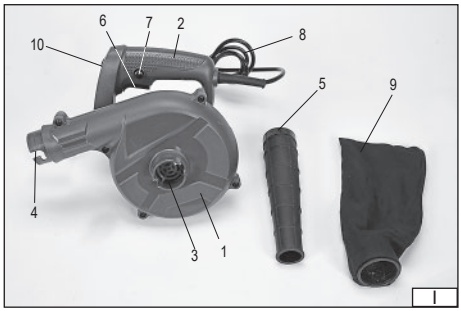
YATO®

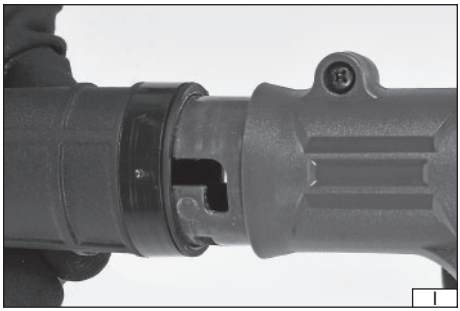
YT-85170

PL **DMUCHAWA**
EN **BLOWER**
DE **GEBLÄSE**
RU **СЕТЕВОЙ ВЕНТИЛЯТОР**
UA **ПОВІТРОДУВКА МЕРЕЖЕВА**
LT **PŪTIKLIS**
LV **PŪTĒJS**
CZ **VÝTLAČNÝ VENTILÁTOR**
SK **DÚCHADLO**
HU **LÉGFÚVÓ**
RO **SUFLANTĂ**
ES **SOPLADOR**
FR **SOUFFLEUR**
IT **SOFFIATORE**
NL **BLADBLAZER**
GR **ΗΛΕΚΤΡΙΚΌΣ ΦΥΣΗΤΉΡΑΣ**



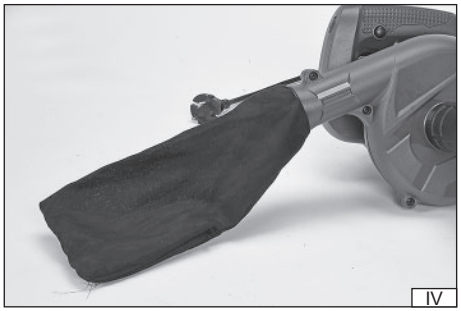
CE

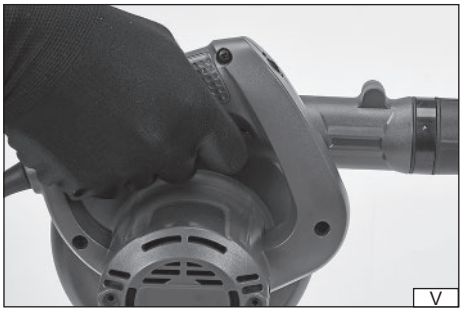












TOYA S.A. ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polska

PL

1. obudowa
2. rękojeść
3. wlot powietrza
4. wylot powietrza
5. dysza
6. włącznik
7. blokada włącznika
8. kabel sieciowy z wtyczką
9. worek
10. regulacja obrotów

EN

1. casing
2. handle
3. air inlet
4. air outlet
5. nozzle
6. on/off switch
7. switch lock
8. power cord with a plug
9. collection bag
10. speed control

DE

1. Gehäuse
2. Haltegriff
3. Lufteintritt
4. Luftaustritt
5. Düse
6. Steuerschalter
7. Steuerschaltersperre
8. Stromkabel mit Stecker
9. Schmutzsack
10. Drehzahleinstellung

RU

1. корпус
2. рукоятка
3. входное отверстие воздуха
4. выходное отверстие воздуха
5. сопло
6. выключатель
7. блокировка выключателя
8. кабель питания с вилкой
9. мешок
10. регулировка оборотов

UA

1. корпус
2. ручка
3. впуск повітря
4. випуск повітря
5. сопло
6. вимикач
7. блокада вимикача
8. кабель живлення з вилкою
9. мішок
10. регуляція оборотів

LT

1. korpusas
2. rankena
3. oro įleidimo anga
4. oro išleidimo anga
5. purkštukas
6. jungiklis
7. jungiklio blokada
8. maitinimo kabelis su kištuku
9. maišelis
10. apsisukimų reguliavimas

LV

1. korpuss
2. rokturis
3. gaisa ieeja
4. gaisa izeja
5. sprausla
6. slēdzis
7. slēdža bloķētājs
8. barošanas kabelis ar kontaktdakšu
9. maisiņš
10. griešanās ātruma regulēšana

CZ

1. plášť
2. rukojeť
3. přívod vzduchu
4. vývod vzduchu
5. hubice
6. spínač
7. blokáda spínače
8. síťový kabel s kolíkem
9. sáček
10. nastavení otáček

SK

1. plášť
2. rukoväť
3. vstupný prieduch
4. výstupný prieduch
5. dýza
6. zapínač
7. blokáda zapínača
8. napájací kábel so zástrčkou
9. vrece
10. nastavenie otáčok

HU

1. ház
2. markolat
3. légbeömlő nyílás
4. légkiömlő nyílás
5. fúvóka
6. bekapcsológomb
7. kapcsológomb retesz
8. tápkábel dugóval
9. zsák
10. fordulatszám beállítás

RO

1. carcasă
2. mâner
3. intrarea aerului
4. ieșirea aerului
5. duză
6. comutator on/off (pornit/oprit)
7. blocare comutator
8. cablu electric cu ștecher
9. sac colector
10. buton de reglare a vitezei

ES

1. carcasa
2. mango
3. entrada de aire
4. salida de aire
5. boquilla
6. interruptor
7. bloqueo del interruptor
8. cable de alimentación con enchufe
9. bolsa
10. control de velocidad

FR

1. boîtier
2. poignée
3. entrée d'air
4. sortie d'air
5. buse
6. interrupteur
7. blocage de l'interrupteur
8. câble réseau avec fiche mâle
9. sac
10. réglage de la rotation

IT

1. telaio
2. manico
3. entrata d'aria
4. uscita d'aria
5. ugello
6. interruttore
7. blocco dell'interruttore
8. cavo d'alimentazione con spina
9. sacco
10. regolatore dei giri

NL

1. behuizing
2. handvat
3. luchtinlaat
4. luchtuitlaat
5. blaaskop
6. schakelaar
7. schakelaarvergrendeling
8. netsnoer met stekker
9. zak
10. toerenregulatie

GR

1. περίβλημα
2. λαβή
3. εισαγωγή αέρα
4. εισαγωγή αέρα
5. ακροφύσιο
6. διακόπτης ON
7. μπλοκάρισμα διακόπτη
8. καλώδιο τροφοδοσίας με βύσμα
9. σάκος
10. ρύθμιση περιστροφών



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Прочитать інструкцію
Perskaityti instrukciją
Jālasa instrukciju
Přečtet návod k použití
Prečítať návod k obsluhe
Olvasni utasítást
Citeşti instrucţunile
Lea la instrucción
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης



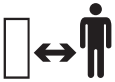
Używaj gogle ochronne
Wear protective goggles
Schutzbrille tragen
Пользоваться защитными очками
Користуйтесь захисними окулярами
Vartok apsauginius akinius
Jālieto drošības brilles
Používej ochranné brýle
Používaj ochranné okuliare
Használjon védőszemüveget!
Intrebuinţează ochelari de protejare
Use protectores del oído
Portez des lunettes de protection
Utilizzare gli occhiali di protezione
Draag een veiligheidsbril
Χρησιμοποιήστε τα γυαλιά προστασίας



Używać ochrony słuchu
Wear hearing protectors
Tragen Sie Gehörschutz
Пользоваться средствами защиты слуха
Користуйтесь засобами захисту слуху
Vartoti ausines klausai apsaugoti
Jālieto dzirdes drošības līdzekļu
Používej chrániče sluchu
Používaj chrániče sluchu
Használjon fülvédőt!
Intrebuinţează antifoane
Use protectores de la vista
Portez une protection auditive
Utilizzare i dispositivi di protezione dell'udito
Draag gehoorbescherming
Χρησιμοποιήστε τις ωταστπίδες



Ostrzeżenie!
Warning!
Warnung!
Внимание!
Увага!
Įspėjimas!
Brīdinājums!
Upozornění!
Varovanie!
Figyelmeztetés!
Avertizare!
¡Advertencia!
Attention!
Avvertenza!
Waarschuwing!
Προειδοποίηση!



Pozostawać z dala od osób postronnych
Stay away from bystanders
Die unbefugten Personen fern halten
Хранить вдали от посторонних лиц
Перебувати здаля від посторонніх осіб
Dirbti saugiame atstume nuo pašalinių asmenų
Atstāties tālu no nepiederošām personām
Dodržovat bezpečnou vzdálenost od druhých osob
Dodržiavať bezpečnú vzdialenosť od ostatných osôb
Az illetéktelen személyektől távol tárolja
Menţine distanţă faţă de persoane lăturalnice
Manténgase lejos de los terceros
Restez à l'écart des passants
Stai lontano dagli astanti
Blijf uit de buurt van omstanders
Μείνετε μακριά από τους παρευρισκόμενους



Strzec się wyrzucanych przedmiotów
Beware of the discarded items
Vor den ausgeworfenen Gegenständen sollte man sich schützen
Не забывать о возможности выброса предметов
Памятайте про можливість викиду предметів
Saugotis iš po dalgio išmetamų daiktų
Piesargāties no izmestiem priekšmetiem
Chraňte se před odmršťovanými předměty
Chráňte sa pred vymrštovanými predmetmi
Óvakodjon a kirepülő tárgyaktól
Feriţi-vă de elementele aruncate de coasă
Evite los objetos que pueden ser expulsados por la podadora
Attention aux objets éjectés
Far attenzione agli oggetti proiettati
Wees voorzichtig met weggegooide voorwerpen
Μείνετε μακριά από τα εκτοξευόμενα αντικείμενα



Przed regulacją, czyszczeniem, w przypadku zaplątania się lub uszkodzenia przewodu, wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
Before adjusting or cleaning, in case of cable braiding or damage, switch off the device and pull the plug out of the socket.
Vor der Einstellung, Reinigung, und beim Verflechten oder Beschädigung der Stromleitung, den Grasmäher ausschalten und den Leitungsstecker aus der Netzsteckdose herausziehen.
Перед регулировкой и очисткой, а также в случае, когда провод запутался или повредился, следует выключить устройство и вынуть штепсель из сетевого гнезда.
Перед регулюванням, чищенням, а також у випадку, коли провід заплутався або пошкодився, необхідно вимкнути пристрій та вийняти штепсель з гнізда мережі.
Prieš įrankį reguliuojant bei valant, o taip pat laido susipainiojimo arba jo sužalojimo atveju, įrankį išjungti ir ištraukti kištuką iš elekros tinklo rozetės.
Pirms regulācijas, tīrīšanas, gadījumā, kad elektrības vads nokļūs vai sabojās, izslēgt ierīci un atslēgt to no elektrības tīkla.
Před nastavováním, čistěním, v případě zapletení nebo poškození vodiče zařízení vypnout a vytáhnout zástrčku ze síťové zásuvky.
Pred nastavovaním, čistením a v prípade, keď sa vodič zapletie alebo poškodí zariadenie vypnúť a vytiahnuť zástrčku zo sieťovej zásuvky.
Beállítások elvégzése és gép takarítása előtt, illetve vezeték elcsavarodása vagy megsérülése esetén, kapcsolja ki a berendezést és húzza ki a csatlakozót az elektromos aljzatból.
In cazurile în care vrei să reglezi, să curăţi, sau să descurci conductorul care s-a încurcat, totdeauna deconectează utilajul dela alimentare scoţând ştecărul din priza cu tensiune.
Antes de realizar el ajuste, la limpieza, en el caso de que el cable se enrede o quede estropeado, apague la herramienta y saque el enchufe del contacto de la red eléctrica.
Avant de procéder au réglage ou au nettoyage, en cas de tressage ou de détérioration du câble, éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise de courant.
Prima di regolare o pulire, in caso di intreccio di cavi o danni, spegnere il dispositivo e staccare la spina dalla presa.
Alvorens af te stellen of te reinigen, in geval van kabelvlechtwerk of schade, schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.
Πριν από τη ρύθμιση ή τον καθαρισμό, σε περίπτωση πλέξης καλωδίων ή βλάβης, απενεργοποιήστε τη συσκευή και τραβήξτε το βύσμα από την πρίζα.



Nie wystawiać na działanie opadów atmosferycznych
Do not expose to precipitation
Nicht dem Niederschlag aussetzen
Не подвергать влиянию атмосферных осадков
Не піддавати дії атмосферних опадів
Nestatyti pjūklo į atmosferinių kritulių poveikio pavojų
Nedrīkst atstāt zem atmosfēriskiem nokrišņiem
Nevystavovat působení atmosférických srážek
Nevystavovať pôsobeniu atmosférických zrážok
Soha ne tegye ki csapadék hatásának
Evitaţi expunerea ferăstrăului la precipitaţiile atmosferice
No exponga la herramienta a la humedad
Ne pas exposer aux précipitations
Non esporre a precipitazioni
Niet blootstellen aan neerslag
Μην εκθέτετε τις βροχοπτώσεις



Druga klasa bezpieczeństwa elektrycznego
Second class of insulation
Zweite Klasse der elektrischen Sicherheit
Второй класс электрической безопасности
Другий клас електричної ізоляції
Antros klasės elektrinė apsauga
Elektrības drošības II. klase
Druhá třída elektrické bezpečnosti
Druhá trieda elektrickej bezpečnosti
Második osztályú elektromos védelem
Securitatea electrică de clasa a doua
Segunda clase de la seguridad eléctrica
Seconde classe de sécurité électrique
Seconda classe di sicurezza elettrica
Tweede klasse elektrische veiligheid
Δεύτερη τάξη ηλεκτρικής ασφαλείας



Hałas - moc L_{wA}
Noise - L_{wA} power
Lärm – Leistung L_{wA}
Сила шума L_{wA}
Сила шуму L_{wA}
Triukšmas - galia L_{wA}
Trokšņa līmenis - jauda L_{wA}
Hluk – výkon L_{wA}
Hluk – výkon L_{wA}
Zaj - L_{wA} teljesítmény
Zgomotul - puterea L_{wA}
Ruido - potencia L_{wA}
Bruit - puissance L_{wA}
Rumore - potenza L_{wA}
Lawaai - geluidsvermogen L_{wA}
Θόρυβος - ισχύς L_{wA}



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczać ilość odpadów oraz zmniejszyć stopnień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdirbimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdirbimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdirbimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šīs simbols informē par aizliegumu izmest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu otrreizējo pārstrādi un reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ietverto bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtējā vidē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu otrreizējās izmantošanas un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām otrreizējās pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použité zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesíláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zákaze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opotrebované zariadenia musia byť separované a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a zmenšuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrozovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení, Bližšie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtse és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adja le a megfelelő gyűjtőpontban újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékben található veszélyes összetevők ellenőrizetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjaival kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și predate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.

Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usurata (comprese le batterie e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usurata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en terugwinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιημένου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωσή του και η ανάκτησή του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικίνδυνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιημένου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Dmuchawa ogrodowa służy do przedmuchiwania niewielkich nieczystości podczas prac ogrodowych. Dmuchawa nie jest przeznaczona do przedmuchiwania nieczystości z dużych powierzchni. Produkt umożliwia także pracę jako odkurzacz przemysłowy do zbierania drobnych, suchych i zimnych nieczystości z niewielkich powierzchni.Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca jest zależna od właściwej eksploatacji produktu, dlatego:

Przed przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za szkody powstałe w wyniku nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

WYSPOSAŻENIE

Produkt jest dostarczany w stanie kompletnym, ale przed użyciem należy dokonać czynności montażowych opisanych w dalszej części instrukcji. Produkt jest dostarczany wraz z dyszą oraz workiem odkurzacza.

DANE TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		YT-85170
Napięcie znamionowe	[V~]	220 - 240
Częstotliwość znamionowa	[Hz]	50 / 60
Moc znamionowa	[W]	600
Obroty znamionowe	[min^{-1}]	6000 - 16000
Wydajność nadmuchu	[m^3/min]	4
Średnica wylotu dyszy	[mm]	25
Klasa izolacji		II
Stopień ochrony		IPX0
Hałas		
- ciśnienie akustyczne L_{pA} ± K	[dB(A)]	85,3 ± 2,5
- moc akustyczna L_{wA} ± K	[dB(A)]	94,5 ± 3,5
Poziom drgań a_h ± K	[m/s^2]	1,615 ± 1,5
Masa	[kg]	1,2

Deklarowana wartość emisji hałasu została zmierzona za pomocą standardowej metody badań i może być użyta do porównania jednego narzędzia z drugim. Deklarowana wartość emisji hałasu może zostać użyta we wstępnej ocenie ekspozycji.
Deklarowana, całkowita wartość drgań została zmierzona za pomocą standardowej metody badań i może być użyta do porównania jednego narzędzia z drugim. Deklarowana, całkowita wartość drgań może zostać użyta we wstępnej ocenie ekspozycji.
Uwaga! Emisja drgań podczas pracy narzędziem może się różnić od zadeklarowanej wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzia.
Uwaga! Należy określić środki bezpieczeństwa mające chronić operatora, które są oparte na ocenie narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (wliczając w to wszystkie części cyklu pracy, jak na przykład czas kiedy narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym oraz czas aktywacji).

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE! Przeczytać wszystkie poniższe instrukcje. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do uszkodzeń ciała.

PRZESTRZEGAĆ PONIŻSZYCH INSTRUKCJI

Maszynę należy chronić przed wilgocią. Nie wystawiać na działanie deszczu oraz innych opadów atmosferycznych. Nie zanurzać jakiejkolwiek części w wodzie oraz innym płynie. Nie pracować w środowisku o wilgotności względnej powyżej 80%.
Należy unikać używania maszyny w złych warunkach atmosferycznych, zwłaszcza gdy ist-

nieje ryzyko uderzenia pioruna.
Maszyna nie może być użytkowana przez dzieci oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, postrzegania lub umysłowych, osoby bez doświadczenia i wiedzy, a także osoby niezaznajomione z tymi instrukcjami. Lokalne przepisy mogą ograniczać wiek operatora.
Ostrzeżenie! Nigdy nie uruchamiać maszyny jeżeli w pobliżu znajdują się ludzie, zwłaszcza dzieci, lub zwierzęta.
Maszynę należy wykorzystywać tylko jako dmuchawę lub odkurzacz ogrodowy. Każde inne wykorzystanie jest zabronione. Nie wykorzystywać dmuchawy do pompowania np. materacy, rozpalania grilla lub ogniska. Nie rozdmuchiwać gorącego popiołu, żaru lub ognia. Rozdmuchany żar może spowodować pożar i być przyczyną poważnych oparzeń.
W przypadku wykorzystania maszyny jako odkurzacz zabronione jest wciąganie mokrych nieczystości, a także gorących np. gorącego popiołu. Nie wykorzystywać maszyny do wydmuchiwania lub odkurzania śniegu lub wody.
Wylotu powietrza nie kierować w stronę operatora innych ludzi oraz zwierząt.
Przed rozpoczęciem nadmuchu sprawdzić obszar pracy i usunąć wszystkie przedmioty, które wydmuchane mogą spowodować zagrożenie. Należy wziąć pod uwagę, że wyrzucone cząstki mogą odbić się od przeszkód i uderzyć w operatora.
Podczas pracy maszyną należy stosować środki ochrony osobistej. Strój roboczy z długimi nogawkami i rękawami, rękawice ochronne. Ochronę oczu oraz twarzy. Ponadto należy stosować ochronniki słuchu. Stosować solidne obuwie z pełną cholewką oraz podeszwą antypoślizgową.
Maszynę dostosowana jest do obsługi za pomocą jednej ręki. Maszynę należy trzymać za rękojeść. Rękojeść zawsze powinna być skierowana ku górze. Jeżeli zajdzie potrzeba podtrzymania maszyny oburącz drugą dłonią należy chwycić za spód obudowy. Należy zwrócić uwagę, aby sposób trzymania nie spowodował przesłonięcia wlotu i wylotu powietrza. Wlot powietrza nie może znajdować się zbyt blisko podłoża, aby nieczystości nie zostały zassane do wnętrza maszyny.
Podczas pracy przyjąć pewną postawę ciała tak, aby zawsze można było zachować równowagę. W przypadku pracy na pochyłościach należy poruszać się w poprzek pochyłości. Nigdy nie biegać podczas pracy, zawsze należy chodzić.
Maszynę zawsze należy użytkować w pełni zmontowaną. Nigdy nie używać produktu bez dołączonej dyszy. W przypadku używania maszyny w charakterze odkurzacza zawsze stosować worek.
Nie dotykać niebezpiecznych części ruchomych, zanim maszyna nie zostanie odłączona od sieci zasilającej przez wyjęcie wtyczki kabla zasilającego z gniazdka i niebezpieczne części ruchome zostaną całkowicie zatrzymane.
Przed podłączeniem należy upewnić się, że parametry sieci zasilającej są takie jak podano na tabliczce znamionowej maszyny.
Maszynę zawsze podłączać do sieci zasilającej uprzednio upewniwszy się, że włącznik znajduje się w pozycji wyłączony.
Podczas odłączania maszyny od sieci zasilającej, zawsze ciągnąć za obudowę wtyczki, nigdy za kabel.
W przypadku stosowania przedłużaczy należy upewnić się, że izolacja jest wykonana z

gumy nie słabszej niż oznaczonej H05 RN-F lub z PVC nie słabszego niż oznaczonego H05 VV-F. Przekrój żył przedłużacza nie powinien być mniejszy niż przekrój żył kabla zasilającego dołączonego do maszyny. Przekrój żył kabla zasilającego został oznaczony na izolacji kabla zasilającego. W przypadku stosowania bardzo kabli przedłużających o długości większej niż 10 m, przekrój żył nie powinien być mniejszy niż 2,5 mm^2. Nie stosować kabli przedłużających dłuższych niż 50 m.

W przypadku stosowania zwijanych kabli przedłużających, należy je całkowicie rozwinąć przed podłączeniem. Jeżeli maszyna będzie używana na zewnątrz pomieszczeń należy stosować kable przedłużające dostosowane do pracy na zewnątrz.

Uwaga! Instalacja przyłączeniowa powinna być wyposażona w zabezpieczenie różnicowoprądowe (RCD) o prądzie zadziałania nie większym niż 30 mA.

Przed każdym podłączeniem maszyny do zasilania należy skontrolować stan kabla zasilającego oraz kabli przedłużających jeżeli będą stosowane. W przypadku zaobserwowania jakichkolwiek uszkodzeń, przecięć, przetarć, stopionej izolacji lub trwałych odkształceń nie wolno podłączać maszyny do zasilania. Uszkodzone kable należy wymienić na nowe, pozbawione uszkodzeń. W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego dołączonego do maszyny należy go wymienić w autoryzowanym serwisie producenta. Zabronione jest korzystanie z maszyny z uszkodzonym kablem zasilającym.

Podczas pracy kabel zasilający oraz przedłużacz należy układać tak, aby nie miał kontaktu z ostrymi lub gorącymi przedmiotami. Należy także unikać kontaktu z wodą lub jakimkolwiek innym płynem, wilgocią, olejem, smarami, tłuszczami, kwasami i rozpuszczalnikami, a także innymi substancjami, które mogą uszkodzić izolację kabla. Unikać kontaktu kabla zasilającego oraz przedłużającego z częściami ruchomymi. Nieprzestrzeganie powyższych zaleceń może prowadzić do kontaktu z częściami czynnymi co może doprowadzić do porażenia elektrycznego i skutkować poważnymi urazami lub śmiercią.

W przypadku zaplątania lub uszkodzenia kabla zasilającego lub przedłużającego podczas pracy należy natychmiast zatrzymać maszynę za pomocą włącznika, a następnie odłączyć kabel zasilający od gniazdka sieciowego. Należy unikać kontaktu z miejscem uszkodzenia, może doprowadzić do porażenia elektrycznego i skutkować poważnymi urazami lub śmiercią.

Przed każdym uruchomieniem maszyny, a także po każdym upadku lub uderzeniu maszyny należy sprawdzić jej stan. Jeżeli zostaną zaobserwowane jakiekolwiek uszkodzenia np. pęknięta obudowa, zabronione jest użytkowanie maszyny przed usunięciem uszkodzeń.

Jeżeli podczas pracy wystąpi awaria lub wypadek należy w pierwszej kolejności wyłączyć maszyną, odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazdka, a następnie udzielić pomocy osobom poszkodowanym. Usunąć przyczynę awarii lub wypadku. Przed wznowieniem pracy skontrolować stan maszyny pod kątem uszkodzeń.

Zawsze należy odłączyć zasilanie, przez wyciągnięcie wtyczki kabla zasilającego z gniazdka sieciowego: gdy maszyna jest pozostawiona przez użytkownika; przed usunięciem zacięcia; przed sprawdzeniem, czyszczeniem lub pracami przy maszynie; po uderzeniu w obcy przedmiot, aby skontrolować maszynę pod kątem uszkodzeń; jeżeli maszyna zacznie nieprawidłowo drgać, w celu natychmiastowego sprawdzenia.

Jeżeli po uruchomieniu lub w trakcie pracy maszyna zaczyna nadmiernie drgać oznacza to nieprawidłową pracę maszyny. W takim wypadku należy natychmiast wyłączyć maszynę

włącznikiem, odłączyć wtyczkę przewodu zasilającego i przystąpić do sprawdzania. Sprawdzić drożność dyszy oraz wlotu i wylotu powietrza. Po usunięciu niedrożności należy zmontować maszynę, podłączyć do zasilania i ponownie uruchomić. Jeżeli nadal będą występowały nadmierne drgania, należy natychmiast wyłączyć maszynę włącznikiem, odłączyć od sieci zasilającej i przekazać do autoryzowanego punktu serwisowego.
Mimo podjęcia środków zaradczych podczas konstrukcji i budowy maszyny, a także pomimo przestrzegania zaleceń instrukcji nadal istnieje ryzyko resztkowe związane z ekspozycją na drgania i hałas. W związku z tym należy stosować środki ochrony osobistej, nie pracować zbyt długo i stosować regularne przerwy w pracy.

OBSŁUGA PRODUKTU

Przygotowanie do pracy
Produkt należy wyjąć z opakowania, a następnie usunąć wszystkie elementy opakowania. Zaleca się nie wyrzucać opakowania, może być przydatne przy późniejszym przechowywaniu produktu.
Kabel zasilający całkowicie rozwinąć.
Sprawdzić wszystkie elementy produktu pod kątem uszkodzeń. Sprawdzić drożność dyszy, nasady worka oraz wlotu i wylotu powietrza.
Produkt można zmontować do pracy jako dmuchawę lub jako odkurzacz.
Uwaga! Podczas czynności montażowych należy upewnić się, że produkt jest wyłączony. Włącznik znajduje się w pozycji wyłączony, a wtyczka kabla zasilającego jest odłączona od gniazdka sieciowego.

Montaż produktu jako dmuchawy
Dyszę należy zamontować do wylotu powietrza.
Dysza u nasady posiada dwa trzpienie, które powinny trafić do szczelin w gnieździe montażowym wylotu powietrza (II).
Nasunąć dyszę na gniazdo do oporu, a następnie przekręcić zgodnie z ruchem wskazówek zegara (III).
Pozwoli to zablokować położenie dyszy co zapobiegnie jej przypadkowemu demontażowi podczas pracy. Sprawdzić poprawność montażu. Krawędzie dyszy i gniazda powinny przylegać na całym obwodzie, a podczas pociągnięcie dyszy nie powoduje jej demontażu.

Produkt jest gotowy do pracy jako dmuchawa

Montaż produktu jako odkurzacza
Dyszę należy zamontować do wlotu powietrza (IV), a do wylotu powietrza należy zamontować worek (V). Montaż dyszy i worka odbywa się w na tej samej zasadzie, jak opisano montaż dyszy w punkcie „*Montaż produktu jako dmuchawy*".
Worek posiada zamknięcie za pomocą zamka błyskawicznego, należy się upewnić, że jest on zasunięty na całej długości.
Worek powinien być zamontowany tak, aby worek nie był skręcony, a zamek błyskawiczny był skierowany do dołu.

Produkt jest gotowy do pracy jako odkurzacz

Uruchamianie i zatrzymywanie produktu
Upewnić się, że włącznik znajduje się pozycji wyłączonej, jest całkowicie zwolniony i daje się swobodnie naciskać, a po zwolnieniu nacisku, samoczynnie i błyskawicznie wraca do pozycji wyłączonej.
Podłączyć wtyczkę kabla zasilającego do gniazda sieciowego.
Chwycić produkt za rękojeść, upewnić się, że zarówno wlot jak i wylot powietrza nie jest niczym przesłonięty. Wylot dyszy skierować tak, aby strumień powietrza nie był skierowany na żadnego człowieka, zwierzę lub przedmiot. Uruchomić produkt naciskając palcem włącznik (VI). Pozwolić pracować produktowi przez ok. 1 minutę na maksymalnych obrotach. W tym czasie obserwować produkt pod kątem nieprawidłowej pracy. Jeżeli pojawią się jakiekolwiek oznaki nieprawidłowej pracy np. nadmierne drgania, nadmierny hałas, będzie wyczuwalny swąd lub zostanie zaobserwowany dym wydobywający się z produktu. Należy natychmiast zwolnić nacisk na włącznik, poczekać do całkowitego ustania obrotów, a następnie odłożyć produkt, odłączyć wtyczkę kabla od gniazda zasilającego i przeprowadzić oględziny produktu.

Wyłączenie produktu następuje po zwolnieniu nacisku na włącznik. Odczekać do całkowitego zatrzymania ruchu części ruchomych, a następnie odłączyć wtyczkę kabla od gniazda zasilającego i odłożyć produkt.

Blokada włącznika
Włącznik posiada blokadę, która umożliwia jego zablokowanie w pozycji włączony. Pozwala to uniknąć przytrzymywania włącz-

ka przez cały czas pracy. Pozwala to zmniejszyć ucisk dłoni i w rezultacie zmęczenie podczas długotrwałej pracy.
Blokadę można włączyć tylko przy wciśniętym włączniku. Należy wcisnąć przycisk blokady, a następnie zwolnić nacisk na włącznik. Włącznik pozostanie wciśnięty bez potrzeby przytrzymywania go.
Zwolnienie blokady następuje przez ponowne wciśnięcie włącznika. Po zwolnieniu blokady, zwolnienie nacisku na włącznik powoduje zatrzymanie maszyny.

Regulacja obrotów
Produkt posiada pokrętło pozwalające na bezstopniową regulację obrotów w zakresie podanym w tabeli z danymi technicznymi. Zmiana obrotów skutkuje zmianą wielkości nadmuchu/ ciągu produktu.
Obrót pokrętła powoduje zmianę prędkości obrotowej. Im wyższa nastawa widoczna na pokrętle, tym wyższa prędkość obrotowa.
Zalecenia dotyczące użytkowania produktu
Zawsze należy się upewniać, że otwory: wlotowi i wylotowe oraz dysza są drożne. W przypadku częściowej lub całkowitej niedrożności, pierwszą oznaką będzie wzrost hałasu i wzrost drgań. Należy natychmiast przywrócić całkowitą drożność. Praca niedrożnym produktem jest mało efektywna oraz może spowodować przegrzanie i uszkodzenie produktu.
Przed rozpoczęciem pracy należy dokładnie sprawdzić teren pracy, usuwając z niego wszystkie obiekty, które wyrzucone przez podmuch powietrza mogą spowodować zagrożenie. Należy także usunąć wszystkie przedmioty, które mogą się przemieścić w nieoczekiwany sposób pod wpływem strumienie powietrza, np. przewrócić i spowodować zagrożenie.
Należy wyznaczyć strefę bezpieczeństwa o szerokości co najmniej 15 m od obszaru pracy. Do strefy bezpieczeństwa nie powinny mieć dostępu osoby postronne, zwłaszcza dzieci. Osoby wchodzące do strefy bezpieczeństwa powinny zachować ostrożność oraz zastosować środki ochrony osobistej opisane powyżej.
Dyszę dmuchawy kierować zawsze w dół, w kierunku podłoża, które będzie oczyszczane. Nie kierować jej w kierunku innych osób lub zwierząt.
Nie stosować nadmuchu na zbyt sypkim podłożu. Zapylenie powstające podczas takiego użytkowania nie pozwala na obserwację miejsca pracy, co nie pozwala na właściwą reakcję w przypadku zagrożenia.
Nadmuch, w miarę możliwości, kierować w tym samym kierunku w którym wieje wiatr. Zapobiegnie to przemieszczaniu się zanieczyszczeń na już oczyszczony obszar.
Odkurzacz zawsze stosować z poprawnie zamontowanym workiem. Regularnie podczas pracy sprawdzać stan napełnienia worka i opróżniać go. Zbyt duże napełnienie worka doprowadzi do utraty drożności.
Nie stosować odkurzacza do zasysania odpadów mokrych, wilgotnych i gorących. Nie zasysać odpadów budowlanych i pyłu powstającego podczas prac budowlanych np. pyłu powstającego podczas szlifowania gładzi gipsowej. Produkt nie jest przystosowany do pracy z takimi materiałami.
Jeżeli produkt posiada regulację obrotów, należy stosować najmniejsze obroty, przy których możliwa jest zaplanowana praca. Wyższe obroty powodują większy hałas, a także powodują szybsze zużycie eksploatacyjne produktu.
Podczas pracy przemieszczać się cały czas zachowując równowagę, nie biegać, nie skakać, nie sięgać zbyt daleko. Nie wykorzystywać produktu do oczyszczania powierzchni, która pozostaje poza zasięgiem obserwacji.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE PRODUKTU

Każdorazowo po zakończonej pracy, należy odłączyć wtyczkę kabla zasilającego produkt od gniazda sieciowego i przystąpić do czynności konserwacyjnych. Zdemontować dyszę i worek jeżeli był używany. Otwory wentylacyjne oraz otwór wlotowy i wylotowy oczyścić za pomocą miękkiej szczotki lub pędzla z włosiem z tworzywa sztucznego. Obudowę, rękojeść i elementy sterujące należy oczyścić za pomocą lekko zwilżonej wodą, miękkiej szmatki, a następnie osuszyć. Do oczyszczania można też użyć strumienia sprężonego powietrza o ciśnieniu nieprzekraczającym 0,3 MPa. Po zdemontowaniu dyszy można ją oczyścić za pomocą strumienia wody, a następnie osuszyć lub pozostawić do wyschnięcia. Worek opróżnić przez rozsunięcie suwaka, a następnie oczyścić z resztek pyłu za pomocą strumienia sprężonego powietrza o ciśnieniu nieprzekraczającym 0,3 MPa.
Nie stosować do czyszczenie ostrych przedmiotów, środków ściernych, rozpuszczalników i alkoholu.

Części zamienne
Użytkownik nie może wymieniać samodzielnie żadnych części wymiennych prócz dyszy i worka. Szczegółowy wykaz części zamiennych produktu znajduje się w dziale „Do pobrania", w karcie produktu, na stronach internetowych TOYA SA: www.toya.pl.

Przechowywanie produktu
Produkt przechowywać rozmontowany. Miejsce przechowywania powinno uniemożliwiać dostęp do produktu osobom niepowołanym. Miejsce przechowywania powinno chronić przed wilgocią, bezpośrednim dostępem światła słonecznego do produktu oraz zbyt niską temperaturą. Produkt przechowywać w zakresie temperatur 0~+40 ^{O}C, przy wilgotności względnej, nie większej niż 80%. Produkt zaleca się przechowywać w opakowaniu fabrycznym.

PRODUCT DESCRIPTION

The Garden Blower is designed for the removal of small debris during garden works. The Blower is not intended to remove debris from large areas. The appliance function also includes using it as an industrial vacuum for collecting fine, dry and cold debris from small areas. As the proper use of the product is a condition for its correct, reliable and safe operation, please

read and keep the entire instruction manual before the first use of the tool.

The supplier shall not be held liable for any damage resulting from failure to observe the safety regulations and recommendations specified in this manual.

EQUIPMENT

The product is delivered complete, but some assembly work described in further sections of the Manual is required prior to its use. The product is supplied with a nozzle and vacuum collection bag.

TECHNICAL DATA

Parameter	Unit	Value
Catalogue No.		YT-85170
Rated voltage	[V~]	220 - 240
Rated frequency	[Hz]	50 / 60
Rated power	[W]	600
Rated speed	[min^{-1}]	6000 - 16000
Blow capacity	[m^3/min]	4
Nozzle Outlet Diameter	[mm]	25
Protection class		II
Ingress Protection Rating		IPX0
Noise		
- accustic pressure L_{pA} ± K	[dB(A)]	85,3 ± 2,5
- accustic power L_{WA} ± K	[dB(A)]	94,5 ± 3,5
Vibration level a_h ± K	[m/s^2]	1,615 ± 1,5
Weight	[kg]	1,2

The declared noise emission value has been measured using the standard test method and can be used to compare one tool to another. The declared noise emission value can be used in the preliminary exposure assessment.
The declared total vibration value has been measured using the standard test method and can be used to compare one tool to another. The declared total vibration value can be used in the preliminary exposure assessment.
Caution! The vibration emission during tool operation may differ from the declared value, depending on the manner the tool is used.
Caution! Safety measures to protect the operator, which are based on an exposure assessment under actual conditions of use (including all parts of the work cycle, such as the time when the tool is turned off or idle and the activation time), must be specified.

SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING! Read all the following instructions. Failure to do so may result in electric shock, fire, or personal injury.

OBSERVE THE INSTRUCTIONS BELOW

Protect the appliance from moisture. Do not expose to rain or other precipitation. Never immerse any part in water or other liquids. Do not operate the appliance in an environment with relative humidity above 80%.
Avoid using the appliance in bad weather, especially when there is a risk of lightning.
The appliance must not be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, as well as those who fail to read

this Instruction Manual. There may be local restrictions on the operator's age.
Warning! Never start the appliance if any persons, especially children, or animals are nearby.
Use the appliance as a garden blower or vacuum only. Any other use is prohibited. Do not use the Blower for pumping mattresses, or lighting barbecues or bonfires. Do not blow into hot ash, embers or fire. Blowing embers around may cause fire and lead to serious burns.
When using the appliance as a vacuum, it is forbidden to suck in wet or hot debris e.g. hot ash. Do not use the appliance for removing or vacuuming snow or water.
Do not direct the air outlet at yourself, other people or animals.
Before starting the Blower, check the work area and remove any objects which may cause danger when being blown around. Please note that propelled parts can bounce off obstacles and hit the operator.
Use personal protective equipment when operating the appliance. Ensure you wear work clothing with long trouser legs and long sleeves, together with protective gloves. Wear eye protection and a face mask. Use hearing protection. Wear substantial footwear with full uppers and non-skid safety soles.
This is a hand-held appliance. Hold the appliance by the handle. The handle must be always directed upwards. If you need to hold the appliance with both hands, use the other hand to grip the bottom of the casing. Make sure that the way you hold the appliance does not obstruct the air inlet or outlet. The air inlet must not be too close to the ground to prevent debris from being sucked into the appliance.
Keep proper standing position during work so that you can always maintain your balance. When working on a slope, move across the slope. Walk, never run.
Always use the appliance when it is fully assembled. Never use the product without the nozzle supplied. Always use the supplied bag when using the appliance in a vacuum mode.
Do not touch dangerous moving parts until the appliance has been disconnected from the power source by unplugging the power cord, and the dangerous moving parts have come to a complete standstill.
Before connecting, make sure that the supply system parameters match those indicated on the appliance nameplate.
Always connect the appliance to the power supply after making sure that the switch is in the OFF position.
When disconnecting the appliance from the power supply, always pull by the plug, never by the cable.
When using extension cords, ensure that the insulation is made of rubber not weaker than class H05 RN-F, or PVC not weaker than H05 VV-F. The wire cross-section of the extension cords must not be smaller than the cross-section of the power cord supplied with the appliance. The wire cross-section of the power cord is marked on the insulation of the power cord. When using extension cables longer than 10 m, the wire cross-section must not be smaller than 2.5 mm2. Do not use extension cables which are longer than 50 m.
If retractable extension cables are used, they must be completely unwound before connection. Use extension cables suitable for outdoor use if the appliance is to be used outdoors.
Note! The connection system must be fitted with a residual current protection device

(RCD) with a tripping current of 30 mA or less.
Check the condition of the power cords and extension cables, if any, before connecting the appliance to the power source. Do not connect the appliance to a power source if you find any damage, cuts, abrasions, melted insulation or permanent deformation. Replace any damaged cables with new ones which are free of damage. If the power cord supplied with the appliance is damaged, have it replaced by an authorised service centre of the manufacturer. It is not allowed to use the appliance with a damaged power cord.
During operation, route the power cord and the extension cord so that they do not come into contact with sharp or hot objects. Also, avoid contact with water or any other liquid, moisture, oil, grease, lubricants, acids or solvents, or other agents which may damage the insulation of the cable. Prevent the contact of the power cord and the extension cable with any moving parts. Failure to adhere to the above guidelines may result in the contact with the live parts, which may result in electric shock and serious injury or death.
If the power cord or the extension cable gets entangled or damaged during operation, immediately stop the appliance using the switch, and unplug the power cord or the extension cable from the wall outlet. Do not touch the damaged item, as this may lead to electrical shock and result in serious injury or death.
Check the condition of the appliance each time before you start the appliance, or after it dropped or hit an object. If you notice any damage as a cracked casing, you must not use the appliance until the damage has been remedied.
If, during operation, a malfunction or accident occurs, first, switch off the appliance and disconnect the power cord from the electrical outlet, and then, assist the injured persons. Rectify the cause of the malfunction or accident. Check the condition of the appliance for damage before resuming operation.
Always disconnect the appliance from power by unplugging the power cord plug from the power outlet when you put the appliance to rest, or want to remove jammed debris, inspect, clean or perform any work on the appliance, or after hitting an object to check the appliance for damage, or to check the appliance immediately if it starts to vibrate incorrectly.
If any excessive vibrations of the appliance occurs after you start it or during operation, this means that it is not working correctly. If so, switch the appliance off immediately, unplug the power cord and perform a check. Check the nozzle for any obstructions in the air inlet and outlet. Once the obstruction has been removed, reassemble the appliance, connect it to the power source and restart it. If the excessive vibration persists, switch off the appliance immediately, disconnect it from the power supply and send it to an authorised service centre.
Although precautions have been taken during the engineering and design of the appliance, and considering that the guidelines in this Manual have been followed, there is still a residual risk in terms of exposure to vibration and noise. Therefore, use personal protective equipment, do not work too long and take regular breaks.

PRODUCT OPERATION

Preparing the appliance for operation
Unpack the product by removing all packaging components. You are recommended not to dispose of the packaging, as it may be useful for later storage of the product.
Fully unwind the power cord.

Check all parts of the product for damage. Check the nozzle and the collection bag for any obstructions in the air inlet and outlet.
The product can be assembled for use in a blower or vacuum mode.
Caution! Make sure that during the assembly the product is off. The switch must be in the OFF setting and the power cord plug must be unplugged from the wall outlet.
Assembly in the Blower mode
Mount the nozzle on the air outlet.
The nozzle base is fitted with two pins to be inserted into the gaps in the air outlet assembly socket (II).
Push the nozzle onto the socket until it stops and turn it clockwise (III).
This will lock the nozzle's position and prevent it from any accidental detachment during operation. Ensure the assembly has been correct. The edges of the nozzle and the sockets must be in contact around the entire circumference, and pulling the nozzle must not cause its detachment.

The Blower is now ready for use.

Assembly in the Vacuum mode
Mount the nozzle on the air inlet (IV) and the collection bag (V) on the air outlet. Install the nozzle and the collection bag following the description in the section "Assembly in the Blower mode".
The collection bag comes with a zip fastener, which must be zipped along its entire length.
Fit the collection bag so that the bag is not twisted and the zip is facing downwards.

The Vacuum is now ready for use.

Starting and stopping the appliance
Make sure that the switch is in the OFF setting, completely released and its action is not hindered in any way, and upon releasing, it returns to the OFF setting automatically and instantly.
Plug the power cord plug in the power outlet.
Hold the appliance by the handle and make sure that neither the air inlet nor the air outlet is obstructed. Make sure you do not direct the nozzle outlet airflow at any person, animal or object. Press the switch with finger to start the appliance (VI). Allow the appliance to run for approx. 1 minute at maximum speed. During this time, observe the appliance for malfunctions. If you notice any signs of malfunction, e.g. excessive vibration, excessive noise, a smell or smoke emitted by the appliance, immediately release the pressure on the switch, wait until the rotation comes to a complete stop, then put the appliance down, unplug the cable from the power outlet and perform an inspection of the appliance.

The appliance is switched off by releasing the switch. Wait until all moving parts have come to a complete stop, then unplug the cord from the power outlet and store the appliance.

Switch lock feature
The switch is equipped with a lock which locks it in the ON setting. This allows for releasing the hold on the switch throughout the work time. This reduces the stress of your hand and, as a result, your fatigue during prolonged use.
The lock can only be enabled after the switch is pressed. Press the lock button, and then release the pressure on the switch. The switch will remain activated without the need to hold it.
Release the lock by pressing the switch again. The appliance stops when you release the lock and release the pressure on the switch.

Speed Control
The appliance features a dial for stepless speed control within the range given in the Specifications table. Altering the speed results in a change in the blow/vacuum rate of the appliance.
Change the rotational speed by turning the dial. The higher the setting visible on the dial, the higher the speed.

Instructions for use
Always make sure that the inlet, outlet and the nozzle are not obstructed. Increased noise and vibration will be the first sign if any of these is partly or completely obstructed. Restore the fully unobstructed condition immediately. Working with an obstructed appliance is inefficient and can cause overheating and damage to it.
Before starting work, check the work area thoroughly, removing any objects that may cause a hazard if propelled by an air blow. Also, remove any objects that may cause a hazard by being moved unexpectedly by an air stream, e.g. when tipped over.
Provide a safety zone of at least 15 m wide from the working area. The safety zone must not be accessible to any persons, especially children. Persons who enter the safety area must exercise caution and wear the personal protective equipment described above in the Manual.
Always direct the Blower nozzle downwards, towards the ground to be cleaned. Do not blow debris in the direction of other people or animals.
Do not blow air towards a surface which is too loose. The dust generated during such use impairs the ability to watch the work-

place, which does not allow for an appropriate response in the event of an emergency.
As far as possible, direct the airflow in the same direction as the wind. This will prevent debris from moving into the area already cleared.
Before starting the vacuum always mount the collection bag correctly. Check the amount of debris in the bag regularly during operation, and empty it. Filling the collection bag excessively will lead to blockages.
Do not use the Vacuum to suck in wet, damp or hot waste. Do not suck in construction waste and dust generated during construction works, e.g. dust generated when finishing gypsum coats. The appliance is not suitable for use with such materials.
If the appliance features a variable speed, use the lowest speed possible to carry out your work. Higher speeds cause more noise and also cause faster wear of the product.
Walk and keep your balance at all times, do not run, do not jump, do not overreach during the appliance operation. Do not use the appliance to clean a surface which is out of sight.

APPLIANCE MAINTENANCE AND STORAGE

Each time you finish the work, disconnect the power cord from the power outlet and begin maintenance activities. Dismount the nozzle and the collection bag, if used. Clean both the ventilation openings and the inlet and outlet openings with a soft plastic brush. Clean the casing, handle and controls with a soft, slightly damp cloth and then dry them. A compressed air line with a pressure of 0.3 MPa or less can also be used for cleaning purposes. Once the nozzle is removed, it can be cleaned with a jet of water and then dried or left to dry. Empty the collection bag by unzipping it and removing dust residue using a stream of compressed air of 0.3 MPa or less. Do not use sharp objects, abrasives, solvents or alcohol to clean the appliance.

Spare parts
The user is not permitted to replace any other parts than the nozzle and the collection bag. For a detailed list of spare parts for the appliance go to the “Download” section in the Product tab on the TOYA SA website: www.toya.pl.

Storage of the appliance
Store the appliance disassembled. The storage room guarantee that unauthorised access to the appliance is prevented. The storage space must be protected from moisture, direct sunlight and excessively low temperatures. Store the appliance in a temperature range of 0~+40°C, with a max relative humidity of 80%. It is recommended to store the product in the factory packaging.

GERÄTEBESCHREIBUNG

Mit dem Gartengebläse können kleine Schmutzteile bei der Gartenpflege entfernt werden. Das Gartengebläse ist nicht für eine großflächige Schmutzentfernung bestimmt. Das Gerät kann auch als ein Industriestaubsauger für eine kleinflächige Aufnahme von kleinen, trockenen und kalten Schmutzteilen eingesetzt werden. Der korrekte, zuverlässige und sichere Werkzeugbetrieb setzt eine fachmännische Bedienung voraus, deshalb:

diese Anleitung vor Arbeitsbeginn gründlich lesen und sicher aufbewahren.

Der Lieferant haftet nicht für jegliche Schäden und Verletzungen infolge des bestimmungsfremden Produktgebrauches, die Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und der Bestimmungen dieser Bedienungsanleitung.

ZUBEHÖR

Das Gerät wird komplett geliefert und braucht vor dem Ersteinsatz nur einige, weiter in dieser Anleitung beschriebene Montageeingriffe. Es wird mit der Düse und dem Schmutzsack geliefert.

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	Wert
Katalognummer		YT-85170
Nennspannung	[V~]	220 - 240
Nennfrequenz	[Hz]	50 / 60
Nennleistung	[W]	600
Nenndrehzahl	[min^{-1}]	6000 - 16000
Gebläseleistung	[m^3/min]	4
Durchmesser Düsenaustritt	[mm]	25
Isolationsklasse		II
Schutzgrad		IPX0
Lärmpegel		
- Schalldruck L_{pA} ± K	[dB(A)]	85,3 ± 2,5
- Schallleistung L_{wA} ± K	[dB(A)]	94,5 ± 3,5
Vibrationspegel a_h ± K	[m/s^2]	1,615 ± 1,5
Gewicht	[kg]	1,2

Der angegebene Lärmemissionswert wurde nach einem Standardprüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Lärmemissionswert kann für eine vorläufige Expositionsbewertung verwendet werden.
Der angegebene Gesamtschwingungswert wurde mit dem Standardprüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich des Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Gesamtschwingungswert kann für die erste Expositionsbewertung verwendet werden.
Achtung! Die Schwingungsemission während des Werkzeugbetriebs kann je nach Einsatz des Werkzeugs vom angegebenen Wert abweichen.
Achtung! Zum Schutz des Bedieners sind Sicherheitsmaßnahmen festzulegen, die auf einer Bewertung der Exposition unter tatsächlichen Einsatzbedingungen (einschließlich aller Teile des Arbeitszyklus, wie z. B. der Zeit, in der das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlauf anläuft, sowie der Aktivierungszeit) beruhen.

SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG! Lesen Sie alle folgenden Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu einem Stromschlag, Brand oder zu Verletzungen führen.

BERÜCKSICHTIGEN SIE FOLGENDE ANWEISUNGEN

Maschine vor Feuchtigkeit, Regen oder Schnee schützen. Geräteteile in keinen Flüssigkeiten eintauchen. Gerät in einer Umgebung mit über 80% r.F. nicht gebrauchen.

Maschine bei schlechten Witterungsverhältnissen, insbesondere bei möglichem Gewitter, nicht gebrauchen.
Das Gerät kann von Kindern und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen und Wissen, sowie von Personen, die diese Anleitungen nicht gelesen haben, nicht gebraucht werden. Durch jeweilige Vorschriften kann das Alter des Bedieners eingeschränkt werden.
Warnung! Gerät niemals in Gebrauch nehmen, wenn sich Menschen, insbesondere Kinder, oder Tiere in der Nähe aufhalten.
Maschine nur als Gartengebläse oder Gartenstaubsauger einsetzen. Jeder anderweitiger Gebrauch ist verboten. Gartengebläse nicht zum Matratzenblasen, Grill- oder Feuerzünden verwenden. Heiße Aschen, glühende Partikel oder Feuer nicht aufwirbeln. Sonst kann es zu einem Brand und ernsthaften Verletzzungen kommen.
Wird die Maschine als ein Industriestaubsauger eingesetzt, ist es verboten, nassen oder heißen Schmutz, wie bspw. heiße Asche, aufzunehmen. Maschine nicht zum Ausblasen oder Entfernen von Schnee oder Wasser gebrauchen.
Düsenaustritt nicht direkt gegen den Bediener, andere Menschen oder Tiere richten.
Arbeitsumgebung vor Geräteeinsatz kontrollieren und alle Gegenstände entfernen, die mit dem Luftstrom weggeschleudert werden und Gefahren verursachen können. Bei der Arbeit darauf achten, dass weggeschleuderte Partikel an Hindernissen abprallen und den Bediener verletzen können.
Persönliche Schutzausrüstungen bei der Gerätebedienung verwenden. Dazu gehören: Schutzkleidung mit langen Ärmeln und Beinen, Schutzhandschuhe, Gesichtsschutz und Schutzbrille, gegebenenfalls Gehörschutz. Schutzschuhwerk mit hohem Schaft und rutschfreier Sohle tragen.
Die Maschine ist für die Einhandbedienung konzipiert. Sie ist am Haltegriff zu fassen. Der Haltegriff muss immer nach oben gerichtet werden. Bei Bedarf wird die Maschine mit der zweiten Hand am unteren Gehäuseteil gefasst. Dabei ist es zu beachten, dass der Lufteinund -austritt nicht verdeckt werden. Der Lufteintritt darf nicht zu nah zum Boden gerichtet werden, damit der Schmutz in die Maschine nicht eingesaugt wird.
Bei der Arbeit ist eine derartige Körperstellung erforderlich, um das Gleichgewicht sicher zu behalten. Bei der Bearbeitung von geneigten Flächen bewegt man sich immer quer zur Neigung. Bei der Arbeit niemals laufen, nur sicher gehen.
Maschine nur komplett zusammengebaut und niemals ohne angebaute Luftdüse gebrauchen. Schmutzsack beim Geräteeinsatz als Staubsauger verwenden.
Gefährliche rotierende Teile niemals bis zum vollständigen Maschinenstillstand berühren, dazu immer Stecker ziehen und den Stillstand dieser Teile abwarten.
Vor Geräteanschluss sicherstellen, dass die Netzparameter den auf dem Typenschild der Maschine angegebenen Werten entsprechen. Maschine immer elektrisch so anschließen, dass der Steuerschalter zuvor in die „Aus“ Position verstellt ist.
Niemals am Stromkabel, sondern nur am Stecker ziehen, um die Maschine elektrisch abzuschalten.
Bei der Verwendung von Verlängerungskabeln sicherstellen, dass die Werte von H05 RN-F bei Gummiisolierung und von H05 VV-F bei PVC-Isolierung nicht unterschritten werden. Der

Aderquerschnitt des Verlängerungskabels darf den Aderquerschnitt des Originalkabels des Gerätes nicht unterschreiten. Der Aderquerschnitt des Stromkabels ist auf seiner Isolierung angebracht. Bei der Verwendung von Verlängerungskabeln, deren Länge 10 m überschreitet, darf der Aderquerschnitt 2,5 mm2 nicht unterschreiten. Verlängerungskabel über 50 m Länge nicht verwenden.

Aufrollbare Verlängerungskabel sind vor dem Anschließen ganz abzurollen. Beim Maschineneinsatz im Freien sind Verlängerungskabel zu verwenden, die dafür bestimmt sind.

Achtung! Das Anschlussnetz muss mit einem Stromvergleichsschutz mit dem Auslösestromwert bis 30 mA ausgerüstet sein.

Vor jedem Stromanschluss der Maschine sind der Stromkabel und eventuelle Verlängerungskabel auf ihre Beschaffenheit zu prüfen. Bei jeglichen Beschädigungen, Schnitt- und Scheuerstellen, verbrannter Isolierung oder dauerhaften Verformungen darf die Maschine nicht angeschlossen werden. Beschädigte Kabel sind gegen intakte zu erneuern. Das beschädigte Originalstromkabel der Maschine ist in einer Vertragswerkstatt des Herstellers zu erneuern. Der Maschinengebrauch mit einem beschädigten Stromkabel ist verboten.

Das Strom- und das Verlängerungskabel sind bei der Arbeit so zu verlegen, dass sie keine scharfen oder heißen Gegenstände berühren. Der Kontakt mit Wasser, anderen Flüssigkeiten, Feuchte, Ölen, Schmierfetten, Säuren und Verdünnungen sowie mit anderen Stoffen, die die Kabelisolierung angreifen können, ist zu vermeiden. Berührung des Verlängerungskabels mit beweglichen Teilen ist zu vermeiden. Sonst kann es zum elektrischen Schlag und folglich zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tod kommen.

Bei einer arbeitsbedingten Verwicklung oder Beschädigung des Strom- oder Verlängerungskabels ist die Maschine sofort mit dem Steuerschalter abzuschalten und der Stecker zu ziehen. Eine eventuelle Berührung der beschädigten Stelle kann zum elektrischen Schlag und folglich zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tod führen.

Vor jeder Inbetriebnahme sowie nach jedem Absturz oder Schlag ist die Maschine auf ihren Zustand zu prüfen. Werden jegliche Schäden, wie bspw. Gehäusebruch festgestellt, darf die Maschine vor ihrer Instandsetzung nicht gebraucht werden.

Bei einem arbeitsbedingten Aus- oder Unfall ist die Maschine zuerst auszuschalten, Stecker zu ziehen und dem Beschädigten Hilfe zu leisten. Vor erneutem Einsatz ist die Maschine auf Schäden gründlich zu prüfen.

In folgenden Fällen ist die elektrische Versorgung zu trennen, indem der Stecker gezogen wird: der Bediener entfernt sich von der Maschine; Entfernen einer Verklemmung; vor Prüfung, Reinigung der Maschine oder Arbeiten daran; nach einem Stoß durch einen Fremdkörper, um die Maschine auf mögliche Schäden zu prüfen; bei unerwarteten Vibrationen, um die Maschine sofort zu prüfen.

Gerät die Maschine nach der Inbetriebnahme in übermäßige Vibrationen, handelt es sich um ihre Fehlfunktion. In diesem Fall ist sie mit dem Steuerschalter sofort auszuschalten, der Stecker ist zu ziehen, das Gerät ist zu prüfen. Luftdüse, Luftein- und -austritt auf freien Durchlauf prüfen. Nachdem die Störung beseitigt ist, ist die Maschine wieder zusammenzubauen, elektrisch anzuschließen und in Betrieb zu nehmen. Bei anhaltenden übermäßigen Vibrationen ist sie sofort mit dem Steuerschalter sofort auszuschalten, der Stecker ist zu ziehen, das Gerät ist bei der Vertragswerkstatt abzuliefern.

Trotz der bei der Entwicklung und Fertigung der Maschine getroffenen Vorbeugemaßnahmen und trotzt der Beachtung der Vorgaben dieser Anleitung durch den Bediener besteht immer ein Restrisiko, das mit der Vibrations- und Lärmexposition verbunden ist. Daher sind persönliche Schutzausrüstungen zu verwenden, übermäßig langes Arbeiten zu vermeiden und regelmäßige Arbeitsunterbrechungen einzusetzen.

GERÄTEBEDIENUNG

Gerät für den Betrieb vorbereiten
Geräteverpackung vollständig entfernen. Verpackung nicht wegwerfen, um sie gegebenenfalls für die künftige Gerätelagerung wieder zu verwenden.
Stromkabel vollständig ausrollen.
Alle Gerätekomponenten auf mögliche Schäden prüfen. Luftdüse, Schmutzsackeintritt, Luftein- und -austritte auf Durchgängigkeit prüfen.
Das Gerät kann für den Einsatz als ein Gartengebläse oder ein Industriestaubsauger zusammengebaut werden.
Achtung! Vor jedem Eingriff sicherstellen, dass das Gerät nicht elektrisch angeschlossen ist – der Steuerschalter steht auf „Aus“, der Stecker ist nicht in der Steckdose installiert.

Gerät als Gartengebläse zusammenbauen
Luftdüse am Luftaustritt montieren.
Die Luftdüse hat an ihrer Halterung zwei Bolzen, die in die Schlitze im Montagesitz des Luftaustrittes passen sollen (II).
Luftdüse in den Montagesitz bis zum Anschlag einführen und im Uhrzeigersinn verstellen (III).
Dadurch kann die Luftdüse in dieser Stellung blockiert werden und kann sich bei der Arbeit nicht selbsttätig lösen. Montage nachprüfen. Die Luftdüsen- und Montagesitzkanten müssen vollumfänglich zueinanderpassen. Beim Ziehen an der Luftdüse kann sie sich nicht lösen.

Das Gerät ist als ein Gartengebläse betriebsbereit.

Gerät als Staubsauger zusammenbauen
Luftdüse am Lufteintritt anbauen (IV), Schmutzsack am Luftaustritt befestigen (V). Die Luftdüse und der Schmutzsack werden sinngemäß nach Absatz „Gerät als Gartengebläse zusammenbauen“ angebaut.
Der Schmutzsack wird mit einem Reißverschluss verschlossen – sicherstellen, dass der Reißverschluss in der ganzen Länge verschlossen ist.
Schmutzsack beim Anbau nicht verdrehen, Reißverschluss bei der Montage nach unten richten.

Das Gerät ist als ein Staubsauger betriebsbereit.

Gerät in und außer Betrieb nehmen
Sicherstellen, dass der Steuerschalter auf „Aus“ steht, freigegeben ist und sich ungehindert betätigen lässt, sowie nach dem Loslassen selbsttätig und schnell in die Aus-Position zurückspringt.
Stecker des Stromkabels in der Steckdose installieren.
Gerät am Haltegriff fassen und sicherstellen, dass der Luftein- und -austritt nicht verdeckt sind. Luftdüsenaustritt so richten, dass der Luftstrom nicht gegen Menschen, Tiere oder Gegenstände gerichtet ist. Steuerschalter betätigen (VI), Gerät in Betrieb nehmen und ca. 1 Minute auf Hochtouren frei laufen lassen. Dabei Gerät auf mögliche Fehlfunktionen beobachten. Bei jeglichen Fehlfunktionen, wie übermäßige Vibrationen oder Lärm, wahrnehmbarer Brandgeruch oder Rauchentwicklung aus dem Geräteinnenraum, Steuerschalter sofort loslassen, Stillstand des Gerätes abwarten, Gerät zur Seite legen, Stecker ziehen und Maschine gründlich prüfen.

Das Gerät wird ausgeschaltet, indem der Steuerschalter losgelassen wird. Stillstand aller beweglichen Teile abwarten, Gerät zur Seite legen, Stecker ziehen und Gerät zur Seite legen.

Steuerschaltersperre
Der Steuerschalter weist eine Sperre auf, um ihn in der eingeschalteten Position zu blockieren. Dadurch ist es nicht nötig, den Stauerschalter bei der Arbeit ständig zu betätigen. Der Händedruck und folglich die arbeitsbedingte Müdigkeit werden vermieden.
Die Sperre lässt sich nur bei betätigtem Steuerschalter einschalten. Drucktaste der Sperre drücken und den Steuerschalter loslassen, der dann ohne Betätigung eingeschaltet bleibt.
Sperre loslassen, dazu Steuerschalter erneut betätigen. Nach Loslassen des Steuerschalters bleibt die Maschine stehen.
Drehzahleinstellung
Mit dem installierten Drehknopf kann die Gerätedrehzahl gemäß den Werten laut den technischen Daten stufenlos eingestellt

werden. Durch die Drehzahlverstellung wird die Blas- / Saugkraft des Gerätes entsprechend eingestellt.
Durch die Drehknopfverstellung wird die Drehzahl verändert. Je höher die auf dem Drehknopf dargestellte Einstellung, desto höher die Drehzahl.

Hinweise zum Gerätegebrauch
Sicherstellen, dass der Luftein- und -austritt sowie die Luftdüse nicht verdeckt sind. Die ersten Anzeichen fehlender Durchgängigkeit sind erhöhter Lärm und verstärkte Vibrationen. Dann ist die Durchgängigkeit sofort wieder herzustellen. Sonst ist die Arbeit wenig effektiv und kann zur übermäßigen Erwärmung und Beschädigung des Gerätes führen.
Vor dem Geräteeinsatz ist jeweilige Fläche gründlich zu kontrollieren, um alle Gegenstände zu entfernen, die durch den Luftstrom weggeschleudert werden und eine Gefahr herbeiführen können. Es sind auch alle Gegenstände zu entfernen, die sich unter der Luftstromeinwirkung unerwartet verlagern, bspw. umfallen und eine Gefahr herbeiführen können.
Es ist ein mindestens 15 m breiter Sicherheitsbereich am Arbeitsplatz zu kennzeichnen. Der Zutritt zum Sicherheitsbereich durch Unbefugte, insbesondere durch Kinder, ist zu verhindern. Betritt jemand den Sicherheitsbereich, muss er sich vorsichtig verhalten und persönliche Schutzmittel nach der vorgenannten Beschreibung verwenden.
Luftdüse des Gartengebläses immer nach unten zur bearbeiteten Fläche hin und niemals gegen Menschen oder Tiere richten.
Gartengebläse nicht auf schüttfähigen Flächen einsetzen. Durch die Staubentwicklung kann der Arbeitsplatz nicht sicher wahrgenommen werden, sodass eine entsprechende Reaktion bei Gefahr erschwert ist.
Luftstrom nach Möglichkeit in der Windrichtung einstellen, um die Schmutzverlagerung auf bereite gereinigte Flächen zu verhindern.
Staubsauger immer mit ordnungsgemäß eingebautem Schmutzsack verwenden. Schmutzsack bei der Arbeit regelmäßig auf die Schmutzmenge prüfen und entleeren. Durch einen überfüllten Schmutzsack sinkt die Durchgängigkeit wesentlich.
Keinen nassen, feuchten oder heißen Schmutz mit dem Staubsauger aufnehmen. Bauschutt und bauarbeitsbedingten Staub, bspw. Schleifstaub nach dem Gipswandbeschleifen, nicht aufnehmen. Das Gerät ist für derartigen Einsatz nicht konzipiert.
Ist das Gerät mit der Drehzahleinstellung ausgerüstet, ist die für jeweilige Arbeiten erforderliche Mindestdrehzahl einzustellen. Durch eine höhere Drehzahl kommt es zu einer stärkeren Lärmentwicklung, die Lebensdauer des Gerätes wird auch kürzer.
Bei der Arbeit sich immer unter Gleichgewichtbeibehaltung verlagern, nicht laufen, nicht springen, nicht zu weit greifen. Gerät nicht für die Reinigung von Flächen verwenden, die außerhalb der Sichtkontrolle bleiben.

GERÄT WARTEN UND LAGERN

Nach der Arbeitsbeendigung immer Stecker ziehen und Gerät reinigen. Dazu Luftdüse und gegebenenfalls Schmutzsack demontieren. Lüftungsschlitze sowie Luftein- und -austritt mit einer weichen Kunststoffbürste oder einem -pinsel reinigen. Gehäuse, Handgriff und Steuerelemente mit einem feuchten, weichen Lappen reinigen und trocken reiben. Die Reinigung kann auch mit Druckluft bei max. 0,3 MPa Überdruck erfolgen. Demontierte Luftdüse kann mit einem Wasserstrahl gereinigt werden, dann ist sie trocken zu reiben oder trocknen zu lassen. Reißverschluss des Schmutzsackes offnen, Schmutzsack entleeren und mit Druckluft bei max. 0,3 MPa Überdruck reinigen.
Keine scharfen Gegenstände, Scheuer- und Lösungsmittel und Alkohol für die Reinigung verwenden.

Ersatzteile
Es ist dem Betreiber nicht gestattet, irgendwelche Teile außer der Luftdüse und dem Schmutzsack zu wechseln. Detailliertes Ersatzteilverzeichnis für das Gerät siehe Produktdatenblatt und „Downloads“ auf den Webseiten des Herstellers TOYA SA: www.toya.pl.

Gerät lagern
Gerät auseinandergebaut, in geschlossenen Räumen und gegen einen unbefugten Zugriff lagern. Am Lagerungsort muss das Gerät gegen Luftfeuchte, direkte Sonneneinstrahlung und zu tiefe Temperaturen geschützt sein. Lagerungsbedingungen: Temperaturen von 0 bis ca. +40o C, relative Luftfeuchte bis 80%. Das Gerät soll nach Möglichkeit in der Originalverpackung gelagert werden.

ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОДУКТА

Садовая воздуходувка используется для продувки мелких загрязнений во время работ в саду. Воздуходувка не предназначена для очистки загрязнения от больших поверхностей. Прибор также может работать в качестве промышленного пылесоса для сбора мелкой, сухой и холодной грязи с небольших площадей. Правильная, надежная и безопасная работа зависит от правильной работы устройства, поэтому:

Прежде чем приступить к работе с инструментом, необходимо ознакомиться с руководством по его эксплуатации и сохранить для дальнейшего использования.

Поставщик не несет ответственности за ущерб, возникший в результате несоблюдения правил безопасности и рекомендаций, которые содержатся в настоящем руководстве.

ОСНАЩЕНИЕ

Продукт поставляется в комплектном состоянии, но перед использованием требуется выполнить операции по сборке, описанные в дальнейшей части руководства. Устройство поставляется вместе с соплом и мешком-сборником.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

Параметр	Единица измерения	Значение
Номер по каталогу		YT-85170
Номинальное напряжение	[В~]	220 - 240
Номинальная частота	[Гц]	50 / 60
Номинальная мощность	[Вт]	600
Номинальные обороты	[мин$^{-1}$]	6000 - 16000
Производительность наддува	[м^3/мин]	4
Диаметр выходного отверстия сопла	[мм]	25
Класс изоляции		II
Степень защиты		IPX0
Шум		
- звуковое давление L_{pA} ± K	[дБ (A)]	85,3 ± 2,5
- акустическая мощность L_{wA} ± K	[дБ (A)]	94,5 ± 3,5
Уровень вибраций a_h ± K	[м/с^2]	1,615 ± 1,5
Масса	[кг]	1,2

Заявленное значение эмиссии шума было измерено с использованием стандартного метода испытаний и может использоваться для сравнения одного инструмента с другим. Заявленное значение эмиссии шума может быть использовано при первоначальной оценке воздействия.
Заявленное общее значение вибрации было измерено с использованием стандартного метода испытаний и может использоваться для сравнения одного инструмента с другим. Заявленное общее значение вибрации может быть использовано при первоначальной оценке воздействия.
Внимание! Значение вибрации во время работы с инструментом может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа использования инструмента.
Внимание! Необходимо определить меры безопасности для защиты пользователя, которые основаны на оценке воздействия в реальных условиях использования (включая все части рабочего цикла, например, когда инструмент выключен или работает на холостом ходу и время активации).

ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ! Прочитайте все нижеприведенные инструкции. Их несоблюдение может привести к поражению электрическим током, пожару или к телесным повреждениям.

НЕОБХОДИМО СОБЛЮДАТЬ НИЖЕУКАЗАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ

Устройство следует защищать от влажности. Не подвергайте воздействию дождя и

других атмосферных осадков. Не погружайте какую-либо часть в воду или другую жидкость. Не работайте в среде с относительной влажностью выше 80%.

Избегайте использования устройства в плохих погодных условиях, особенно когда существует опасность удара молнии.

Машина не может использоваться детьми или лицами с ограниченными физическими, перцептивными или умственными способностями, людьми без опыта и знаний, а также людьми, которые не знакомы с этими инструкциями. Местные нормы могут ограничивать возраст пользователя.

Предупреждение! Никогда не запускайте машину, если поблизости находятся люди, особенно дети или животные.

Машина должна использоваться только в качестве воздуходувки или садового пылесоса. Любое другое использование запрещено. Не используйте воздуходувку для надувания, например, матрасов, растопки гриля или костра. Не вдувайте воздух в горячую золу, угли или огонь. Горячие угли могут вызвать пожар и вызвать серьезные ожоги.

Если машина используется в качестве пылесоса, запрещено убирать влажную грязь, а также горячую, например, горячую золу. Не используйте устройство для выдувания или засасывания снега или воды.

Не направляйте отверстие выпуска воздуха на себя и других людей или животных.

Перед продувкой проверьте рабочую зону и удалите все предметы, которые при затягивании могут вызвать опасность. Следует учитывать, что выброшенные частицы могут отскакивать от препятствий и ударить оператора.

При работе с устройством используйте средства индивидуальной защиты. Рабочую одежду - с длинными штанинами и рукавами, защитные перчатки. Защиту глаз и лица. Кроме того, следует использовать противошумовые наушники. Используйте солидную обувь с голенищем и нескользящей подошвой.

Устройство можно эксплуатировать одной рукой. Его следует держать за рукоятку. Рукоятка всегда должна быть направлена вверх. Если необходимо держать устройство обеими руками, возьмитесь второй рукой за нижнюю часть корпуса. Убедитесь, что руки при держании не заслоняют отверстия впуска и выпуска воздуха. Воздухозаборное отверстие не должно быть расположено слишком близко к земле, чтобы загрязнение не всасывалось внутрь устройства.

Во время работы примите определенное положение тела, чтобы вы всегда могли сохранить равновесие. При работе на склонах двигайтесь поперек склона. Никогда не бегайте во время работы, всегда ходите.

Всегда используйте полностью собранное устройство. Никогда не используйте продукт без сопла. При использовании прибора в качестве пылесоса всегда используйте пылесборник.

Не прикасайтесь к опасным движущимся частям, прежде чем устройство будет отключено от сети путем вынимания вилки из розетки, и опасные движущиеся части были полностью остановлены.

Перед подключением убедитесь, что параметры сети питания указаны на паспортной табличке устройства.

Всегда подключайте устройство к электросети, убедившись, что выключатель находится в выключенном положении.
При отсоединении устройства от сети всегда тяните корпус вилки, никогда не тяните за кабель.
При использовании удлинителей убедитесь, что изоляция выполнена из резины не слабее, чем маркированной H05 RN-F или из ПВХ не слабее, чем маркированного H05 VV-F. Сечение жил удлинителя не должно быть меньше поперечного сечения жил силового кабеля, подключенного к устройству. Сечение провода силового кабеля отмечено на изоляции силового кабеля. При использовании удлинительных кабелей длиной более 10 м сечение жил должно быть не менее 2,5 мм2. Не используйте удлинители длиной более 50 м.
При использовании наматываемых удлинительных кабелей они должны быть полностью размотаны перед подключением. Если машина будет использоваться на открытом воздухе, используйте удлинители, подходящие для наружной работы.
Внимание! Установка подключения должна быть оборудована дифференциальной токовой защитой (УЗО) с током отключения не более 30 мА.
Перед каждым подключением устройства к источнику питания проверьте состояние силового кабеля и удлинительных кабелей, если они используются. Если наблюдаются какие-либо повреждения, разрезы, потертости, расплавленная изоляция или постоянная деформация, не подключайте устройство к источнику питания. Поврежденные кабели должны быть заменены новыми, без повреждений. В случае повреждения кабеля питания, подключенного к устройству, его необходимо заменить в авторизованном сервисном центре. Запрещается использовать устройство с поврежденным кабеля питания.
Во время работы кабель питания и удлинитель следует укладывать так, чтобы он не соприкасался с острыми или горячими предметами. Избегайте контакта с водой или другими жидкостями, влажностью, маслом, жиром, смазками, кислотами и растворителями, а также другими веществами, которые могут повредить изоляцию кабеля. Избегайте контакта кабеля питания и удлинителя с движущимися частями. Несоблюдение этих инструкций может привести к контакту с активными частями, которые могут привести к поражению электрическим током и привести к серьезным травмам или смерти.
Если кабель питания или удлинитель запутались или были повреждены во время работы, немедленно остановите устройство с помощью выключателя, а затем отсоедините кабель питания от розетки. Избегайте контакта с местом повреждения, это может привести к поражению электрическим током, к серьезным травмам или смерти.
Перед каждым запуском устройство и после каждого падения или удара устройства проверьте его состояние. Если будет замечено какое-либо повреждение, например, трещины в корпусе, запрещается использовать устройства перед удалением повреждения.
Если во время работы возникает неисправность или авария, сначала выключите устройство, отсоедините кабель питания от розетки и затем помогите пострадавшим. Удалите причину неисправности или аварии. Перед возобновлением работы проверь-

те состояние устройства на наличие повреждений.
Всегда отключайте питание, вытаскивая вилку из розетки: когда устройство опущено пользователем; перед удалением заедания; перед проверкой, очисткой или работой на машине; после удара постороннего предмета, если устройство начинает неправильно вибрировать, проверьте устройство на наличие повреждений.
Если устройство начинает чрезмерно вибрировать после запуска или во время работы, это означает, что оно не работает должным образом. В этом случае немедленно выключите устройство с помощью выключателя, отсоедините кабель питания и проверьте его. Проверьте сопло и отверстия впуска и выпуска воздуха. После удаления препятствия устройство соберите, подключите к источнику питания и перезапустите его. Если по-прежнему возникают чрезмерные вибрации, немедленно выключите устройство с помощью выключателя, отсоедините его от сети и сдайте в авторизованный сервисный центр.
Несмотря на принятие превентивных мер при конструировании и изготовлении устройства и, несмотря на соблюдение инструкций, все-таки существует остаточный риск, связанный с воздействием вибраций и шума. Поэтому следует использовать средства индивидуальной защиты, не работать слишком долго и регулярно делать перерывы на работе.

РАБОТА С УСТРОЙСТВОМ

Подготовка к работе
Продукт следует вынуть из упаковки, а затем все упаковочные элементы следует убрать. Рекомендуется не выбрасывать упаковку, она может пригодиться при последующем хранении продукта.
Полностью размотайте кабель питания.
Проверьте все компоненты устройства на наличие повреждений. Проверьте сопло, основание мешка и впускное и выпускное отверстия для воздуха.
Продукт может быть смонтирован для работы в качестве воздуходувки или в качестве пылесоса.
Внимание! Во время операций по монтажу убедитесь, что устройство выключено. Выключатель находится в выключенном положении, и вилка кабеля питания отсоединена от розетки.

Сборка изделия в качестве воздуходувки
Сопло должно быть установлено на выпуске воздуха.
Сопло у основания имеет два стержня, которые должны располагаться в пазах монтажного гнезда на выпуске воздуха (II). Вставьте сопло на гнездо до упора, затем поверните его по часовой стрелке (III).
Это позволит заблокировать положение сопла, что предотвратит случайную разборку во время работы. Проверьте правильность монтажа. Края сопла и гнезда должны прилегать по всей окружности, а при вытягивании сопла не демонтируйте его.

Продукт готов к работе в качестве воздуходувки

Сборка изделия в качестве пылесоса
Сопло должно быть установлено на впуске воздуха (IV), а мешок (V) должен быть прикреплен к выпускному отверстию воздуха.
Сборка сопла и мешка происходит так же, как описана сборка сопла в разделе «Сборка изделия в качестве воздуходувки».
Мешок имеет застежку-молнию, пожалуйста, убедитесь, что он закрыт полностью по всей длине.
Мешок должен быть установлен таким образом, чтобы он не был перекручен, а молния была направлена вниз.

Продукт готов к работе в качестве пылесоса

Запуск и остановка продукта
Убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении, полностью отпущен и может быть нажат без какого--либо давления, а после отпускания давления он автоматически и быстро возвращается в положение выключения.
Подключите кабель питания к электрической розетке.

Возьмите устройство за рукоятку, убедитесь, что и впускное отверстие, и выпускное отверстие для воздуха не закрыты. Выпуск сопла должен быть направлен таким образом, чтобы воздушный поток не направлялся на человека, животное или объект. Запустите устройство, нажав на выключатель (VI) пальцем. Дайте устройству поработать примерно в течение 1 минуты с максимальной скоростью. В это время следите за работой устройства, обращая внимание на аномалии. Если появятся какие-либо признаки ненормальной работы, например чрезмерные вибрации, чрезмерный шум, будет наблюдаться запах пригоревшего или дым от изделия, немедленно отпустите выключатель, дождитесь полной остановки вращения, затем поставьте устройство, отсоедините вилку кабеля питания от электрической розетки и осмотрите устройство.

Устройство отключается после отпускания выключателя. Подождите, пока движущиеся части полностью не остановятся, затем отсоедините вилку кабеля от электрической розетки и поставьте устройство.

Блокировка выключателя
Выключатель имеет блокировку, который позволяет заблокировать его в положении «включено». Благодаря этому нет необходимости все время нажимать на выключатель. Это уменьшает сжатие ладоней и усталость при длительной работе. Блокировка может быть активирована только при нажатом выключателе. Нажмите кнопку блокировки, а затем отпустите нажатие на выключатель. Выключатель останется нажатым без необходимости его удерживать.
Чтобы освободить блокировку, следует снова нажать выключатель. После отпускания блокировки, освобождение нажатия на выключатель приводит к остановке устройства.

Регулировка вращения
Прибор имеет регулятор, который используется для бесступенчатого регулирования вращательной скорости в диапазоне, указанном в таблице с техническими параметрами. Изменение скорости приводит к регулировке силы выдувания/всасывания прибора.
Поворот регулятора изменяет вращательную скорость. Чем выше значение, отображаемое на регуляторе, тем выше вращательная скорость.

Рекомендации по использованию продукта
Всегда следите за тем, чтобы впускное и выпускное отверстия и сопло не были закрыты. В случае частичной или полной непроходимости первым признаком будет увеличение шума и повышенная вибрация. Следует немедленно восстановить полную проходимость. Эксплуатация непроходимого прибора неэффективна и может вызвать перегрев и его повреждение.
Перед началом работы внимательно проверьте рабочую зону, удалив все предметы, которые, выброшенные воздухом, могут вызвать опасность. Также удалите все предметы, которые могут неожиданно перемещаться под воздействием воздушных струй, например, опрокинуться и вызвать опасность.
Следует определить зону безопасности шириной не менее 15 м от рабочей зоны. Никакие посторонние лица, особенно дети, не должны входить в зону безопасности. Лица, входящие в зону безопасности, должны проявлять осторожность и применять средства индивидуальной защиты, описанные выше.
Всегда направляйте сопло воздуходувки вниз к земле, подлежащей очистке. Не направляйте его на других людей или животных.
Не используйте продувку на слишком сыпучем основании. Пыль, образующаяся при таком использовании, не позволяет наблюдать за рабочей зоной, что не обеспечивает надлежащую реакцию в случае опасности.
Направляйте струю воздуха если возможно, в том же направлении, в котором дует ветер. Это предотвратит перемещение загрязнения в уже очищенную зону.
Всегда используйте пылесос с правильно установленным мешком. Регулярно во время работы проверяйте уровень наполнения мешка и опорожняйте его. Переполнение мешка приведет к потере проходимости.
Не используйте пылесос для всасывания мокрых, влажных и горячих отходов. Не всасывайте строительный мусор и пыль, образующиеся во время строительных работ, например, пыль, образующаяся при шлифовании гипсовой отделки. Прибор не приспособлен для работы с такими материалами.
Если прибор имеет регулятор вращательной скорости, используйте самую низкую скорость, с которой возможна запланированная работа. Более высокие обороты вызывают больше шума и также вызывают более быстрый износ устройства.
Во время работы равномерно перемещайтесь, сохраняя равновесие, не бегите, не прыгайте, не доходите слишком далеко. Не используйте устройство для очистки поверхности, которой вам невидно.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ УСТРОЙСТВА

Каждый раз после завершения работы отсоединяйте шнур питания от розетки и приступите к техобслуживанию. Снимите сопло и мешок, если он использовался. Вентиляционные отверстия и впускное и выпускное отверстия должны быть очищены мягкой щеткой или щеткой с пластмассовыми щетинками. Очистите корпус, рукоятку и элементы управления слегка смоченной водой мягкой тканью и затем высушите. Для очистки также можно использовать поток сжатого воздуха с давлением, не превышающим 0,3 МПа. После снятия сопла его можно очистить струей воды, а затем высушить или дать высохнуть. Опорожните мешок, открыв замок, а затем очистите оставшуюся пыль струей сжатого воздуха под давлением, не превышающим 0,3 МПа.

Не используйте для чистки острых предметов, абразивов, растворителей и спирта.

Запасные части

Пользователь не может самостоятельно менять запасные части, кроме сопла и мешка. Подробный перечень запасных частей продукта доступен в разделе „Скачать”, в листе продукта, на сайте TOYA SA: www.toya.pl.

Хранение устройства

Храните устройство в разобранном виде. Место хранения должно предохранять устройство от доступа не уполномоченных лиц. Место хранения должно защищать устройство от влаги, прямых солнечных лучей и слишком низкой температуры. Продукт следует хранить в температурном диапазоне 0 ~ 40 ° C при относительной влажности не более 80%. Продукт рекомендуется хранить на заводской упаковке.

ХАРАКТЕРИСТИКА ПРИЛАДУ

Садовий повітродув використовується для видування невеликого бруду під час роботи в саду. Повітродув не призначений для очищення бруду з великих поверхонь. Продукт може також працювати в якості промислового пилососа для збору тонкого, сухого і холодного бруду з невеликих ділянок. Правильна, надійна і безпечна робота пристрою залежить від правильної роботи, тому:

Перед використанням пристрою прочитайте цю інструкцію збережіть її.

Постачальник не несе відповідальності за збитки які виникли в результаті недотримання правил техніки безпеки і рекомендацій цієї інструкції.

ОБЛАДНАННЯ

Продукт поставляється в комплектному стані, але вимагає проведення збірки, описаної в подальшій частині інструкції. Продукт поставляється з соплом та мішком для пилососу.

ТЕХНІЧНІ ПРАМЕТРИ

Параметр	Единица измерения	Значение
Каталожний номер		YT-85170
Номінальна напруга	[В~]	220 - 240
Номінальна частота	[Гц]	50 / 60
Номінальна потужність	[Вт]	600
Номінальне обертання	[хв$^{-1}$]	6000 - 16000
Ефективність повітряного потоку	[м^3/хв]	4
Діаметр вихідного отвору сопла	[мм]	25
Клас ізоляції		II
Ступінь захисту		IPX0
Шум		
- звуковий тиск L_{pA} ± K	[dB (A)]	85,3 ± 2,5
- акустична потужність L_{WA} ± K	[dB (A)]	94,5 ± 3,5
Рівень вібрації a_h ± K	[м/с^2]	1,615 ± 1,5
Маса	[кг]	1,2

Заявлене значення випромінювання шуму було виміряно за допомогою стандартного методу випробувань і може бути використане для порівняння одного інструменту з іншим. Заявлене значення випромінювання шуму може бути використано при первинній оцінці впливу.
Заявлене загальне значення вібрацій було виміряно з використанням стандартного методу випробувань і може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим. Заявлене загальне значення вібрацій може бути використано при первинній оцінці впливу.
Увага! Значення вібрацій під час роботи з інструментом може відрізнятися від заявленого значення залежно від способу використання інструмента.
Увага! Необхідно вказати заходи безпеки для захисту користувача, які засновані на оцінці впливу в реальних умовах використання (включаючи всі частини робочого циклу, наприклад, час, коли інструмент вимкнений або працює на холостому ходу, а також час запуску).

ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

УВАГА! Прочитати всі наступні інструкції. Недотримання їх може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або до тілесних ушкоджень.

ДОТРИМУВАТИСЯ НАСТУПНИХ ІНСТРУКЦІЙ

Машина повинна бути захищена від вологи. Зберігати від дощу або інших опадів. Не занурюйте будь-яку частину у воду чи будь-яку іншу рідину. Не працюйте в середовищі

з відносною вологістю вище 80%.
Уникайте використання машини у поганих погодних умовах, особливо якщо виникає ризик блискавки.
Машина не може використовуватися дітьми або особами з обмеженими фізичними, сприймально-інтелектуальними здібностями, людьми без досвіду та знань, а також людьми, які не знайомі з цими вказівками. Місцеві правила можуть обмежувати вік оператора.
Увага! Ніколи не запускайте машину, якщо поблизу є люди, особливо діти, або тварини.
Машину слід використовувати лише як повітродув або садовий пилосос. Будь-яке інше використання заборонено. Не використовуйте повітродув, щоб надувати, наприклад, матраци, роздувати гриль або багаття. Не роздувати гарячий попел, жар або вогонь. Роздування вогню може спричинити пожежу та спричинити серйозні опіки.
Якщо машина використовується як пилосос, забороняється всмоктувати мокрий бруд, а також, гарячий попіл. Не використовуйте машину, щоб видути або всмоктати сніг або воду.
Не направляйте випуск повітря в сторону оператора інших людей або тварин.
Перед запуском перевірте робочу зону і видаліть всі об'єкти, які можуть становити загрозу. Слід враховувати, що викинуті частинки можуть відштовхуватися від перешкод і потрапити в оператора.
Під час роботи з апаратом використовуйте засоби індивідуального захисту. Робочий костюм з довгими ногами та рукавами, захисні рукавички. Захист очей або обличчя. Крім того, слід використовувати пристосування для захисту вух. Одягайте міцне взуття з верхом і підошвою проти ковзання.
Машина адаптована для роботи з однією рукою. Машину слід утримувати за ручку. Ручка завжди повинна бути направлена вгору. Якщо вам необхідно підтримувати машину обома руками візьміться за нижню частину корпусу. Переконайтеся, що спосіб утримання не заважає впуску повітря та виходу повітря. Вхід повітря не повинен бути надто близько до землі, щоб сміття не було всмоктане всередину машини.
Під час роботи візьміть певну позу тіла, щоб завжди можна було зберегти рівновагу. Якщо ви працюєте на схилах, ви повинні рухатися по схилу в поперек. Ніколи не бігайте під час роботи, завжди ходіть.
Завжди використовуйте повністю зібрану машину. Ніколи не використовуйте виріб без сопла. Використовуючи машину як пилосос, завжди використовуйте пилозбірник - мішок.
Не торкайтеся небезпечних рухомих частин, перш ніж машина не буде відключена від мережі, від'єднати кабель живлення і небезпечні рухомі частини повністю зупиняться.
Перед підключенням переконайтесь, що параметри джерела живлення вказані на шильді машини.
Завжди підключіть апарат до електромережі, перш ніж переконатись, що перемикач знаходиться у вимкненому положенні.
Коли від'єднуєте машину від електромережі, завжди тягніть за корпус штепселя, ніколи не тягніть кабель.
Використовуючи подовжувачі, переконайтеся, що ізоляція виконана з гуми, яка не є

слабшою, ніж маркована H05 RN-F або ПВХ з слабше , ніж H05 VV-F. Поперечний розріз основних розширень не повинен бути меншим, ніж поперечний переріз ядер живлення кабелю, підключеного до машини. Перетин кабелю живлення позначений на ізоляції кабелю живлення. При використанні подовжувачів довжиною понад 10 м, поперечний переріз повинен бути не менше 2,5 мм2. Не використовуйте подовжувачі більше 50 м.

При використанні розмоток - подовжувачів, вони повинні бути повністю розкручені перед підключенням. Якщо машина буде використовуватися на відкритому повітрі, використовуйте подовжувачі, які підходять для роботи на вулиці.

Увага! Установка з'єднання повинна бути обладнана пристроєм залишкового струму (РКД) з вимикачем не більше 30 мА.

Перед кожним підключенням машини до джерела живлення перевірте стан живлення та подовжувачів, якщо вони використовуються. Якщо спостерігається будь-які пошкодження, розрізи, зчеплення, розплавлена ізоляція чи постійна деформація, не підключайте машину до джерела живлення. Пошкоджені кабелі повинні бути замінені новими, без пошкоджень. У разі пошкодження кабелю живлення, підключеного до апарата, його необхідно замінити у авторизованому сервісному центрі. Забороняється використовувати пристрій з пошкодженим кабелем живлення.

Під час роботи шнур живлення та подовжувач повинні бути прокладені таким чином, щоб вони не торкались гострих або гарячих об'єктів. Уникайте контакту з водою або будь-якою іншою рідиною, вологістю, олією, жиром, кислотами та розчинниками, а також іншими речовинами, які можуть пошкодити ізоляцію кабелю. Уникайте контакту живлення та подовжувача з рухомими частинами. Недотримання цих інструкцій може призвести до контакту з активними деталями, які можуть призвести до ураження електричним струмом та призвести до серйозних травм або смерті.

Якщо під час роботи шнур живлення чи під'єднувальний кабель стискаються або пошкоджуються, негайно зупиніть машину за допомогою вимикача живлення та від'єднайте шнур живлення від розетки. Уникати контакту з місцем пошкодження, може призвести до ураження електричним струмом та серйозних травм або смерті.

Перед кожним запуском машини та після кожного падіння чи удару машини перевірте його стан. Якщо спостерігається будь-яке пошкодження, наприклад, пошкоджений корпус, забороняється використовувати машину перед видаленням пошкоджень.

Якщо під час роботи виникла несправність або аварія, спочатку вимкніть апарат, вийміть шнур живлення з розетки та надайте допомогу потерпілому. Видаліть причину поломки чи аварії. Перед тим, як відновити роботу, перевірте стан машини на пошкодження.

Завжди відключайте живлення, витягнувши шнур живлення з розетки живлення: коли користувачем залишає машину; перед усуненням заблокування; перед перевіркою, чищенням чи роботою на машині; після удару по об'єкту щоб перевірити машину на пошкодження; якщо машина починає аномально вібрувати, для негайної перевірки.

Якщо машина починає сильно вібрувати після запуску або під час роботи, це означає, що апарат не працює належним чином. У цьому випадку негайно вимкніть машину за

допомогою вимикача, вийміть шнур живлення та перевірте його. Перевірте насадку та впускний отвір для повітря. Після видалення обструкції машина повинна бути зібрана, підключена до джерела живлення та увімкнена. Якщо надмірне коливання продовжується, негайно вимкніть машину за допомогою вимикача живлення, відключіть його від мережі та передайте його в авторизований сервісний центр.
Незважаючи на прийняття запобіжних заходів під час монтажу машини, і незважаючи на дотримання інструкцій, залишається залишковий ризик, пов'язаний із впливом вібрації та шуму. Тому ви повинні використовувати засоби індивідуального захисту, не працювати занадто довго і використовувати регулярні перерви на роботі.

ПРАВИЛА КОРИСТУВАННЯ ПРИЛАДОМ

Підготовка до роботи
Продукт повинен бути вилучений з упаковки, а потім всі елементи упаковки повинні бути вилучені. Рекомендується не викидати упаковку, це може бути корисним у подальшому зберіганні продукту.
Повністю розтягніть кабель живлення.
Перевірте всі компоненти продукту на пошкодження. Перевірте сопло мішок та впускний отвір для повітря.
Продукт може бути зібраний для роботи як повітродув або як пилосос.
Увага! Під час збірки перевірте, чи виріб вимкнено. Перемикач знаходиться у вимкненому положенні, а штепсель шнура живлення від'єднано від розетки.

Збирання продукту як повітродув
Сопло повинно бути встановлене на виході повітря.
Сопло на підставі має дві стебла, які повинні потрапити у прорізи у вихідному отворі (II).
Посуньте насадку на гніздо так, наскільки вона піде, потім поверніть її за годинниковою стрілкою (III).
Це дозволить блокувати положення сопла, що запобігає випадковому розбиранню під час роботи. Перевірити правильність збірки. Кромки і гнізда сопла повинні прикріплюватись по всій окружності, а при потягненні сопла не рухатись.

Продукт готовий працювати як повітродув

Збирання продукту як пилосос
Сопло повинно бути встановлене на впускний отвір (IV) повітря, а мішок (V) слід прикріпити до виходу повітря. Збірка сопла та мішка відбувається так само, як описано в розділі «Збір продукту як повітродув».
Мішок має застібку на блискавці, будь ласка, переконайтеся, що вона повністю закрита.
Мішок має бути встановлений так, щоб він не був скручений, а блискавка спрямована вниз.

Продукт готовий працювати як пилосос

Запуск і зупинка продукту
Переконайтесь, що перемикач знаходиться у вимкненому положенні, він повністю звільнений і може бути натиснутим без будь-якого тиску, і після звільнення тиску він автоматично і швидко повертається до вимкненого положення.
Вставте шнур живлення в розетку.
Візьміть виріб за ручку, переконайтеся, що обидва вихідні та вихідні отвори не перекриті. Випускний отвір сопла повинен бути спрямований таким чином, щоб повітряний потік не був спрямований на будь-яку особу, тварину чи об'єкт. Запустіть продукт, натиснувши перемикач (VI) пальцем. Нехай продукт працює протягом приблизно 1 хвилини при максимальній швидкості. У цей час спостерігайте за продуктом для віявлення ненормальної роботи. Якщо з'являються ознаки ненормального функціонування, наприклад, надмірна вібрація, надмірний шум, запах диму або від продукту. Негайно відпустіть тиск на вимикач, зачекайте, поки оберти повністю не зупиняться, потім покладіть виріб, від'єднайте кабельну вилку від розетки та перевірте виріб.

Після випуску тиску на вимикач виріб вимикається. Почекайте, поки рухливі деталі повністю не зупиняться, а потім від'єднайте штепсельну вилку від розетки та встановіть пристрій назад.

Блокада вимикача
Перемикач має замок, який дозволяє його зафіксувати у положенні увімкненно. Це дозволяє не тримати перемикач постійно. Це дозволяє знизити тиск рук і, як наслідок, втоми під час тривалої роботи.
Блокування може бути активоване тільки при натисканні перемикача. Натисніть кнопку блокування, а потім відпустіть тиск

на вимикач. Перемикач залишатиметься натиснутим без необхідності утримувати його.
Розблокування замка здійснюється повторним натисканням на вимикач. Після зняття замка, зняття тиску на вимикач призводить до зупинки машини.

Регуляція оборотів
Продукт має ручку, яка дозволяє безконтактне регулювання швидкості в діапазоні, наведеному в таблиці, з технічними даними. Зміна швидкості призводить до зміни розміру видуву/ всмоктування продукту.
Повертання ручки змінює швидкість. Чим вище значення, яке видно на ручці, тим вище швидкість.

Рекомендації щодо використання продукту
Завжди переконайтесь, що вхідні та вихідні отвори та сопло не забиті. У разі часткової або повної обструкції, першим ознакою буде підвищення шуму та підвищена вібрація. Повна прохідність повинна бути відновлена негайно. Експлуатація забитого продукту є неефективною та може призвести до перегріву та пошкодження виробу.
Перед початком роботи ретельно перевірте робочу зону, видаливши всі об'єкти, які викинуті повітрядувом, можуть спричинити небезпеку. Також видаліть усі об'єкти, які можуть несподівано переміститися під впливом повітряних струменів, наприклад, перевернутися і спричинити небезпеку.
Необхідно встановити зону безпеки шириною не менше 15 м від робочої зони. До зони безпеки не повинні мати доступ сторонні особи , особливо діти. Особи, які входять в зону безпеки, повинні обережно поводитися та застосовувати особисті заходи захисту, описані вище.
Завжди направляйте насадку повітродувки вниз до землі, яку слід чистити. Не направляйте її в інших людей чи тварин.
Не використовуйте продування на надто сипучій землі. Пил, що утворюється під час такого використання, не дозволяє спостерігати за робочим місцем, що не дозволяє правильно реагувати у разі небезпеки.
Дуйте, якщо це можливо, в тому ж напрямку, в якому вітер дує. Це запобіжить руху забруднень до вже очищеної ділянки.
Завжди використовуйте пилосос із правильно встановленим мішком. Регулярно перевіряйте рівень наповнення сумки та очищайте його під час роботи. Заповнення сумки призведе до втрати прохідності.
Не використовуйте пилосос для всмоктування мокрих, вологих та гарячих відходів. Не вбирайте будівельні відходи та пил, що утворюються під час будівельних робіт, наприклад, пилу, що утворюється під час шліфування гіпсового покриття. Продукт не пристосований для роботи з такими матеріалами.
Якщо продукт має регулятор швидкості, використовуйте найнижчу швидкість, за якою можлива планова робота. Більш високі оберти викликають більший шум, а також підвищують знос продукту.
Під час роботи рухайте весь час, зберігаючи рівновагу, не бігайте, не стрибайте, не тягніться надто далеко. Не використовуйте цей пристрій для очищення поверхні, що знаходиться поза зоною видимості.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ І ЗБЕРІГАННЯ

Кожного разу після закінчення роботи від'єднайте шнур живлення від розетки та продовжте технічне обслуговування. Демонтуйте сопло та мішок, якщо воно було використано. Вентиляційні отвори та впускний і вихідний отвори слід чистити м'якою щіткою або щіткою з пластиковими щетинками. Очистіть корпус, рукоятку та елементи керування злегка змоченою водою, м'якою ганчіркою, а потім висушіть. Для очищення також може бути використаний потік стисненого повітря з тиском не більше 0,3 МПа. Після розбирання сопла його можна очистити струменем води, а потім висушити або залишити щоб висушилось саме. Потім очистіть мішок за допомогою слайдера, а потім очистіть залишковий пил струменем стисненого повітря тиском, що не перевищує 0,3 МПа.
Не використовуйте для чищення гострих предметів, абразивів, розчинників та спирту.

Запчастини
Користувач не може замінити будь-які частини самостійно, крім сопла і знімного мішка. Детальний список запасних частин для продукту можна знайти в розділі «Завантаження», в продуктовій картці, на веб-сайтах TOYA SA: www.toya.pl.

Зберігання продукту
Зберігайте продукт розібраним. Місце зберігання повинно перешкоджати доступу сторонніх осіб до продукту. Місце зберігання повинно захищати від вологи, прямих сонячних променів до продукту та занадто низької температури. Продукт повинен зберігатися в температурному діапазоні 0 ~ 40 ° C при відносній вологості не більше 80%. Продукт слід зберігати в оригінальній упаковці.

PRODUKTO CHARAKTERISTIKA

Sodo pūstuvas naudojamas smulkių nešvarumų perpūtimui sodo darbų metu. Pūstuvas jis nėra skirtas nešvarumų perpūtimui dideliuose paviršiuose. Šis produktas taip pat gali būti panaudojamas kaip pramoninis dulkių siurblys, kad būtų galima surinkti smulkius, sausus ir šaltus nešvarumus iš nedidelių plotų. Tinkamas, patikimas ir saugus veikimas priklauso nuo tinkamo naudojimo, todėl:

Prieš naudodami įrankį reikia perskaityti visą darbo su produktu instrukciją ir ją išsaugoti ateičiai.

Tiekėjas neatsako už nuostolius, atsiradusius dėl saugos taisyklių ir šio vadovo rekomendacijų nesilaikymo.

ĮRANGA

Produktas pristatomas pilnai surinktas, tačiau jis turi būti paruoštas pagal žemiau pateiktą naudojimo instrukciją. Produktas pristatomas su purkštuvu ir dulkių siurblio maišeliu.

TECHNINIAI DUOMENYS

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė
Katalogo numeris		YT-85170
Nominali įtampa	[V~]	220 - 240
Nominalus dažnis	[Hz]	50 / 60
Nominali galia	[W]	600
Nominalūs apsisukimai	[min^{-1}]	6000 - 16000
Oro srauto efektyvumas	[m^3/min]	4
Purkštuvo išleidimo skersmuo	[mm]	25
Izoliacijos klasė		II
Apsaugos laipsnis		IPX0
Triukšmas		
- akustinis slėgis L_{pA} ± K	[dB(A)]	85,3 ± 2,5
- akustinė galia L_{wA} ± K	[dB(A)]	94,5 ± 3,5
Virpėsiu lygis a_h ± K	[m/s^2]	1,615 ± 1,5
Masė	[kg]	1,2

Deklaruota bendra triukšmo skleidimo vertė buvo matuojama naudojant standartinį bandymo metodą ir gali būti naudojama tam, kad palyginti vieną įrankį su kitu. Deklaruota bendra triukšmo skleidimo vertė gali būti naudojama pradiniame ekspozicijos įvertinime.
Deklaruota bendra vibracijos vertė buvo matuojama naudojant standartinį bandymo metodą ir gali būti naudojama tam, kad palyginti vieną įrankį su kitu. Deklaruota bendra vibracijos vertė gali būti naudojama pradiniame ekspozicijos įvertinime.
Dėmesio! Vibracijos emisija darbo metu naudojant įrankį gali skirtis nuo deklaruojamos vertės, priklausomai nuo įrankio naudojimo.
Dėmesio! Būtina nurodyti saugos priemones operatoriaus apsaugai, kurios grindžiamos poveikio vertinimu esant realioms naudojimo sąlygoms (įskaitant visas darbo ciklo dalis pavyzdžiui, laikas, kai įrankis yra išjungtas arba tuščiosios eigos atveju bei aktyvinimo laikas).

SAUGUMO INSTRUKCIJOS

ĮSPĖJIMAS! Perskaityti žemiau esančias instrukcijas. Jų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą arba kūno sužalojimus.

LAIKYKITĖS ŠIŲ INSTRUKCIJŲ

Mašina turi būti apsaugota nuo drėgmės. Saugoti nuo lietaus ar kitų kritulių. Niekada nemerkti jokių dalių vandenyje ar kitame skystyje. Negalima dirbti aplinkoje, kurios santykinis oro drėgnumas viršija 80%.

Venkite naudoti mašiną blogomis oro sąlygomis, ypač kai yra žaibo pavojus.
Mašinos negali naudoti vaikai ar asmenys, turintys ribotą fizinį, suvokiamąjį ar protinį sugebėjimą, žmonės be patirties ir žinių, taip pat žmonės, kurie nėra susipažinę su šiomis instrukcijomis. Vietos taisyklės gali apriboti operatoriaus amžių.
Įspėjimas! Niekada nejunkite mašinos, jei šalia yra žmonės, ypač vaikai, ar gyvūnai.
Mašiną galima naudoti tik kaip sodo pūstuvą ar dulkių siurblį. Bet koks kitas naudojimas draudžiamas. Nenaudokite pūstuvo pumpavimui, pavyzdžiui, čiužinių, kepsninės ar laužo uždegimui. Nepūsti į karštus pelenus, žarijas ar ugnis. Išpūstos žarijos gali sukelti gaisrą ir rimtus nudegimus.
Jei mašina yra naudojama kaip dulkių siurblys, draudžiama traukti drėgnus, taip pat karštus nešvarumus, pvz., karštus pelenus. Nenaudoti mašinos sniego ar vandens išpūtimui ar išsiurbimui.
Nenukreipto oro išleidimo angos link operatoriaus, kitų žmonių ar gyvūnų.
Prieš pūsdami patikrinkite darbo vietą ir pašalinkite visus objektus, kurie išpūsti gali sukelti grėsmę. Reikia atsižvelgti į tai, kad išpūstos dalelės gali atsitrenkti nuo kliūčių ir pasiekti operatorių.
Mašinos darbo metu naudokite asmenines apsaugos priemones. Darbo apranga su ilgomis klešnėmis ir rankovėmis, apsauginės pirštinės. Akių ir veido apsauga. Be to, naudoti klausos apsaugos priemones. Naudoti kietą avalynę su pilnu batviršiu ir neslidžiu padu.
Mašina pritaikyta valdyti viena ranka. Mašina turėtų būti laikoma su rankena. Rankena visada turi būti nukreipta į viršų. Jei reikia laikyti mašiną abiem rankomis - laikykite už korpuso apačios. Įsitikinkite, kad laikymo būdas neuždengia oro įleidimo ir oro išleidimo angos. Oro įleidimo angos neturi būti pernelyg arti žemės, kad nešvarumai neįsiurbtų į mašinos vidų.
Darbo metu laikykitės tam tikros kūno padėties, kad visada išlaikytumėte savo pusiausvyrą. Jei dirbate šlaituose, turėtumėte judėti išilgai šlaito. Niekada dirbdami nebėgiokite, visada vaikščiokite.
Visada naudokite mašiną, visiškai sumontuotą. Niekada nenaudokite produkto be pritvirtinto purkštuvo. Naudojant mašiną kaip dulkių siurblį visada reikia naudoti dulkių maišelį.
Prieš išjungdami mašiną iš maitinimo tinklo ištraukdami kištuką iš maitinimo šaltinio, nelieskite pavojingų judančių dalių ir kol pavojingos judančios dalys visiškai nesustos.
Prieš prijungdami, įsitikinkite, kad maitinimo šaltinio parametrai yra nurodyti mašinos parametrų lentelėje.
Prieš prijungiant maitinimą prie maitinimo tinklo - įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungtas.
Atjungiant prietaisą iš elektros lizdo visada traukti už kištuko korpuso, niekada už kabelio.
Naudodami prailgintuvus, įsitikinkite, kad izoliacija pagaminta iš gumos, kuri yra nesilpnesnė, kaip pažymėta H05 RN-F arba PVC, kuri yra nesilpnesnė nei pažymėta H05 VV-F. Prailgintuvo laidų skerspjūvis neturėtų būti mažesnis už prijungto prie mašinos maitinimo kabelio laidų skerspjūvį. Maitinimo kabelio laidų skerspjūvis pažymėtas ant maitinimo laido izoliacijos.
Naudojant ilgintuvus, kurių ilgis didesnis nei 10 m, laidų skerspjūvis neturėtų būti mažesnis nei 2,5 mm2. Nenaudoti laidų ilgesnių kaip 50 m.
Naudodamiesi suvyniojamais ilgintuvais, prieš juos prijungiant, jie turi būti visiškai išvynioti.
Jei mašina bus naudojama lauke, naudokite tinkamus naudoti lauke prailgintuvus.
Dėmesio! Prijungimo sistemoje turi būti įrengtas liekamosios (RCD) srovės apsauga, ku-

rios veikimo srovė yra ne didesnė kaip 30 mA.
Prieš kiekvieną mašinos prijungimą prie maitinimo tinklo, patikrinkite maitinimo kabelio ir prailgintuvo laidus, jei jie naudojami. Jei pastebima bet kokia žala, įpjovimai, įbrėžimai, izoliacijos i6siledimas ar nuolatinė deformacija - nejunkite mašinos prie maitinimo šaltinio. Sugadinti kabeliai turi būti pakeisti naujais, be pažeidimų. Jei sugadintas maitinimo kabelis prijungtas prie mašinos - jis turi būti pakeistas įgaliotame techninės priežiūros centre. Draudžiama naudoti produktą su pažeistu maitinimo kabeliu.
Eksploatavimo metu maitinimo laidas ir prailgintuvas turi būti padėti taip, kad nesiliestų su aštriais ar karštais daiktais. Venkite kontakto su vandeniu ar bet kokiu kitu skysčiu, drėgme, aliejumi, riebalais, tepalais, rūgštimis ir tirpikliais bei kitomis medžiagomis, kurios gali pažeisti kabelio izoliaciją. Venkite elektros laido ir prailginto laido kontakto su judančiomis dalimis. Jei nesilaikoma šių nurodymų, gresia tai susidūrimu su aktyviomis dalimis, kurios gali sukelti elektros smūgį ir sukelti sunkius sužalojimus ar mirtį.
Jei veikimo metu maitinimo arba prailginimo laidas susipainioja arba sugenda, nedelsdami išjunkite mašiną maitinimo jungikliu ir atjunkite maitinimo laidą nuo maitinimo lizdo. Venkite kontakto su pažeidimo vieta, gali sukelti elektros smūgį ir sukelti sunkius sužalojimus ar mirtį.
Prieš kiekvieną mašinos paleidimą ir po kiekvieno mašinos kritimo arba smūgio patikrinkite jos būklę. Jei pastebima bet kokia žala, pvz., įtrūkęs korpusas, prieš pašalinant žalą draudžiama naudoti mašiną.
Jei veikimo metu įvyko avarija arba nelaimingas atsitikimas, pirmiausia išjunkite mašiną, atjunkite maitinimo laidą nuo lizdo ir tada padėkite sužeistiems asmenims. Pašalinkite avarijos arba nelaimingo atsitikimo priežastis. Prieš pradedant darbą, patikrinkite, ar mašina nepažeista.
Visada atjunkite maitinimą, ištraukdami maitinimo laidą iš maitinimo lizdo: kai mašina vartotojo paliekama; prieš šalinant užstrigimą; prieš patikrindami, valydami ar dirbdami su mašina; atsitrenkus į svetimą objektą, kad patikrintų mašinos žalas; jei mašina pradeda pernelyg vibruoti, dėl nedelsiamo patikrinimo.
Jei mašina pradeda pernelyg vibruoti paleidus ar veikiant, tai reiškia netinkamą mašinos veikimą. Tokiu atveju nedelsdami išjunkite mašiną su jungikliu, atjunkite maitinimo laidą ir patikrinkite. Patikrinkite purkštuko ir oro įleidimo angos pralaidumą. Pašalinus nepralaidumo priežastis, mašina turi būti sumontuota, prijungta prie maitinimo šaltinio ir iš naujo paleista. Jei ir toliau atsiranda pernelyg didelės vibracijos, nedelsdami išjunkite maitinimą su maitinimo jungikliu, atjunkite nuo maitinimo tinklo ir perduokite mašiną įgaliotam techninės priežiūros centrui.
Nepaisant to, buvo imamasi prevencinių priemonių ir buvo laikomasi instrukcijų, vis dar yra likusi rizika, susijusi su vibracijos ir triukšmo atsiradimu. Todėl turėtumėte naudoti asmenines apsaugos priemones, per ilgai nedirbti ir darbo metu daryti reguliarias pertraukas.

PRODUKTO VALDYMAS

Paruošimas darbui
Produktas turi būti išimtas iš pakuotės, tada turi būti pašalinti visi pakavimo elementai. Rekomenduojama neišmesti pakuotės, ji gali būti naudinga vėlesniam produkto laikymui.
Visiškai išvyniokite maitinimo laidą.
Patikrinkite produkto elementus sužalojimų atžvilgiu. Patikrinkite purkštuko, maišelio uždėjimo ir oro įleidimo bei išleidimo angos

pralaidumą.
Produktas gali būti montuojamas veikti kaip pūstuvą arba dulkių siurblį.
Dėmesio! Surinkimo metu įsitikinkite, kad produktas yra išjungtas. Jungiklis yra „išjungtas" pozicijoje, o maitinimo laido kištukas yra atjungtas nuo maitinimo lizdo.

Produkto, kaip pūstuvo, surinkimas
Purkštukas turi būti pritvirtintas prie oro išleidimo angos.
Purkštukas pagrinde turi dvi įvores, kurios turėtų patekti į skylės oro išleidimo angos montavimo lizde (II).
Užmaukite purkštuką ant lizdo tiek, kiek įmanoma, tada pasukite pagal laikrodžio rodyklę (III).
Tai leis užblokuoti purkštuko padėtį, dėl ko bus išvengta atsitiktinio išmontavimo eksploatacijos metu. Patikrinkite surinkimo teisingumą. Purkštuko ir lizdo kraštai turi priglusti visą perimetrą, o purkštuko traukimas jo neišmontuoja.

Produktas paruoštas veikti kaip pūstuvas

Produkto, kaip dulkių siurblio, surinkimas
Purkštukas turi būti pritvirtintas prie oro įleidimo angos. (IV), o maišą (V) pritvirtinkite prie oro išleidimo angos. Purkštuko ir maišelio montavimas vyksta taip pat, kaip aprašyta purkštukų montavimo taške „Produkto, kaip pūstuvo, surinkimas".
Krepšys turi uždarymą su užtrauktuku, įsitikinkite, kad jis visiškai uždarytas.
Maišelis turi būti montuojamas taip, kad maišelis nebūtų susuktas, o užtrauktukas nukreiptas žemyn.

Produktas paruoštas veikti kaip dulkių siurblys

Produkto paleidimas ir išjungimas
Įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungtoje padėtyje, visiškai atleistas ir gali būti paspaustas be jokio spaudimo, o po to, kai slėgis atleidžiamas, jis automatiškai ir greitai grįžta į išjungtą padėtį.
Įjunkti produkto maitinimo laido kištuką į elektros lizdą.
Paimkite gaminį už rankenos, įsitikinkite, kad tiek oro įėjimo ir išleidimo anga nėra uždengtos. Purkštuko anga turėtų būti nukreipta taip, kad oro srautas nebūtų nukreiptas į bet kokį asmenį, gyvūną ar daiktą. Įjunkite produktą, paspausdami jungiklį (VI) pirštu. Leisti produktui veikti apie 1 minutę maksimaliu greičiu. Per šį laiką stebėkite produktą dėl nenormalaus veikimo atžvilgiu. Jei pastebimi bet kokie nenormalūs veikimo požymiai, pvz., per didelė vibracija, pernelyg didelis triukšmas, bus pastebėtas dūmų kvapas ar dūmai iš produkto. Nedelsdami atleiskite jungiklio spaudimą, palaukite, kol produktas visiškai sustos, tada atidėkite produktą, atjunkite laido kištuką nuo elektros lizdo ir patikrinkite produktą.

Produktas yra išjungtas, atleidus jungiklio spaudimą. Palaukite, kol judamosios dalys bus visiškai sustos, tada atjunkite kabelio kištuką nuo maitinimo lizdo ir vėl atidėkite produktą.

Jungiklio blokada
Jungiklis turi blokadą, leidžiančią jį užrakinti įjungtoje padėtyje. Tai leidžia išvengti jungiklio laikymo visą darbo laiką. Tai leidžia sumažinti rankų slėgį ir dėl tuo pačiu nuovargį ilgalaikio darbo metu.
Blokadą galima įjungti tik įspaudus jungiklį. Reikia įspausti blokados mygtuką ir atleisti jungiklio spaudimą. Jungiklis lieka įspaustas, nereikalaujant jį laikyti.
Blokada paleidžiama pakartotinai paspaudus jungiklį. Atleidus blokadą, jungiklio paleidimas sukelia mašinos sustabdymą.

Apsisukimų reguliavimas
Produktas turi sukamąją rankenėlę leidžiančia atlikti belaipsį temperatūros nustatymą diapazone nurodytame lentelėje su techniniais duomenimis. Greičio pakeitimas pakeičia gaminio pūtimo / traukimo laipsnį.
Rankenos pasukimas keičia apsisukimų greitį. Kuo didesnė rankenėlės nustatymo vertė, tuo didesnis apsisukimų greitis.

Produkto naudojimo rekomendacijos
Visuomet įsitikinkite, kad oro įleidimo ir išleidimo angos ir purkštukas nėra užkimšti. Dalinio ar visiško nepralaidumo atveju, pirmasis ženklas bus triukšmo didinimas ir padidėjusi vibracija. Nedelsiant grąžinti visišką pralaidumą. Nepralaidaus produkto veikimas yra neveiksmingas ir gali sukelti perkaitimą ir žalą produktui.
Prieš pradedant darbą, atidžiai patikrinkite darbo vietą, pašalinkite visus objektus, kurie išmesti oro srautu gali sukelti pavojų. Taip pat pašalinkite visus daiktus, kurie gali netikėtai judėti dėl oro srauto veikimo, pvz., nugriūti ir sukelti pavojų.
Reikėtų nustatyti saugos zoną, mažiausiai 15 m pločio nuo darbo vietos. Pašaliniams asmenims, ypač vaikams, neturėtų būti leidžiama patekti į saugos zoną. Į saugos zoną patenkantys asmenys, turėtų būti atsargūs ir taikyti pirmiau aprašytas asmenines apsaugos priemones.
Visada nukreipkite pūstuvo purkštuką žemyn, į valomą paviršių. Negalima nukreipti kitų žmonių ar gyvūnų link.
Nenaudoti labai biriems pagrindams. Tokio naudojimo metu susidariusios dulkės neleidžia stebėti darbo vietos, o tai neleidžia tinkamai reaguoti pavojaus atveju.
Jei įmanoma, pūtimą nukreipti ta pačia kryptimi, kuria pučia vėjas. Tai užkirs kelią nešvarumų persikėlimui į jau nuvalytą plotą.

Visada naudokite dulkių siurblį su tinkamai sumontuotu maišu. Reguliariai tikrinkite maišelio užpildymo lygį ir ištuštinkite jį. Per didelis maišelio užpildymas sumažins pralaidumą.
Nenaudokite dulkių siurblio šlapių, drėgnų ir karštas atliekų siurbimui. Nesiurbtu statybinių atliekų ir dulkių, susidariusių statybos darbų metu, pvz., dulkių, susidariusių gipso apdailos metu. Produktas nėra pritaikytas dirbti su tokiomis medžiagomis.
Jei produkte yra apsisukimų greičio reguliatorius, naudokite mažiausią apsisukimų greitį, kuriuo galima atlikti suplanuotą darbą. Aukštesni apsisukimai sukelia daugiau triukšmo ir taip pat sukelia greitesnį gaminio nusidėvėjimą.
Darbo metu judėkite visą laiką palaikydami pusiausvyrą, nebėgiokite, nešokinėkite, nesiekite per toli. Nenaudokite produkto, kad išvalytumėte paviršių, kuris nėra matomas.

PRODUKTO PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

Kiekvieną kartą po pabaigus darbą atjunkite gaminio maitinimo laidą nuo sieninio lizdo ir atlikite techninę priežiūrą. Nuimkite purkštuką ir maišelį, jei jis buvo naudojamas. Ventiliacijos ir įleidimo bei išleidimo angos turi būti valomos minkštu šepetėliu arba šepetėliu su plastikiniais šeriais. Korpusą, rankena ir valdymo elementus valykite šiek tiek sudrėkintu vandeniu, minkštu skudurėliu ir tada išdžiovinkite. Valymui taip pat galima naudoti suspausto oro srautą, kurio slėgis ne didesnis kaip 0,3 MPa. Išardžius purkštuką, jį galima išvalyti vandens srove, po to išdžiovinti arba palikti kad išdžiūtų. Maišelį ištuštinti atidarant užtrauktuką, po to išvalykite likusias dulkes suspausto oro srautu, kurio slėgis neviršija 0,3 MPa.
Valymui nenaudoti aštrių daiktų, abrazyvinių medžiagų, tirpiklių ir alkoholio.

Atsarginės dalys
Vartotojas negali savarankiškai keisti jokių atsarginių dalių, išskyrus purkštuką ir maišelį. Detalus gaminio atsarginių dalių sąrašas yra skyriuje „Atsisiųsti“, produkto kortelėje, TOYA SA svetainėse: www.toya.pl.

Produkto laikymas
Produktą laikyti išmontuotą. Laikymo vieta turėtų apsaugota nuo neįgaliotų asmenų prie gaminio prieigos. Laikymo vieta turėtų apsaugoti produktą nuo drėgmės, tiesioginių saulės spindulių ir per žemos temperatūros. Produktas turi būti laikomas 0 ~ 40°C temperatūroje, esant santykinei drėgmei, ne didesnei kaip 80%. Produktą rekomenduojama laikyti gamyklinėje pakuotėje.

PRODUKTA APRAKSTS

Dārza pūtējs ir paredzēts nelielu netīrumu pārpūšanai dārza darbu laikā. Pūtējs nav paredzēts netīrumu pārpūšanai no lielām virsmām. Produktu var arī izmantot kā rūpniecības putekļu sūcēju sīku, sausu un aukstu netīrumu savākšanai no nelielām virsmām. Pareiza, uzticama un droša produkta darbība ir atkarīga no tā pareizas ekspluatācijas, tāpēc:

Pirms sākt lietot instrumentu, izlasiet visu instrukciju un saglabājiet to.

Piegādātājs neatbild par kaitējumiem, kas radušies, neievērojot drošības noteikumus un šīs instrukcijas norādījumus.

APRĪKOJUMS

Produkts tiek piegādāts pilnīgi nokomplektētā stāvoklī, tomēr pirms tā lietošanas sākšanas ir jāveic montāžas darbības, kas aprakstītas tālākā instrukcijas daļā. Produkts tiek piegādāts kopā ar sprauslu un putekļu sūcēja maisiņu.

TEHNISKIE DATI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		YT-85170
Nominālais spriegums	[V~]	220 - 240
Nominālā frekvence	[Hz]	50 / 60
Nominālā jauda	[W]	600
Nominālais griešanās ātrums	[min^{-1}]	6000 - 16000
Pūšanas efektivitāte	[m^3/min]	4
Sprauslas izejas diametrs	[mm]	25
Izolācijas klase		II
Aizsardzības pakāpe		IPX0
Troksnis		
- akustiskais spiediens L_{pA} ± K	[dB(A)]	85,3 ± 2,5
- akustiskā jauda L_{WA} ± K	[dB(A)]	94,5 ± 3,5
Svārstību līmenis a_h ± K	[m/s^2]	1,615 ± 1,5
Svars	[kg]	1,2

Deklarētā trokšņa emisijas vērtība ir izmērīta ar standarta pētījumu metodi un var tikt izmantota, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar otru. Deklarētā kopējā trokšņa emisijas vērtība var tikt izmantota sākotnējai iedarbības novērtēšanai.
Deklarētā kopējā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta ar standarta pētījumu metodi un var tikt izmantota, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar otru. Deklarētā kopējā vibrāciju emisijas vērtība var tikt izmantota sākotnējai iedarbības novērtēšanai.
Uzmanību! Vibrāciju emisija instrumenta darbības laikā var atšķirties no deklarētās vērtības atkarībā no instrumenta izmantošanas veida.
Uzmanību! Jānoteic drošības pasākumi lietotāja aizsardzībai, kas balstās uz iedarbības novērtējumu faktiskos lietošanas apstākļos (ieskaitot visas darba cikla daļas, piemēram, laiku, kad instruments ir izslēgts vai darbojas tukšgaitā, un aktivizēšanas laiku).

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visas tālāk sniegtās instrukcijas. To neievērošana var kļūt par elektrošoka, ugunsgrēka vai traumu iemeslu.

IEVĒROJIET TĀLĀK SNIEGTĀS INSTRUKCIJAS

Aizsargājiet ierīci pret mitruma iedarbību. Nepakļaujiet to lietus un citu atmosfēras nokrišņu iedarbībai. Neiegremdējiet jebkuru ierīces daļu ūdenī vai citā šķidrumā. Nestrādājiet vidē ar relatīvo mitrumu, kas pārsniedz 80 %.
Izvairieties no ierīces lietošanas sliktos laika apstākļos, it īpaši ja pastāv zibens spēriena risks.
Ierīci nedrīkst lietot bērni, cilvēki ar samazinātām fiziskām, maņu un garīgām spējām, cilvēki

bez pieredzes un zināšanām, kā arī cilvēki, kas nav iepazinušies ar šīm instrukcijām. Vietējie tiesību aktu noteikumi var ierobežot lietotāja vecumu.
Brīdinājums! Nekad neiedarbiniet ierīci, ja tās tuvumā atrodas cilvēki, it īpaši bērni, vai dzīvnieki.
Izmantojiet ierīci tikai kā dārza pūtēju vai putekļu sūcēju. Jebkāds cits izmantošanas veids ir aizliegts. Neizmantojiet pūtēju piepūšanai, (piemēram, matraču piepūšanai), grila vai ugunskura iekurināšanai. Neizpūtiet karstus pelnus, kvēlošas ogles vai uguni. Izpūtās kvēlošās ogles var novest pie ugunsgrēka un izraisīt smagus apdegumus.
Izmantojot ierīci kā putekļu sūcēju, nedrīkst iesūkt slapjus un karstus netīrumus (piemēram, karstus pelnus). Neizmantojiet ierīci sniega vai ūdens izpūšanai vai iesūkšanai.
Nevērsiet gaisa izeju lietotāja, citu cilvēku vai dzīvnieku virzienā.
Pirms pūšanas sākšanas pārbaudiet darba vietu un noņemiet visus priekšmetus, kuru izpūšana var radīt apdraudējumu. Ņemiet vērā, ka izsviestas daļiņas var atsisties no šķēršļiem un trāpīt lietotājam.
Strādājot ar ierīci, izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Darba apģērbs ar garām starām un piedurknēm, aizsargcimdi. Acu un sejas aizsardzības līdzekļi. Papildus tam izmantojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus. Valkājiet izturīgus apavus ar pilnu stulmu un pretslīdes zoli.
Ierīce ir pielāgota apkalpošanai ar vienu roku. Turiet ierīci aiz roktura. Rokturim vienmēr ir jābūt vērstam uz augšu. Ja nepieciešams pieturēt ierīci ar abām rokām no apakšas, ar otru roku satveriet korpusa apakšdaļu.
Pievērsiet uzmanību tam, lai turot ierīci neaizsegtu gaisa ieeju un izeju. Gaisa ieeja nedrīkst atrasties pārāk tuvu zemei, lai netīrumi netiktu iesūkti ierīces iekšā.
Darba laikā ieņemiet drošu ķermeņa pozīciju tā, lai vienmēr būtu iespējams saglabāt līdzsvaru. Strādājot uz slīpām virsmām, pārvietojieties slīpumam šķērsām. Nekad neskrieniet darbā laikā, vienmēr ejiet.
Lietojiet pilnīgi samontētu ierīci. Nekad nelietojiet produktu bez pievienotās sprauslas. Lietojot ierīci kā putekļu sūcēju, vienmēr izmantojiet maisiņu.
Nepieskarieties bīstamām kustīgām daļām līdz brīdim, kad ierīce tiek atslēgta no barošanas tīkla, izvelkot barošanas kabeļa kontaktdakšu no kontaktligzdas, un bīstamās kustīgās daļās pilnībā apstājas.
Pirms ierīces pieslēgšanas pārliecinieties, ka barošanas tīkla parametri ir tādi, ka norādīti uz ierīces datu plāksnītes.
Vienmēr pieslēdziet ierīci barošanas tīklam, iepriekš pārliecinoties, ka slēdzis atrodas pozīcijā “izslēgts”.
Atslēdzot ierīci no barošanas tīkla, vienmēr velciet aiz kontaktdakšas korpusu, nevis aiz kabeļa.
Izmantojot pagarinātājus, pārliecinieties, ka to izolācija ir izgatavota no gumijas, kas nav vājāka par apzīmēto ar H05 RN-F, vai no PVC, kas nav vājāks par apzīmēto ar H05 VV-F.
Pagarinātāja dzīslu šķērsgriezumam nav jābūt mazākam par ierīces barošanas kabeļa dzīslu šķērsgriezumu. Pagarinātāja dzīslu šķērsgriezums ir norādīts uz barošanas kabeļa izolācijas. Izmantojot pagarinātāju, kuru garums pārsniedz 10 m, tā dzīslu šķērsgriezumam nav jābūt mazākam par 2,5 mm2. Neizmantojiet pagarinātājus, kas ir garāki par 50 m.

Izmantojot saritināmus pagarinājuma kabeļus, pirms pieslēgšanas tie ir pilnībā jānotin. Ja ierīce tiek lietota ārpus telpām, izmantojiet pagarinājuma kabeļus, kas piemēroti darbam ārpus telpām.

Uzmanību! Pieslēgšanas sistēmai ir jābūt aprīkotai ar automātslēdzi (RCD) ar diferenciālās strāvas aizsardzības lielumu 30 mA.

Pirms katras ierīces pieslēgšanas reizes pārbaudiet barošanas kabeļa un pagarinājuma kabeļu (ja tie tiek izmantoti) stāvokli. Ja ir pamanīti jebkādi bojājumi, iegriezumi, nodilumi, izolācijas izkausējumi vai pastāvīgas deformācijas, nedrīkst pieslēgt ierīci barošanas avotam. Bojātie kabeļi ir jānomaina ar jauniem, kas ir brīvi no bojājumiem. Ierīces barošanas kabeļa bojājuma gadījumā nomainiet to ar jaunu ražotāja autorizētajā servisa centrā. Nedrīkst izmantot ierīci ar bojāto barošanas kabeli.

Darba laikā izvietojiet barošanas kabeli un pagarinātāju tā, lai tie nesaskartos ar asiem vai karstiem priekšmetiem. Izvairieties arī no saskares ar ūdeni vai jebkādu citu šķidrumu, mitrumu, eļļu, smērvielām, taukiem, skābēm un šķīdinātājiem, kā arī citām vielām, kas var bojāt kabeļa izolāciju. Izvairieties no barošanas kabeļa un pagarinātāja saskares ar kustīgajām daļām. Minēto norādījumu neievērošana var novest pie saskares ar aktīvajām daļām, kas var izraisīt elektrošoku un kļūt par nopietnu traumu vai nāves iemeslu. Ja barošanas kabelis vai pagarinātājs ir samezglojies darbības laikā, nekavējoties apturiet ierīci ar slēdža palīdzību, pēc tam atslēdziet barošanas kabeli no tīkla kontaktligzdas. Izvairieties no saskares ar bojājuma vietu, jo tas var novest pie elektrošoka un izraisīt nopietnas traumas vai nāvi.

Pirms katras ierīces iedarbināšanas reizes un pēc katra ierīces kritiena vai sitiena, pārbaudiet tās stāvokli. Ja ir pamanīti jebkādi bojājumi, piemēram, saplēsts korpuss, nedrīkst lietot ierīci bez iepriekšējās bojājumu novēršanas.

Ja darbības laikā notiek avārija vai negadījums, vispirms izslēdziet ierīci un atslēdziet barošanas kabeļa kontaktdakšu no kontaktligzdas, pēc tam sniedziet pirmo palīdzību cietušajiem. Likvidējiet avārijas vai negadījuma iemeslu. Pirms atsākt ierīces darbību, pārbaudiet tās stāvokli, lai pārliecinātos, ka tā nav bojāta.

Vienmēr atslēdziet ierīci no barošanas avota, izvelkot barošanas kabeļa kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas: ja lietotājs atstāj ierīci pirms iesprūšanas novēršanas; pirms pārbaudes, tīrīšanas vai darbiem pie ierīces; pēc sitiena pa svešu priekšmetu, lai pārliecinātos, ka ierīce nav bojāta; ja ierīce sāk nepareizi vibrēt, lai veiktu tūlītēju pārbaudi.

Ja pēc ierīces iedarbināšanas vai tās darbības laikā tā sāk pārmērīgi vibrēt, tas nozīmē, ka tā darbojas nepareizi. Šādā gadījumā nekavējoties izslēdziet ierīci ar slēdzi, atslēdziet barošanas kabeļa kontaktdakšu un veiciet pārbaudi. Pārbaudiet sprauslas un gaisa ieejas un izejas caurejamību. Pēc aizsprostojuma novēršanas, samontējiet ierīci, pieslēdziet to barošanas avotam un iedarbiniet. Ja ierīce joprojām pārmērīgi vibrē, nekavējoties izslēdziet to ar slēdzi, atslēdziet no barošanas tīkla un nododiet autorizētajā servisa centrā.

Neskatoties uz risku novēršanas pasākumiem ierīces konstruēšanas un būves laikā un uz instrukcijas norādījumu ievērošanu, joprojām pastāv atlikušais risks, kas saistīts ar pakļaušanu vibrāciju un trokšņa iedarbībai. Sakarā ar to izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus, ne strādājiet pārāk ilgi un ievērojiet regulārus pārtraukumu darba laikā.

PRODUKTA LIETOŠANA

Sagatavošana darbībai
Izņemiet produktu no iepakojuma, pēc tam noņemiet visus iepakojuma elementus. Ieteicams saglabāt iepakojumu, tas var būt noderīgs ierīces turpmākajā uzglabāšanā.
Pilnīgi notiniet barošanas kabeli.
Pārbaudiet visu produkta elementu stāvokli, lai pārliecinātos, ka tie nav bojāti. Pārbaudiet sprauslas, maisiņa pamatnes un gaisa ieejas un izejas caurejamību.
Samontējiet produktu darbībai kā pūtēju vai kā putekļu sūcēju.
Uzmanību! Montāžas darbību laikā pārliecinieties, kas produkts ir izslēgts. Slēdzis atrodas pozīcijā "izslēgts" un barošanas kabeļa kontaktdakša ir atslēgta no tīkla kontaktligzdas.

Produkta montāža kā pūtēja
Uzmontējiet sprauslu uz gaisa izeju.
Sprauslas pamatnēs atrodas divas tapas, kurām ir jāieiet gaisa izejas montāžas ligzdā (II).
Pēc tam uzbīdiet sprauslu uz ligzdu līdz pretestībai pulksteņrādītāja virzienā (III).
Tas ļauj bloķēt sprauslas pozīciju, tādējādi novēršot tās patvaļīgu demontāžu darbības laikā. Pārbaudiet montāžas pareizību. Sprauslas un ligzdas malām ir jāpieguļ viena otrai pa visu perimetru, un velkot aiz sprauslas, nav jābūt iespējams to demontēt.

Produkts ir gatavs darbībai kā pūtējs.

Produkta montāža kā putekļu sūcēja
Uzmontējiet sprauslu uz gaisa ieeju (IV), uz gaisa izeju uzmontējiet maisiņu (V). Sprauslas un maisiņa montāža tiek veikta tādā pašā veidā kā sprauslas montāža, kas aprakstīta punktā "Produkta montāža kā pūtēja".
Maisiņš ir aizverams ar rāvējslēdzēju. Pārliecinieties, ka tas ir aizvērts visā tā garumā.
Maisiņam ir jābūt uzmontētam tā, lai tas nebūtu sagriezts un rāvējslēdzējs būtu vērsts uz leju.

Produkts ir gatavs darbībai kā putekļu sūcējs.

Produkta iedarbināšana un apturēšana
Pārliecinieties, ka slēdzis atrodas pozīcijā "izslēgts" un ir pilnīgi atbrīvots, to var brīvi nospiest un pēc spiediena atlaišanas tas automātiski atgriežas pozīcijā "izslēgts".
Pieslēdziet barošanas kabeļa kontaktdakšu tīkla kontaktligzdai.
Satveriet produktu aiz roktura, pārliecinieties, ka gaisa ieeja un izeja nav aizsegtas. Vērsiet sprauslas izeju tā, lai gaisa plūsma nebūtu vērsta pret nevienu cilvēku, dzīvnieku vai priekšmetu. Iedarbiniet produktu, nospiežot slēdzi ar pirkstu (VI). Ļaujiet produktam darboties aptuveni 1 minūti ar maksimālo griešanās ātrumu. Novērojiet produktu šajā laikā, lai pārliecinātos, ka tas darbojas pareizi. Ja parādās jebkādas nepareizas darbības piezīmes, piemēram, pārmērīgas vibrācijas, pārmērīgs troksnis, ir saožama sviluma smaka vai ir redzami dūmi, kas izdalās no produkta, nekavējoties atlaidiet spiedienu uz slēdzi un pagaidiet, līdz produkts apstājas, pēc tam atlieciet produktu, atslēdziet kabeļa kontaktdakšu no kontaktligzdas un veiciet produkta apskati.

Produkts tiek izslēgts, atlaižot spiedienu uz slēdzi. Pagaidiet, līdz kustīgās daļas pilnībā apstājas, atslēdziet kabeļa kontaktdakšu no kontaktligzdas un atlieciet produktu.

Slēdža bloķētājs
Slēdzim ir bloķētājs, kas ļauj bloķēt to pozīcijā "izslēgts". Tas ļauj izvairīties no slēdža turēšanas nospiestā stāvoklī visā darba laikā. Tas ļauj samazināt plaukstas spiedienu un tās nogurumu ilgstoša darba laikā.
Bloķētāju var izslēgt, tikai ja slēdzis ir nospiests. Nospiediet slēdža bloķētāju, pēc tam atlaidiet spiedienu uz slēdzi. Slēdzis paliek nospiests bez tā turēšanas nepieciešamības.
Bloķētājs tiek atbrīvots, atkārtoti nospiežot slēdzi. Pēc bloķētāja atbrīvošanas ierīce tiek apturēta, atlaižot spiedienu uz slēdzi.

Griešanās ātruma regulēšana
Produktam ir grozāmā poga, kas ļauj veikt griešanās ātruma bezpakāpju regulēšanu diapazonā, kas norādīts tabulā, ar tehniskajiem datiem. Mainot griešanās ātrumu, tiek mainīts produkta pūšanas/sūkšanas spēks.
Pagriežot grozāmo pogu, tiek mainīts griešanās ātrums. Jo lielākais iestatījums, kas redzams uz grozāmās pogas, jo augstāks griešanās ātrums.

Norādījumi par produkta lietošanu
Vienmēr pārliecinieties, ka ieejas un izejas atveres un sprausla nav aizsprostotas. Daļējās vai pilnīgās aizsprostošanas pirmā pazīme ir trokšņa un vibrāciju līmeņa paaugstināšanās. Nekavējoties atjaunojiet pilnīgu caurejamību. Darbs ar aizsprostotu produktu ir mazefektīvs un var novest pie produkta pārkāršanas un bojāšanas.
Pirms sākt darbu, rūpīgi pārbaudiet darba vietu, noņemot no tās visus objektus, kuru izsviešana ar gaisa plūsmu var radīt apdraudējumu.

Noņemiet arī visus priekšmetus, kas var negaidīti pārvietoties gaisa plūsmas ietekmē un piemēram, apgāžoties, radīt apdraudējumu.
Noteiciet vismaz 15 m platu drošības zonu ap darba zonu. Nepieļaujiet nepilnvarotu personu, it īpaši bērnu, klātbūtni drošības zonā.
Personām, kuras ieej drošības zonā, ir jāievēro piesardzība un jāizmanto iepriekš aprakstītie individuālie aizsardzības līdzekļi.
Vienmēr vērsiet pūtēja sprauslu uz leju, tīrītās virsmas virzienā. Nevērsiet to citu cilvēku vai dzīvnieku virzienā.
Neizmantojiet pūtēju uz pārāk irdenām virsmām. Putekļi, kas rodas šādas ierīces izmantošanas laikā, neļauj novērot darba vietu un pareizi reaģēt apdraudējuma gadījumā.
Ciktāl tas iespējams, vērsiet gaisa plūsmu tā pašā virzienā, kurā pūš vējš. Tas novērš netīrumu pārvietošanu uz jau iztīrīto virsmu.
Vienmēr lietojiet putekļu sūcēju kopā ar pareizi uzmontētu maisiņu. Darbības laikā regulāri pārbaudiet maisiņu uzpildes līmeni un iztukšojiet to. Pārmērīga maisiņa piepildīšana noved pie ierīces aizsprostošanas.
Neizmantojiet putekļu sūcēju slapju, mitru un karstu atkritumu iesūkšanai. Neiesūciet būvniecības atkritumus un putekļus, kas rodas būvniecības darbu, piemēram ģipša špakteles slīpēšanas, laikā. Produkts nav pielāgots darbam ar šādiem materiāliem.
Ja produktam ir griešanās ātrums regulēšana, izmantojiet zemāko ātrumu, pie kura ir iespējams veikt ieplānoto darbu. Augstāks griešanās ātrums rada lielāku troksni un noved pie ātrākas produkta nolietošanās.
Pārvietojieties darba laikā, visu laiku saglabājot līdzsvaru, neskrieniet, neleciet, nesniedzieties pārāk tālu. Neizmantojiet produktu virsmas tīrīšanai, kas atrodas ārpus novērošanas zonas.

PRODUKTA TEHNISKĀ APKOPE UN UZGLABĀŠANA

Pēc katras lietošanas reizes atslēdziet kabeļa kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas un veiciet tehniskās apkopes darbības. Demontējiet sprauslu un maisiņu, ja tas tika izmantots. Iztīriet ventilācijas atveres, ieejas un izejas atveri ar mīkstu suku vai otu ar plastmasas sariem. Iztīriet korpusu, rokturi un vadības elementus ar mīkstu lupatiņu, kas viegli samitrināta ar ūdeni, pēc tam nosusiniet tos. Tīrīšanai var arī izmantot saspiesta gaisa plūsmu, kura spiediens nepārsniedz 0,3 MPa. Pēc sprauslas demontēšanas to var iztīrīt ar ūdens plūsmu, pēc tam nosusināt to vai ļauj tai izžūt. Iztukšojiet maisiņu, atverot rāvējslēdzēju, pēc tam iztīriet to no putekļu atliekam ar saspiesta gaisa plūsmu, kura spiediens nepārsniedz 0,3 MPa.
Neizmantojiet tīrīšanai asus priekšmetus, abrazīvus līdzekļus, šķīdinātājus vai spirtu.

Rezerves daļas
Lietotājs nedrīkst patstāvīgi nomainīt nekādas rezerves daļas, izņemot sprauslu un maisiņu. Detalizēts produkta rezerves daļu saraksts ir pieejams sadaļā „Lejupielādei", produkta lapā, TOYA SA tīmekļa vietnē: www.toya.pl.

Produkta uzglabāšana
Uzglabājiet produktu demontētā stāvoklī. Uzglabāšanas vietai ir jānovērš nepilnvarotu personu piekļuve produktam. Aizsargājiet uzglabāšanas vietu no mitruma un saules staru iedarbību uz produktu un pārāk zemas temperatūras. Uzglabājiet produktu temperatūras diapazonā 0 ~ +40 °C pie relatīvā mitruma, kas nepārsniedz 80 %. Ieteicams uzglabāt produktu oriģinālajā iepakojumā.

CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Zahradní fukar slouží k odfukování menších nečistot během zahradních prací. Fukar není určen k odfukování nečistot z velkých ploch. Výrobek lze použít také jako průmyslový vysavač k odstranění drobných, suchých a studených nečistot z menších ploch. Pro vhodný, bezporuchový a bezpečný provoz je nutné výrobek správně používat, proto tedy:

Než přistoupíte k práci s přístrojem, přečtěte si celý návod k použití. Návod poté uschovejte.

Za škody vzniklé v důsledku nedodržení bezpečnostních pokynů a doporučení uvedených v tomto návodu dodavatel nijak nezodpovídá.

VYBAVENÍ

Výrobek je dodáván ve smontovaném stavu, před použitím je však nutné provést montážní činnosti popsané níže. Součástí balení je hubice a sáček vysavače.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parametr	Jednotka	Hodnota
Katalogové číslo		YT-85170
Jmenovité napětí	[V~]	220 - 240
Jmenovitý kmitočet	[Hz]	50 / 60
Jmenovitý výkon	[W]	600
Jmenovité otáčky	[min^{-1}]	6000 - 16000
Výkon dmýchání	[m^3/min]	4
Průměr vývodu hubice	[mm]	25
Třída izolace		II
Stupeň ochrany		IPX0
Hluk		
- akustický tlak L_{pA} ± K	[dB(A)]	85,3 ± 2,5
- akustický výkon L_{WA} ± K	[dB(A)]	94,5 ± 3,5
Úroveň vibrací a_h ± K	[m/s^2]	1,615 ± 1,5
Hmotnost	[kg]	1,2

Deklarovaná hodnota emise hluku byla měřena standardní zkušební metodou a může být použita k porovnání jednoho nářadí s druhým. Deklarovaná hodnota emise hluku může být použita pro předběžné posouzení expozice.
Deklarovaná celková hodnota vibrací byla měřena standardní zkušební metodou a může být použita k porovnání jednoho nářadí s druhým. Deklarovaná celková hodnota vibrací může být použita pro počáteční posouzení expozice.
Upozornění! Emise vibrací při práce s nářadím se mohou lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu použití nářadí.
Upozornění! Je třeba stanovit bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy na základě posouzení expozice v reálných pracovních podmínkách (včetně všech částí pracovního cyklu, např. doba, kdy je nářadí vypnuté nebo pracuje na volnoběhu, doba aktivace).

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

UPOZORNĚNÍ! Přečtěte si všechny níže uvedené pokyny. V případě jejich nedodržení může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo zranění.

DODRŽUJTE NÁSLEDUJÍCÍ POKYNY

Přístroj chraňte před vlhkostí. Nevystavujte jej působení deště a jiných atmosférických srážek. Žádné části přístroje neponořujte do vody či jiné tekutiny. S přístrojem nepracujte v prostředí s relativní vlhkostí nad 80%.
Nepoužívejte přístroj v nevyhovujících atmosférických podmínkách, zejména v případě, kdy hrozí zásah blesku.
Je zakázáno, aby přístroj používaly děti, osoby s omezenými fyzickými, senzorickými nebo

duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a vědomostí, a osoby, které nebyly obeznámeny s tímto návodem. Místní předpisy mohou stanovit omezení týkající se věku osoby obsluhující přístroj.

Varování! Přístroj nespouštějte, pokud se v blízkosti nacházejí lidé, především děti či zvířata.

Přístroj používejte pouze jako zahradní fukar nebo vysavač. Jakékoliv jiné použití je zakázáno. Je zakázáno používat fukar jako pumpu např. k nafukování matrací, k rozdělávání ohně či rozpalování grilu. Je zakázáno s přístrojem rozdmýchávat horký popel, žhavé uhlíky či plameny. Rozdmýchávání žhavého materiálu může způsobit požár a závažné popáleniny.

V případě použití přístroje ve funkci vysavače je zakázáno nasávání mokrých či horkých nečistot, jako je např. horký popel. Přístroj nepoužívejte k foukání nebo vysávání sněhu či vody.

Vývodem vzduchu nemiřte na osobu obsluhující přístroj, na jiné osoby či zvířata.

Než spustíte dmýchání, zkontrolujte okolí a odstraňte všechny předměty, které by při odfouknutí mohly představovat nebezpečí. Pamatujte na to, že vymrštěné předměty se mohou odrazit od překážky a udeřit operátora.

Během práce s přístrojem používejte osobní ochranné prostředky. Pracovní kombinézu s dlouhými nohavicemi a dlouhými rukávy, ochranné rukavice. Ochranu očí a tváře. Používejte také chrániče sluchu. Používejte pevnou obuv s plným nártem a protiskluzovou podrážkou.

Přístroj je určen k použití jednou rukou. Přístroj držte za rukojeť. Rukojeť musí být vždy nasměrována nahoru. Když potřebujete přístroj držet oběma rukama, druhou rukou chytněte spodek pláště. Při držení přístroje nesmí docházet k ucpání přívodu ani vývodu vzduchu.

Přívod vzduchu nesmí být příliš blízko země, aby nedocházelo k nasávání nečistot dovnitř přístroje.

Při práci s přístrojem zachovávejte stabilní držení těla, abyste vždy byli schopní udržet rovnováhu. V případě práce ve svažitém terénu se pohybujte napříč svahem. Při práci s přístrojem nikdy neběhejte, vždy pouze choďte.

Přístroj vždy používejte v plně smontovaném stavu. Je zakázáno používat přístroj bez přiložené hubice. Pokud přístroj používáte jako vysavač, vždy používejte sáček.

Nedotýkejte se nebezpečných pohyblivých částí, dokud přístroj neodpojíte od napájení vyjmutím kolíku napájecího kabelu ze zásuvky a dokud nedojde k úplnému zastavení nebezpečných pohyblivých částí.

Než přístroj připojíte k elektrické síti, ujistěte se, zda parametry sítě odpovídají hodnotám uvedeným na popisném štítku přístroje.

Před připojením přístroje k napájecí síti se vždy ujistěte, že je spínač v pozici vypnuto.

Při odpojování přístroje z napájecí sítě tahejte za samotný kolík, nikoliv za kabel.

V případě použití prodlužovacího kabelu se ujistěte, že je izolace vyrobena z gumy označené minimálně H05 RN-F nebo z PVC s označením minimálně H05 VV-F. Průměr prodlužovacího kabelu nesmí být menší než průměr žil napájecího kabelu přiloženého k přístroji. Průměr žil napájecího kabelu je vyznačen na izolaci napájecího kabelu. V případě použití prodlužovacího kabelu, jehož délka činí více než 10 m, musí být průměr žil minimálně 2,5 mm2. Nepoužívejte prodlužovací kabely delší než 50 m.

Při použití navíjecího prodlužovacího kabelu jej před připojením vždy zcela rozviňte. Při používání přístroje v exteriéru je nutné použít prodlužovací kabel určený k práci v exteriéru.

Upozornění! Elektrická instalace musí být vybavena vestavěnou nadproudovou ochranou

(RCD) se sepnutím max. při proudu 30 mA.
Před každým připojením přístroje k napájení zkontrolujte stav napájecího kabelu a prodlužovacích kabelů, pokud jsou používány. V případě zjištění jakýchkoliv poškození, rozřezání, prodření, roztavení izolace nebo trvalých deformací je zakázáno připojovat přístroj k napájení. Poškozené kabely vyměňte za nové bez známek poškození. V případě poškození napájecího kabelu přiloženého k přístroji proveďte výměnu v autorizovaném servisu výrobce. Je zakázáno používat přístroj s poškozeným napájecím kabelem.
Během práce umisťujte napájecí i prodlužovací kabel tak, aby nedošlo ke kontaktu s ostrými či horkými předměty. Vyhýbejte se také kontaktu s vodou či jakoukoliv jinou tekutinou, vlhkostí, olejem, mazivy, tuky, kyselinami, rozpouštědly nebo jinými látkami, které by mohly poškodit izolaci kabelu. Zabraňte kontaktu napájecího a prodlužovacího kabelu s pohyblivými díly. Nedodržení výše uvedených pokynů může vést ke kolizi s pohyblivými díly, které mohou způsobit úrazy elektrickým proudem, jiná vážná zranění či smrt.
V případě zamotání nebo poškození napájecího či prodlužovacího kabelu během činnosti přístroj okamžitě vypněte pomocí spínače a poté odpojte napájecí kabel ze síťové zásuvky. Zabraňte kontaktu s poškozeným místem, jelikož by mohl způsobit úraz elektrickým proudem, jiná vážná zranění nebo smrt.
Před každým spuštěním přístroje, po jakémkoliv pádu či nárazu přístroje vždy zkontrolujte jeho stav. V případě zjištění jakýchkoliv poškození např. prasklý plášť je zakázáno přístroj používat, dokud nebudou poruchy odstraněny.
Pokud dojde během práce s přístrojem k poruše či nehodě je nutné nejprve přístroj vypnout, poté vyjmout kolík napájecího kabelu ze zásuvky a přistoupit k pomoci poškozeným osobám. Odstraňte příčinu poruchy či nehody. Než znovu přistoupíte k práci, ujistěte se, že přístroj nevykazuje známky poškození.
Přístroj odpojte od napájení vyjmutím kolíku napájecího kabelu ze síťové zásuvky: když ukončíte používání přístroje; před odstraňováním zauzlování; před kontrolou, čištěním nebo údržbou stroje; po nárazu do cizího předmětu, abyste zkontrolovali, zda přístroj nevykazuje známky poškození; pokud přístroj začne neobvykle vibrovat, abyste jej mohli okamžitě zkontrolovat.
Pokud přístroj po spuštění nebo během práce začne neobvykle vibrovat, je to známkou poruchy přístroje. V takovém případě okamžitě přístroj vypněte pomocí spínače, odpojte kolík napájecího kabelu ze sítě a přistupte ke kontrole. Zkontrolujte průchodnost hubice, přívodu a vývodu vzduchu. Po zprůchodnění uvedených dílů přístroj složte, připojte jej k napájení a znovu spusťte. Pokud nadměrné vibrace přetrvávají, přístroj ihned vypněte pomocí spínače, odpojte jej z napájecí sítě a dopravte jej do autorizovaného servisu.
I přes dodržení preventivních opatření při konstruování a výrobě přístroje a také přes dodržování pokynů uvedených v návodu stále existuje zbytkové riziko spojené s expozicí hluku a vibracím. V souvislosti s tím je nutné používat osobní ochranné prostředky, vyhnout se příliš dlouhé práci a dodržovat pravidelné přestávky v práci.

POUŽITÍ VÝROBKU

Příprava na spuštění
Výrobek vyjměte z obalu a odstraňte veškerý obalový materiál. Doporučujeme obal nevyhazovat, protože může později sloužit k uložení přístroje.

Úplně rozmotejte napájecí kabel.
Ujistěte se, že žádný z prvků přístroje nevykazuje známky poškození. Zkontrolujte průchodnost hubic, nástavce sáčku, přívodu a vývodu vzduchu.
Přístroj můžete složit k použití jako fukar nebo jako vysavač.
Upozornění! Během montážních činností se vždy ujistěte, že je přístroj vypnutý. Spínač je v pozici vypnuto a kolík napájecího kabelu je odpojen od síťové zásuvky.

Složení přístroje jako fukaru
Hubici vložte do vývodu vzduchu.
Hubice má v blízkosti nástavce dva čepy, které musí být umístěny do otvorů v montážním lůžku vývodu vzduchu (II).
Nasunujte hubici na lůžko až do okamžiku odporu, poté ji přetáčejte ve směru hodinových ručiček (III).
Takto zablokujete pozici hubice, čímž zabráníte jejímu případnému vypadnutí během práce. Zkontrolujte, že byla montáž provedena správně. Okraje hubice a lůžka musí přiléhat po celém svém obvodu. Při zatáhnutí za hubici nedochází k jejímu uvolnění.

Přístroj je připraven k použití jako fukar

Složení přístroje jako vysavače
Hubici vložte do přívodu vzduchu (IV), do vývodu vzduchu připevněte sáček (V). Montáž hubice a sáčku probíhá obdobně jako u hubice, viz výše„Složení přístroje jako fukaru".
Sáček se připevňuje pomocí zipu, který musí být vždy zapnutý po celé délce.
Sáček připevněte tak, aby nebyl zkroucený a zip směřoval dolů.

Přístroj je připraven k použití jako vysavač

Spuštění a vypnutí přístroje
Zkontrolujte, že spínač je v pozici vypnuto, je úplně uvolněný, lze jej bez problémů stisknout a po uvolnění stisku se sám od sebe okamžitě vrátí do pozice vypnuto.
Připojte kolík napájecího kabelu do síťové zásuvky.
Přístroj uchopte za rukojeť a ujistěte se, že vývod ani přívod vzduchu nejsou ničím zakryty. Vývod hubice namiřte tak, aby proud vzduchu nemířil na člověka, zvíře nebo předmět. Přístroj spusťte stisknutím spínače prstem (VI). Přístroj nechte asi 1 minutu běžet na maximální otáčky. Během této doby pozorujte, zda přístroj nevykazuje známky poruchy. V případě zjištění jakýchkoliv nesrovnalostí, např. nadměrných vibrací, nadměrného hluku, zápachu či dýmu vycházejícího z přístroje ihned uvolněte stisk spínače, vyčkejte, až se otáčky zcela zastaví, poté přístroj odložte, vypojte kolík ze síťové zásuvky a přístroj prohlédněte.

K vypnutí přístroje dojde po uvolnění stisku spínače. Vyčkejte, až se pohyblivé části přístroje zcela zastaví, poté vypojte kolík napájecího kabelu ze síťové zásuvky a přístroj odložte.

Blokáda spínače
Spínač je vybaven blokádou, která umožňuje zablokování spínače v pozici zapnuto. Takto nemusíte přidržovat spínač po celou dobu práce. Díky tomu nemusí dlaň vyvíjet takovou sílu a při déle trvající práci se tolik neunaví.
Blokádu lze spustit pouze v případě, že je spínač stlačený. Stiskněte tlačítko blokády a poté uvolněte stisk spínače. Spínač zůstane stlačený, aniž byste jej museli přidržovat.
Blokádu uvolníte dalším stisknutím spínače. Po uvolnění blokády a uvolnění stisku spínače dojde k vypnutí přístroje.

Nastavení otáček
Přístroj je vybaven ovládacím kolečkem, které umožňuje plynulé nastavení otáček v rozsahu uvedeném v tabulce technických údajů. Při změně otáček se mění intenzita dmýchání / tahu přístroje.
Otočením ovládacího kolečka dojde ke změně rychlosti otáček. Čím je nastavená hodnota vyšší, tím vyšší je rychlost otáček.

Doporučení pro používání přístroje
Vždy kontrolujte, že otvory vývodu i přívodu vzduchu a hubice nejsou ničím ucpány. V případě částečné nebo úplné neprůchodnosti dojde k nárůstu hluku a vibrací. Je nutné neprodleně neprůchodnost odstranit. Práce s neprůchodným přístrojem je neefektivní, může způsobit přehřátí a poškození přístroje.
Než přistoupíte k práci, pečlivě zkontrolujte pracovní terén, odstraňte z něj všechny objekty, které by při vymrštění proudem vzduchu mohly být nebezpečné. Odstraňte také všechny předměty, které se mohou vlivem proudu vzduchu začít nepředvídatelně pohybovat, např. se mohou převrátit a způsobit tak ohrožení.
Vymezte bezpečnostní zónu o šířce min. 15 m od pracovního terénu. Do bezpečnostní zóny nesmějí vstupovat jiné osoby, zejména děti. Osoby vstupující do bezpečnostní zóny musí dbát opatrnosti a používat osobní ochranné prostředky uvedené výše.
Hubici fukaru směřujte vždy dolů, ve směru podkladu, který bude čištěn. Hubicí nemiřte na osoby či zvířata.
Fukar nepoužívejte na příliš sypkém podkladu. Víření prachu, k němuž dochází při práci na sypkém podkladu, znemožňuje mít přehled o pracovním terénu a správně zareagovat v případě ohrožení.

Fukar v rámci možností směřujte stejným směrem, jakým fouká vítr. Tím zabráníte přemisťování nečistot na již vyčištěná místa.
Vysavač vždy používejte s řádně připevněným sáčkem. Během práce pravidelně kontrolujte míru naplnění sáčku a vyprazdňujte jej. Přílišné naplnění sáčku povede k ucpání.
Vysavač nepoužívejte k vysávání mokrých, vlhkých a horkých odpadů. Nepoužívejte jej k vysávání stavebního odpadu a prachu vznikajícího během stavebních prací, např. prachu vznikajícího při vyhlazování sádrové omítky. Výrobek není určen pro práci s takovými materiály.
Pokud je výrobek vybaven regulací otáček, používejte ty nejmenší otáčky, při nichž je určitá činnost možná. Vyšší otáčky představují zvýšený hluk a vedou k rychlejšímu opotřebení výrobku.
Se spuštěným přístrojem se pohybujte tak, abyste byli celou dobu schopní udržet rovnováhu, neběhejte, neskákejte a nesnažte se dosáhnout příliš daleko. Přístroj nepoužívejte k čištění povrchu, který je mimo vaše zorné pole.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ PŘÍSTROJE

Vždy po skončení práce vypojte kolík napájecího kabelu ze síťové zásuvky a proveďte údržbové činnosti. Odmontujte hubici a případně také sáček. Ventilační otvory, otvor přívodu a vývodu vzduchu očistěte měkkým kartáčkem nebo štětečkem s umělými vlákny. Plášť, rukojeť a ovládací prvky očistěte jemně navlhčeným měkkým hadříkem, poté vytřete do sucha. K čištění lze také použít stlačený vzduchu s tlakem max. 0,3 MPa. Po odmontování hubice ji můžete očistit pod proudem tekoucí vody a poté ji osušit nebo nechat vyschnout. Sáček vyprázdněte rozepnutím zipu, poté odstraňte zbytky prachu pomocí proudu stlačeného vzduchu s tlakem max. 0,3 MPa.
Při čištění nepoužívejte ostré předměty, abrazivní prostředky, rozpouštědla nebo alkohol.

Náhradní díly
Uživatel nesmí sám vyměňovat žádné náhradní díly kromě hubice a sáčku. Podrobný seznam náhradních dílů najdete v záložce „Ke stažení" v oddílu výrobku na internetových stránkách TOYA SA: www.toya.pl.

Skladování výrobku
Přístroj skladujte rozmontovaný. Skladujte jej na takovém místě, kam nemají přístup nepovolané osoby. Místo skladování přístroje musí být chráněno před vlhkostí, přímým působením slunečního svitu a příliš nízkými teplotami. Přístroj uchovávejte při teplotách 0~+40 OC a relativní vlhkosti max. 80%. Doporučujeme skladovat přístroj v původním obalu.

CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Záhradné dúchadlo je určené na vyfukovanie drobných nečistôt a špiny pri záhradných prácach. Dúchadlo nie je určené na prefukovanie nečistôt a špiny z veľkých povrchov. Výrobok sa môže používať aj ako priemyselný vysávač na vysávanie malých, suchých a chladných nečistôt a špiny z malých povrchov. Správne, bezporuchové a bezpečné fungovanie závisí od správneho používa výrobku, preto:

Predtým, než začnete výrobok používať, oboznámte sa s celou používateľskou príručkou. Príručku náležite uchovajte.

Za prípadné škody, ktoré vzniknú následkom nedodržiavania bezpečnostných pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v tejto príručke, výrobca ani dodávateľ nezodpovedá.

VYBAVENIE

Výrobok je dodaný v kompletnom stave, avšak pred použitím sa musia vykonať isté prípravné práce, ktoré sú opísané v ďalšej časti tejto príručky. Výrobok sa dodáva spolu s dýzou a s vreckom do vysávača.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Parameter	Merná jednotka	Hodnota
Katalógové číslo		YT-85170
Menovité napätie	[V~]	220 - 240
Menovitá frekvencia	[Hz]	50 / 60
Menovitý príkon	[W]	600
Menovitá uhlová rýchlosť	[min^{-1}]	6000 - 16000
Výdatnosť dúchania	[m^3/min]	4
Priemer výstupného otvoru dýzy	[mm]	25
Trieda izolácie (ochrany pred el. prúdom)		II
Stupeň ochrany		IPX0
Hluk		
- akustický tlak L_{pA} ± K	[dB(A)]	85,3 ± 2,5
- akustický výkon L_{WA} ± K	[dB(A)]	94,5 ± 3,5
Úroveň vibrácií a_h ± K	[m/s^2]	1,615 ± 1,5
Hmotnosť	[kg]	1,2

Deklarovaná hodnota emisie hluku bola meraná štandardnou testovacou metódou a môže sa používať na porovnávanie jedného náradia s inými. Deklarovaná hodnota emisie hluku sa môže použiť na vstupné hodnotenie expozície.
Deklarovaná celková úroveň vibrácií bola meraná štandardnou testovacou metódou a môže sa používať na porovnávanie jedného náradia s inými. Deklarovaná celková úroveň vibrácií sa môže použiť na vstupné hodnotenie expozície na vibrácie.
Pozor! Skutočná úroveň vibrácií sa od deklarovanej hodnoty môže líšiť, a závisí od konkrétneho spôsobu použitia náradia.
Pozor! Bezpečnostné opatrenia a prostriedky, ktoré majú chrániť operátora, musia byť určené na základe hodnotenia expozície v skutočných podmienkach používania (zohľadňujúc všetky pracovné fázy, ako napríklad čas, keď je náradie vypnuté, keď je spustené na voľnobehu, ako aj pri jeho spúšťaní).

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

VAROVANIE! Prečítajte si všetky nasledovné pokyny. V dôsledku ich nedodržiavania môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru, ako aj k úrazu či nehode.

DODRŽIAVAJTE NASLEDUJÚCE POKYNY

Stroj chráňte pred vlhkosťou. Nevystavujte na pôsobenie atmosférických zrážok. Žiadnu čas neponárajte do vody ani do inej kvapaliny. Nepoužívajte v prostredí s relatívnou vlhkosťou vzduchu nad 80 %.
Stroj nepoužívajte pri zlých poveternostných podmienkach, predovšetkým ak hrozí riziko

zásahu blesku.
Stroj nemôžu používať deti, ani osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo rozumovými schopnosťami, ani osoby bez dostatočných skúseností, zručností a vedomostí, ani osoby, ktoré sa neoboznámili s týmito pokynmi a príručkou. Miestne predpisy môžu obmedzovať vek operátora.
Varovanie! Stroj nikdy nespúšťajte, ak sa v blízkosti nachádzajú ľudia, predovšetkým deti, alebo zvieratá.
Stroj používajte iba ako záhradné dúchadlo alebo vysávač. Každé iné použitie je zakázané. Dúchadlo nepoužívajte na hustenie, napr. matracov, na rozpaľovanie grilu či ohňa. Nerozfukujte horúci popol, žeravé uhlíky alebo oheň. Rozfúkané žeravé uhlíky môžu spôsobiť požiar a byť príčinou vážnych popálenín.
V prípade, ak stroj používate ako vysávač, nevysávajte mokrú alebo horúcu špinu či prach, napr. horúci popol. Stroj nepoužívajte na vyfukovanie alebo vysávanie snehu alebo vody.
Výstupný prieduch nesmerujte na operátora alebo na iných ľudí či zvieratá.
Predtým, než začnete používať dúchadlo, skontrolujte miesto používania a odstráňte všetky predmety, ktoré v prípade vyfúknutia môžu spôsobiť ohrozenie. Zohľadnite, že vyfúknuté kúsky sa môžu odraziť od prekážok a naraziť do operátora.
Počas práce so strojom používajte osobné ochranné prostriedky. Pracovné oblečenie s dlhými nohavicami a rukávmi, ochranné rukavice. Ochranu očí a tváre. Okrem toho používajte ochranu sluchu. Používajte solídnu obuv s protišmykovou podošvou.
Stroj je navrhnutý na používanie jednou rukou. Stroj držte za rukoväť. Rukoväť musí vždy smerovať hore. Ak stroj musíte držať oboma rukami, druhou rukou uchopte spodnú časť plášťa. Dávajte pozor, aby ste spôsobom držania nezacláňali vstupný ani výstupný prieduch. Vstupný prieduch sa nemôže nachádzať príliš blízko podkladu, aby nedošlo k prípadnému nasatiu špiny do vnútra stroja.
Pri práci vždy stojte pevne, aby ste vždy dokázali zachovať rovnováhu. V prípade, ak pracujete na šikmých plochách, pohybujte sa priečne voči sklonu. Pri práci nikde nebehajte, vždy kráčajte.
Stroj používajte iba keď je úplne zmontovaný. Výrobok nikdy nepoužívajte bez pripojenej dýzy. Ak stroj používate ako vysávač, vždy používajte vrecko.
Predtým, než stroj vypnete, odpojíte od el. napätia vytiahnutím zástrčky napájacieho kábla z el. zásuvky a než sa všetky pohyblivé časti úplne nezastavia, nedotýkajte sa nebezpečných pohyblivých častí.
Pred pripojením k el. napätiu skontrolujte, či sa parametre el. siete zhodujú s parametrami, ktoré sú uvedené na výrobnom štítku stroja.
Predtým, než stroj pripojíte k el. napätiu, najprv skontrolujte, či je zapínač prepnutý vo vypnutej polohe.
Keď stroj odpájate od el. napätia, zástrčku vytiahnite uchopením plášťa zástrčky, nikdy neťahajte napájací kábel.
V prípade, ak používate predlžovací kábel, skontrolujte, či je izolácia vyrobená z gumy s parametrami aspoň na úrovni H05 RN-F alebo z PVC aspoň na úrovni H05 VV-F. Prierez vodičov predlžovacieho kábla nesmie byť menší než prierez vodičov napájacieho kábla stroja. Prierez vodičov napájacieho kábla je uvedený na izolácii napájacieho kábla. V prípade,

ak používate príliš predlžovacie káble s dĺžkou nad 10 m, prierez vodičov nemôže byť menší než 2,5 mm2. Nepoužívajte predlžovacie káble s dĺžkou nad 50 m.
V prípade, ak používajte zavíjané predlžovacie káble, predtým, než ich pripojíte, úplne ich rozviňte. Ak stroj budete používať vonku, používajte iba predlžovacie káble, ktoré sú určené na používanie vonku.
Pozor! Stroj môže byť pripojený iba k el. obvodu, ktorý je chránený prúdovým chráničom (RCD) s aktivačným prúdom nie vyšším než 30 mA.
Vždy predtým, než stroj pripojíte k el. napätiu, skontrolujte stav napájacieho kábla ako aj predlžovacích káblov, ak ich používate. V prípade, ak si všimnete akékoľvek poškodenie, prerezanie, predratie, stavenie izolácie alebo nejakú trvalú deformáciu, stroj v žiadnom prípade nepripájajte k el. napätiu. Poškodené káble vymeňte na nové, nepoškodené. V prípade, ak sa poškodí napájací kábel pripojený k stroju, môže ho vymeniť iba autorizovaný servis výrobcu. Stroj s poškodeným napájacím káblom v žiadnom prípade nepoužívajte.
Napájací a predlžovací kábel musia byť počas práce rozložené tak, aby nedošlo ku kontaktu s ostrými alebo horúcimi predmetmi. Tiež zabráňte kontaktu s vodou alebo s akoukoľvek inou kvapalinou, vlhkosťou, olejom, mazivami, tukmi, kyselinami a rozpúšťadlami, a tiež s inými látkami, ktoré môžu poškodiť izoláciu kábla. Zabráňte kontaktu napájacieho a predlžovacieho kábla s pohyblivými časťami. Následkom nedodržania vyššie uvedených pokynov môže dôjsť ku kontaktu s nejakou časťou pod napätím, čo môže viesť k zásahu el. prúdom a spôsobiť vážny úraz alebo smrť.
V prípade, ak sa napájací alebo predlžovací kábel počas práce zapletie alebo poškodí, stroj okamžite vypnite zapínačom, následne vytiahnite zástrčku napájacieho kábla z el. zásuvky. Zabráňte kontaktu s poškodeným miestom, v opačnom prípade môže dôjsť k zásahu el. prúdom a spôsobiť vážny úraz alebo smrť.
Pred každým spustením stroja, a tiež po každom páde či udretí stroja, dôkladne skontrolujte stav stroja. Ak si všimnete akékoľvek poškodenie, napr. prasknutý plášť, stroj nepoužívajte dovtedy, kým tieto poškodenia neodstránite.
Ak počas práce dôjde k poruche alebo k nehode, stroj v prvom rade vypnite, vytiahnite zástrčku napájacieho kábla z el. zásuvky, a následne udeľte pomoc postihnutým osobám. Odstráňte príčinu poruchy alebo nehody. Predtým, než stroj začnete opäť používať, skontrolujte stav stroja, či nie je nejako poškodený.
Stroj vždy opájajte od el. napätia vytiahnutím zástrčky napájacieho kábla z el. zásuvky: keď stroj nechávate bez dozoru; pred odstránením zaseknutia; pred kontrolou, čistením alebo inými prácami na stroji; po udretí cudzieho predmetu, aby ste skontrolovali stroj, či sa nepoškodil; ak stroj začne neprirodzene vibrovať, aby ste ho okamžite skontrolovali.
Ak stroj po spustení alebo počas práce začne príliš silno vibrovať, znamená to, že nefunguje správne. Stroj v takom prípade vypnite vypínačom, zástrčku napájacieho kábla vytiahnite z el. zásuvky, a až následne stroj skontrolujte. Skontrolujte priechodnosť dýzy, ako aj vstupného a výstupného prieduchu. Keď odstránite príčinu zablokovania, namontujte dýzu naspäť, pripojte k el. napätiu a stroj opätovne spustite. Ak bude stroj napriek tomu príliš silno vibrovať, stroj okamžite vypnite vypínačom, odpojte od el. napätia a odovzdajte na opravu do autorizovaného servisu.
Napriek prijatiu preventívnych opatrení a prostriedkov pri navrhovaní a výrobe stroja, a tiež

napriek dodržiavaniu všetkých pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v príručke, stále existuje zvyškové riziko súvisiace s vystavením na vibrácie a hluk. Vzhľadom k tomu používajte osobné ochranné prostriedky, nepracujte príliš dlho a počas práce pravidelne robte prestávky.

POUŽÍVANIE VÝROBKU

Príprava na prácu/používanie
Výrobok najprv vyberte z balenia, a následne odstráňte všetky baliace prvky. Odporúčame, aby ste obal nevyhadzovali, zíde sa pri neskoršom uchovávaní výrobku.
Úplne rozviňte napájací kábel.
Skontrolujte všetky prvky a časti výrobku, či nie sú nejako poškodené. Skontrolujte priechodnosť dýzy, násadca vrecka, ako aj vstupného a výstupného prieduchu.
Výrobok sa dá zmontovať ako dúchadlo, alebo ako vysávač.
Pozor! Pri vykonávaní montážnych činností skontrolujte, či je výrobok vypnutý. Zapínač sa nachádza vo vypnutej polohe, a zástrčka napájacieho kábla je vytiahnutá z el. zásuvky.

Montáž výrobku ako dúchadla
Do výstupného prieduchu namontujte dýzu.
Dýza má pri podstavci dva čapy, ktoré musia zapadnúť do drážok v montážnom otvore výstupného prieduchu (II).
Dýzu zasuňte dokonca do otvoru, a následne pretočte v smere pohybu hodinových ručičiek (III).
Takým spôsobom zablokujete dýzu a predídete prípadnému odpojeniu dýzy počas používania. Skontrolujte, či je všetko namontované (upevnené) správne. Hrany dýzy a otvoru musia k sebe priliehať po celom obvode, a dýza sa pri potiahnutí nesmie odpojiť.

Výrobok je pripravený na používanie ako dúchadlo

Montáž výrobku ako vysávač
Dýzu upevnite do vstupnému prieduchu (IV), a k výstupnému otvoru upevnite vrecko (V). Montáž dýzy a vrecka sa vykonáva adekvátne tak isto, ako montáž dýzy, ktorá je opísaná v bode „Montáž výrobku ako dúchadla".
Vrecko sa zatvára zipsom, pred použitím skontrolujte, či je zasunutý po celej dĺžke.
Vrecko musí byť namontované tak, aby bolo úplne rozvinuté a zips musí smerovať dole.

Výrobok je pripravený na používanie ako vysávač

Spúšťanie a zastavovanie výrobku
Skontrolujte, či je zapínač vo vypnutej polohe, či je úplne uvoľnený a dá sa voľne stláčať, a po pustení sa samočinne a bleskovo vracia na vypnutú polohu.
Zástrčku napájacieho kábla zastrčte do el. zásuvky.
Výrobok uchopte za rukoväť, skontrolujte, či vstupný aj výstupný prieduch nie sú ničím zakryté. Výstup dýzy nasmerujte tak, aby prúd vzduchu nesmeroval na žiadneho človeka, zviera alebo predmet. Výrobok spustíte tak, že prstom stlačíte zapínač (VI). Nechajte, aby bol výrobok cca 1 minútu spustený na maximálnych otáčkach. V tom čase sledujte výrobok, či funguje správne. Ak sa objavia akékoľvek príznaky nesprávnej práce, napr. príliš silné vibrácie, hluk, budete cítiť zápach alebo z výrobku začne unikať dym. Okamžite pustite tlačidlo zapínača, počkajte, kým sa zariadenie úplne zastaví, výrobok odložte, zástrčku napájacieho kábla vytiahnite z el. zásuvky a následne výrobok prezrite.

Výrobok sa vypnete uvoľnením tlačidla zapínača. Počkajte, kým sa všetky pohyblivé časti úplne nezastavia, následne vytiahnite zástrčku napájacieho kábla z el. zásuvky a výrobok odložte.

Blokáda zapínača
Zapínač má blokádu, ktorej sa dá zablokovať v zapnutej polohe. Vďaka tomu môže byť zapínač zapnutý bez toho, aby ste ho museli celý čas stláčať. Takým spôsobom nemusíte dlaň stláčať tak silno, a tak môžete znížiť únavu pri dlhotrvajúcej práci.
Blokádu môžete zapnúť iba keď je tlačidlo zapínača stlačené. Stlačte tlačidlo blokády, a následne prestaňte stláčať tlačidlo zapínača. Zapínač zostane stlačený bez toho, aby ste ho museli stláčať.
Blokádu uvoľníte opätovným stlačením tlačidla zapínača. Keď uvoľníte blokádu, pustením tlačidla zapínača sa stroj vypne.

Nastavenie otáčok
Výrobok má koliesko, ktorým sa plynule nastavuje rýchlosť otáčok v rozsahu, ktorý je uvedený v tabuľke s technickými parametrami. Keď zmeníte rýchlosť otáčok, zmení sa rýchlosť dúchania/vysávania.
Otočením kolieska sa mení uhlová rýchlosť. Čím vyššia hodnota nastavená kolieskom, tým vyššia uhlová rýchlosť.

Odporúčania týkajúce sa používania výrobku
Vždy skontrolujte, či vstupný a výstupný prieduch a dýza nie sú upchaté. V prípade, ak sú čiastočne alebo úplne upchaté, prvým príznakom bude zvýšenie hlučnosti a vibrácií. Okamžite zabezpečte úplnú priechodnosť. Používanie upchatého výrobku je málo efektívna, a môže dôjsť k prehriatiu a poškodeniu výrobku.
Pred začatím práce dôkladne skontrolujte oblasť práce, odstráňte všetky predmety, ktoré by v prípade odfúknutia prúdom vzduchu mohli spôsobiť ohrozenie. Tiež odstráňte všetky predmety, ktoré by sa vplyvom prúdu vzduchu mohli neočakávaným spôsobom premiestniť, napr. prevrátiť a spôsobiť ohrozenie.
Okolo miesta práce vyznačte bezpečnostnú zónu minimálne 15 metrov od miesta používania. Do bezpečnostnej zóny nesmú mať prístup nepovolané osoby, predovšetkým deti. Osoby, ktoré vchádzajú do bezpečnostnej zóny, musia zachovať náležitú opatrnosť a používať vyššie opísané osobné ochranné prostriedky.
Dýzou dúchadla mierte vždy dole, smerom k podkladu, ktorý čistíte. Dýzou nemierte na iné osoby alebo zvieratá.
Dúchadlo nepoužívajte na príliš sypkom podklade. Zaprášenie, ktoré v takom prípade vzniká, neumožňuje sledovať miesto práce, čo následne v prípade ohrozenia neumožňuje adekvátne reagovať.
Prúd vzduchu, nakoľko je to možné, smerujte tým istým smerom, akým fúka vietor. Takým spôsobom predídete premiestňovaniu nečistôt na už vyčistené miesta.
Vysávač vždy používajte so správne namontovaným vreckom. Počas práce pravidelne kontrolujte stav naplnenia vrecka a keď je to potrebné, vyprázdnite ho. Ak je vrecko príliš naplnené, dochádza k zníženiu až strate priechodnosti.
Vysávač nepoužívajte na vysávanie mokrých, vlhkých a horúcich odpadov. Nevysávajte stavebné odpady, ani prach a špinu vznikajúcu pri stavebných prácach, napr. sadrového prachu. Výrobok nie je určený na používanie s takými materiálmi.
Ak má výrobok nastaviteľnú uhlovú rýchlosť, tzn. otáčky, používajte najnižšiu rýchlosť, pri ktorej môžete vykonať naplánovanú prácu. Následkom vyšších otáčok sa vytvára viac hluku a výrobok sa pri používaní rýchlejšie opotrebováva.
Keď sa pri práci premiestňujete, vždy zachovávajte rovnováhu, nebežte, neskáčte, nesiahajte príliš ďaleko. Výrobok nepoužívajte na čistenie povrchov, ktoré nemôžete priamo pozorovať.

ÚDRŽBA A UCHOVÁVANIE VÝROBKU

Vždy po skončení práce, najprv vytiahnite zástrčku napájacieho kábla z el. zásuvky, a následne vykonajte náležitú údržbu. Zložte dýzu a vrecko, ak ste ho používali. Vetracie prieduchy, ako aj vstupný a výstupný prieduch očistite mäkkou kefou alebo štetcom s plastovými štetinami. Plášť, rukoväť a riadiace prvky očistite mäkkou handričkou jemne navlhčenou vodou, a následne vysušte. Na čistenie môžete používať prúd stlačeného vzduchu s tlakom nepresahujúcim 0,3 MPa. Dýzu môžete po jej zložení čistiť prúdom vody, a následne vysušiť a ponechať, kým úplne nevyschne. Vrecko vyprázdnite otvorením zipsu, a zvyšky prachu vyčistite prúdom stlačené vzduchu s tlakom nepresahujúcim 0,3 MPa.
Na čistenie nepoužívajte ostré predmety, brúsne prostriedky, rozpúšťadlá a alkohol.

Náhradné diely
Používateľ nemôže samostatne vymieňať akýkoľvek náhradný diel, okrem dýzy a vrecka. Podrobný zoznam náhradných dielov výrobku je uvedený v časti „Na prevzatie“, v informačnom liste, na webových stránkach TOYA SA: www.toya.pl.

Uchovávanie výrobku
Výrobok uchovávajte rozmontovaný. Miesto uchovávania musí byť zabezpečené proti prístupu nepovolaných osôb. Miesto uchovávania musí byť chránené pred vlhkosťou, priamym slnečným žiarením na výrobok, ako aj pred príliš nízkou teplotou. Výrobok uchovávajte pri teplote v rozsahu 0 ~ +40 °C, pri relatívnej vlhkosti vzduchu maximálne 80 %. Odporúčame, aby ste výrobok uchovávali v originálnom balení.

TERMÉKLEÍRÁS

A fúvógép kisméretű szennyeződések kerti munkálatok során való lefúvására szolgál. A fúvógép nem használható nagy területen lévő szennyeződések lefúvására. A termék ipari porszívóként is használható, mellyel apró, száraz és hideg szennyeződések szedhetők fel kis felületről. A termék hibátlan, megbízható és biztonságos működése a megfelelő használaton múlik, ezért:

A termék használata előtt olvassa el az egész használati útmutatót és őrizze azt meg.

A biztonsági előírások és a jelen útmutató ajánlásainak be nem tartásából eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

FELSZERELTSÉG

A termék kompletten kerül szállításra, azonban használat előtt néhány előkészítő lépésre van szükség, amelyek az útmutató további részében kerülnek leírásra. A termék fúvókával és porzsákkal együtt kerül szállításra.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		YT-85170
Névleges feszültség	[V~]	220 - 240
Névleges frekvencia	[Hz]	50 / 60
Névleges teljesítmény	[W]	600
Névleges fordulatszám	[min^{-1}]	6000 - 16000
Fújási hatékonyság	[m^3/min]	4
Fúvóka kimeneti átmérője	[mm]	25
Érintésvédelmi osztály		II
Védettségi fokozat		IPX0
Zajszint		
- hangnyomásszint L_{pA} ± K	[dB(A)]	85,3 ± 2,5
- hangteljesítményszint L_{wA} ± K	[dB(A)]	94,5 ± 3,5
Rezgésszint a_h ± K	[m/s^2]	1,615 ± 1,5
Tömeg	[kg]	1,2

A zajszint nyilatkozott értéke hagyományos vizsgálati módszerekkel lett meghatározva és szerszámok összehasonlítására alkalmas. A zajszint nyilatkozott értéke az expozíció előzetes értékelésekor is felhasználható.
A rezgések megadott összértéke hagyományos vizsgálati módszerekkel lett meghatározva és szerszámok összehasonlítására alkalmas. A rezgések megadott összértéke az expozíció előzetes értékelésekor is felhasználható.
Figyelem! A szerszám használatakor kibocsátott rezgések a szerszám használatának módjától függően eltérhetnek a megadott értékektől.
Figyelem! Az operátor védelme érdekében meg kell határozni azokat a biztonsági óvintézkedéseket, amelyek a valós felhasználási körülmények között meghatározott expozícióra vannak alapozva (ideértve a munkaciklus mindegyik részét, például azt az időt, amikor a szerszám ki van kapcsolva, amikor alapjáraton működik, vagy az aktiválási időt).

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

FIGYELEM! Az összes alábbi utasítást olvassa el. Az utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz vagy sérüléshez vezethet.

TARTSA BE AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT

Óvja a készüléket a nedvességtől. Ne tegye ki eső vagy egyéb csapadék hatásának. Egyik alkatrészt se merítse vízbe vagy egyéb folyadékba. Ne használja a készüléket olyan környezetben, ahol a relatív páratartalom nagyobb, mint 80%.
Ne használja a készüléket rossz időjárási viszonyok között, különösen, ha villámcsapás veszélye áll fenn.

A gépet nem használhatják gyermekek és korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel élő vagy megfelelő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek. A helyi előírások korlátozhatják a felhasználó életkorát.
Figyelem! Soha ne indítsa be a gépet, ha a közelben emberek, különösen gyermekek vagy állatok tartózkodnak.
A termék kizárólag fúvógépként és kerti porszívóként használható. Minden egyéb jellegű felhasználás tiltott. Ne használja a fúvógépet pl. matracok felfújására és grill vagy tűz begyújtására. Ne fújjon szét forró hamut, parazsat vagy tüzet. A szétfújt parázs tüzet vagy komoly sérüléseket okozhat.
Ha porszívóként használja a készüléket, ne szívjon fel nedves vagy forró szennyeződéseket, pl. forró hamut. Ne fújjon és ne szívjon fel a készülékkel havat vagy vizet.
A légkiömlő nyílást ne irányítsa a felhasználó, közelben lévő személyek vagy állatok irányába.
A légfúvás megkezdése előtt ellenőrizze a munkaterületet és távolítson el minden olyan tárgyat, amely fúváskor veszélyt jelenthet. Vegye figyelembe, hogy a repülő részecskék visszaverődhetnek az akadályokról és a felhasználónak ütközhetnek.
A gép használatakor viseljen személyi védőfelszerelést. Hosszú szárú és ujjú munkaruhát, valamint védőkesztyűt. Szem- és arcvédőt. Ezen felül használjon fülvédőt. Viseljen zárt, tartós, csúszásmentes talppal ellátott cipőt.
A gép egy kézzel is használható. A gépet a markolatnál fogja. A markolat mindig felfelé nézzen. Ha a gép kétkezes tartására lesz szükség, a másik kezével mindig a gép alját fogja.
Ügyeljen arra, hogy a terméket fogva ne fedje le a légbeömlő és légkiömlő nyílásokat. A légbeömlő nyílást ne helyezze talajhoz közel, hogy a gép ne szívjon be szennyeződéseket.
A gép használatakor álljon úgy, hogy mindig lehetséges legyen az egyensúly megtartása. Lejtőn való munkavégzéskor mozogjon a lejtőre merőlegesen. Munkavégzéskor soha ne fusson, mindig csak sétálva használja a gépet.
Mindig teljesen összeszerelt gépet használjon. A mellékelt fúvóka nélkül soha ne használja a terméket. Ha porszívóként használja a gépet, mindig használjon porzsákot.
A gép veszélyes, mozgó alkatrészeihez csak azt követően szabad hozzáérni, hogy megszüntette a termék áramellátást a dugó elektromos aljzatból való kihúzásával és a veszélyes mozgó alkatrészek teljesen megálltak.
A gép csatlakoztatása előtt ellenőrizze le, hogy a tápellátás paraméterei megegyeznek-e a gép adattábláján feltüntetett paraméterekkel.
A gép áramforráshoz való csatlakoztatása előtt mindig ellenőrizze le, hogy a kapcsológomb kikapcsolt helyzetben van-e.
A gép áramból való kihúzásakor a tápvezeték dugóját mindig a dugónál, soha ne a vezetéknél fogva húzza ki.
Ha hosszabbítót használ, győződjön meg, hogy a hosszabbító legalább H05 RN-F osztályú gumis szigeteléssel, vagy H05 VV-F osztályú PVC szigeteléssel rendelkezik. Az erek metszete nem lehet kisebb, mint a géphez mellékelt tápkábel ereinek metszete. A tápkábel ereinek metszete a tápkábel szigetelésén van feltüntetve. Nagyon hosszú, több mint 10 méteres hosszabbító használata esetén az erek metszete nem lehet kisebb, mint 2,5 mm2. Ne használjon 50 méternél hosszabb hosszabbítót.
Feltekerhető hosszabbító használatakor a termék csatlakoztatása előtt mindig teljesen húz-

za ki a kábelt. Ha a gépet kültérben használja, kültéri használatra szánt hosszabbítót használjon.
Figyelem! Az elektromos hálózatnak egy 30 mA-nél működésbe lépő áram-védőkapcsolóval (RCD) kell rendelkeznie.
A gép elektromos hálózathoz való csatlakoztatása előtt mindig le kell ellenőrizni a tápkábel és a hosszabbító kábel állapotát. Ha bármilyen sérülést, vágást, súrlódást, megolvadt szigetelést vagy tartós eldeformálódást észlel, ne csatlakoztassa a gépet áramhoz. A sérült tápkábelt cserélje egy új, sérülésmentes kábelre. A géphez mellékelt tápkábel sérülése esetén csere érdekében forduljon hivatalos szervizhez. Tilos a készüléket sérült tápkábellel használni.
Munkavégzéskor helyezze úgy a tápkábelt és a hosszabbítót, hogy ne érjenek hozzá éles vagy forró tárgyhoz. Kerülje a vízzel vagy egyéb folyadékkal, nedvességgel, olajjal, kenőanyaggal, zsírral, savval és oldószerrel, valamint a kábel szigetelésében kárt tevő anyagokkal való érintkezést. Ne hagyja, hogy a tápkábel vagy a hosszabbító mozgó alkatrészhez érjen. A fenti utasítások be nem tartása a mozgó alkatrészekkel való találkozáshoz vezethet, ami pedig elektromos áramütést vagy komoly sérülést, akár halált okozhat.
Ha a tápkábel vagy a hosszabbító munkavégzéskor begabalyodik, azonnal állítsa le a gépet a kapcsológombbal, majd húzza ki a tápkábelt az elektromos aljzatból. Kerülje a tápkábel sérült részével való érintkezést, mivel az elektromos áramütést, komoly sérülést, vagy akár halált okozhat.
A gép elindítása előtt, valamint leejtést és ütődést követően mindig ellenőrizze a gép állapotát. Ha bármilyen sérülést, pl. a házon repedést vesz észre, a hiba kijavításáig tilos a gép használata.
Ha a gép működés közben meghibásodik, vagy balesetre kerül sor, először kapcsolja ki a gépet, húzza ki a tápkábel dugóját az elektromos aljzatból, majd nyújtson elsősegélyt a sérültnek. Távolítsa el a meghibásodás vagy a baleset okát. A gép ismételt használata előtt ellenőrizze le, hogy nem láthatók-e a gépen sérülés jelei.
Az alábbi esetekben mindig szüntesse meg az áramellátást a tápkábel dugójának elektromos aljzatból való kihúzásával: amikor a gép használaton kívül van; akadás elhárítása előtt; a gép ellenőrzése, tisztítása vagy javítása előtt; idegen tárggyal való ütközést követően a gép ellenőrzése végett; ha a gép nem megfelelően kezd el remegni, az azonnali ellenőrzés érdekében.
Ha a beindítást követően vagy a gép működése közben túlzott remegést észlel, az nem megfelelő működésre utal. Ebben az esetben azonnal kapcsolja ki a gépet a kapcsológombbal, húzza ki a tápkábel dugóját és ellenőrizze le a terméket. Ellenőrizze a fúvóka, valamint a légkiömlő és a légbeömlő nyílás átjárhatóságát. A dugulás elhárítása után szerelje össze a gépet, csatlakoztassa áramforráshoz és ismét indítsa be. Ha továbbra is túlzott remegést észlel, azonnal kapcsolja ki a készüléket a kapcsológombbal, húzza ki a tápkábelt az elektromos aljzatból és forduljon hivatalos szakszervizhez.
A gép tervezési és építési módja, valamint az útmutatóban feltüntetett óvintézkedések ellenére fennáll némi veszélye a túlzott remegés- és zajexpozíciónak. Erre való tekintettel alkalmazzon személyi védőfelszerelést, ne használja túl hosszú ideig a gépet és tartson rendszeres szüneteket.

A TERMÉK HASZNÁLATA

Előkészítés
Vegye ki a terméket a csomagolásból és távolítsa el a csomagolás minden elemét. Ajánlott a csomagolást a termék későbbi tárolása végett megőrizni.
Teljesen engedje ki a tápkábelt.
Ellenőrizze, hogy a termék valamelyik alkatrésze sérült-e. Ellenőrizze a fúvóka, a porzsák csatlakozó, valamint a légkiömlő és a légbeömlő nyílás átjárhatóságát.
A termék fúvógépként és porszívóként is összeszerelhető.
Figyelem! Az összeszerelési munkálatok során győződjön meg, hogy a termék ki van kapcsolva. A kapcsoló legyen kikapcsolt helyzetben, a tápkábel dugója pedig legyen kihúzva az elektromos aljzatból.

Termék összeszerelése fúvógépként
Rögzítse a fúvókát a légkiömlő nyílásra.
A fúvóka tövénél két pöcök található, amelyeknek a légkiömlő nyílás csatlakozójának mélyedéseibe kell kerülniük (II).
Tolja rá a fúvókát a csatlakozóra, majd fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba (III).
Ez lehetővé teszi a fúvóka rögzítését, ami megakadályozza a véletlenszerű leesést munkavégzés közben. Ellenőrizze a rögzítés helyességét. A fúvóka és a csatlakozó pereme teljes mértékben fedje egymást, a fúvóka meghúzáskor ne jöjjön le a csatlakozóról.

A termék ezt követően fúvógépként használható

Termék összeszerelése porszívóként
Helyezze a fúvókát a légbeömlő nyílásba (IV), a légkiömlő nyílásra pedig helyezze fel a porzsákot (V). A fúvóka és a zsák rögzítése a „Termék összeszerelés fúvógépként" pontban leírtaknak megfelelően történik.
A zsák cipzárral zárható. Győződjön meg, hogy a cipzár a teljes hosszán be van zárva.
A zsákot úgy kell felhelyezni, hogy na csavarodjon meg, a cipzár pedig lefelé nézzen.

A termék ezt követően porszívóként használható

Termék beindítása és leállítása
Győződjön meg, hogy a kapcsológomb kikapcsolt helyzetben van, teljesen ki van oldva és szabadon megnyomható, és hogy a felengedést követően magától azonnal kiinduló helyzetbe áll vissza.
A tápvezeték dugóját helyezze a fali csatlakozó aljzatba.
Fogja meg a termék markolatát és győződjön meg, hogy a légbeömlő és légkiömlő nyílások nincsenek letakarva. Irányítsa a fúvóka kimenetét úgy, hogy a légáram elkerülje a környezetben tartózkodó személyeket, állatokat és tárgyakat. Indítsa be a terméket a kapcsológomb ujjal való megnyomásával (VI). Hagyja a terméket 1 percig maximális fordulatszámon működni. Ezalatt az idő alatt ellenőrizze, hogy észlelhetők-e nem megfelelő működés jelei. Ha nem megfelelő működésre utaló jeleket, pl. túlzott remegést, nagy zajszintet, szagot vagy füstöt észlel, azonnal engedje fel a kapcsológombot, várja meg, hogy a forgás abbamaradjon, tegye le a terméket, húzza ki a kábel dugóját az elektromos aljzatból és vizsgálja meg a terméket.

A termék a bekapcsológomb felengedésével kapcsolható ki. Várja meg, hogy a mozgó alkatrészek teljesen megálljanak, húzza ki a kábel dugóját az elektromos aljzatból és tegye le a terméket.

Kapcsológomb retesz
A kapcsológomb egy retesszel van ellátva, mely lehetővé teszi a bekapcsolt helyzetben való rögzítését. Nem kell a kapcsológombot folyamatosan lenyomva tartani. Ennek köszönhetően kevésbé fárad a tenyér, ami könnyebbé teszi a hosszú munkavégzést.
A retesz csak akkor kapcsolható be, ha a kapcsológomb le van nyomva. Nyomja meg a retesz gombját, majd engedje fel a kapcsológombot. A kapcsológomb lenyomva marad, nem kell folyamatosan nyomni.
A retesz a kapcsológomb ismételt lenyomásakor kioldódik. A retesz kioldódását követően a kapcsológomb felengedése a gép leállását eredményezi.

Fordulatszám beállítás
A termék fokozatmentes fordulatszám beállító gombbal rendelkezik, mely lehetővé teszi a fordulatok műszaki adatokat tartalmazó táblázatban megadott intervallumon belüli beállítását. A fordulatszám megváltoztatásával módosítható a légáram iránya/ereje.
A fordulatszám a gomb elforgatásával változtatható meg. Minél nagyobb a forgatógombon látható jelölés, annál nagyobb a fordulatszám.

A termék használatára vonatkozó ajánlások
Mindig győződjön meg, hogy a légbeömlő és légkiömlő nyílás, valamint a fúvóka nincs eldugulva. Részleges vagy teljes dugulás esetén első tünetként a nagyobb zajszint és rezgésszint jelentkezik. Ilyenkor azonnal helyre kell állítani a teljes átjárhatóságot. Az eldugult termékkel való munkavégzés nem hatékony és a termék túlmelegedéséhez és meghibásodásához vezethet.

A munkavégzés megkezdése előtt ellenőrizze le a munkaterületet és távolítson el minden olyan tárgyat, mely a légáram által felkapva veszélyt jelenthet. Távolítson el továbbá minden olyan tárgyat, amely a légáram hatására váratlanul elmozdulhat, pl. felborulhat és veszélyt jelenthet.
Jelöljön ki a munkaterület körül egy minimum 15 méter széles biztonsági zónát. A biztonsági zónához ne férjenek hozzá kívülálló személyek, különösen gyermekek. A biztonsági zónába lépő személyek legyenek óvatosak és alkalmazkodjanak a fent említett, személyi védőfelszereléssel kapcsolatos utasításokhoz.
A gép fúvókáját irányítsa lefelé, a megtisztított talaj felé. Ne irányítsa közelben tartózkodó személyek vagy állatok irányába.
Ne használja a fúvógépet szórt talajon. Az ilyenkor keletkező por ellehetetleníti a munkaterület megfigyelését, ami pedig a megfelelő reakciót vészhelyzet esetén.
A légáramot lehetőleg széllel megegyező irányba fordítsa. Ez megakadályozza a szennyeződések megtisztított területre kerülését.
A porszívót mindig megfelelően behelyezett porzsákkal használja. Használat közben rendszeresen ellenőrizze a zsák telítettségét és szükség esetén ürítse ki. A zsák túl nagy telítettsége csökkentheti az átjárhatóságot.
Ne szívjon fel a porszívóval vizes, nedves és forró hulladékokat. Ne szívjon fel építési hulladékot és építési munkálatok során keletkező port, pl. gipszvakolat csiszolásakor keletkező port. A termék nem használható ilyen anyagok kezelésére.
Ha a termék fordulatszám szabályozóval rendelkezik, mindig az adott feladathoz szükséges lehető legkisebb fokozatot használja. A magasabb fordulatszám nagyobb zajjal jár, valamint a termék gyorsabb elhasználódásához vezet.
Munkavégzéskor mindig őrizze meg egyensúlyát, ne fusson, ne ugráljon és ne nyúljon túl messzire. Ne használja a terméket olyan terület tisztítására, melyet nem tud közvetlenül megfigyelni.

TERMÉK KARBANTARTÁSA ÉS TÁROLÁSA

A munkavégzést követően mindig húzza ki a tápkábel dugóját az elektromos aljzatból és kezdje meg a karbantartási munkálatokat. Vegye le a fúvókát és a zsákot (ha porszívóként használta a terméket). Puha ronggyal vagy műanyag szálú ecsettel tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat, valamint a légbeömlő és légkiömlő nyílást. A gép házát, markolatát, és a vezérlő elemeket enyhén nedves, puha ronggyal tisztítsa le, majd törölje szárazra. Tisztításkor használhat 0,3 MPa nyomást meg nem haladó sűrített levegőt. A fúvókát a levételt követően folyóvíz alatt tisztítsa meg, majd törölje szárazra vagy hagyja megszáradni. A cipzár kinyitásával ürítse ki a porzsákot, majd 0,3 MPa nyomást meg nem haladó sűrített levegővel távolítsa el a fennmaradó port.
Tisztításkor ne használjon éles tárgyat, súroló hatású készítményt, oldószert és alkoholt.

Cserealkatrészek
A felhasználó saját hatáskörben a fúvókán és a porzsákon kívül a gép egyik alkatrészét sem cserélheti ki. A termék cserealkatrészeinek részletes listája a „Letöltés" menüpontban, a termék adatlapjában, valamint a TOYA SA weboldalain található: www.toya.pl

Termék tárolása
A terméket szétszerelt állapotban tárolja. Olyan helyen tárolja a terméket, mely ellehetetleníti a hívatlan hozzáférést. Olyan helyen tárolja a terméket, mely védelmet nyújt a nedvesség, közvetlen fénysugár és túl alacsony hőmérséklet ellen. A terméket 0~+40 OC hőmérsékleten tárolja, 80%-tól kisebb relatív páratartalom mellett. Ajánlott a terméket gyári csomagolásban tárolni.

DESCRIEREA PRODUSULUI

Suflanta de grădină este destinată îndepărtării reziduurilor mici în timpul lucrărilor în grădină. Suflanta nu este destinată îndepărtării reziduurilor de pe suprafețe mari. Funcțiile aparatului includ și utilizarea sa ca ventilator industrial pentru colectarea resturile de dimensiuni mici, uscate și reci de pe suprafețe mici. Întrucât utilizarea corespunzătoare a produsului este o condiție pentru funcționarea sa corectă, fiabilă și sigură, vă rugăm să

citiți și păstrați întregul manual înainte de prima utilizare a sculei.

Furnizorul nu acceptă nicio responsabilitate pentru daune rezultate în urma nerespectării regulilor de siguranță și instrucțiunilor din acest manual.

ECHIPAMENT

Produsul este livrat complet dar sunt necesare înainte de utilizare anumite lucrări de asamblare descrise în secțiunile următoare ale Manualului. Produsul este livrat cu o duză și un sac colector de aspirator.

DATE TEHNICE

Parametru	Unitate de măsură	Valoare
Nr. Catalog		YT-85170
Tensiune nominală	[V~]	220 - 240
Frecvență nominală	[Hz]	50 / 60
Putere nominală	[W]	600
Turația nominală	[min^{-1}]	6000 - 16000
Debit de suflare	[m^3/min]	4
Diametrul duzei de evacuare	[mm]	25
Clasa de protecție		II
Clasa de protecție		IPX0
Zgomot		
- presiune acustică L_{pA} ± K	[dB(A)]	85,3 ± 2,5
- putere acustică L_{WA} ± K	[dB(A)]	94,5 ± 3,5
Nivel de vibrație a_h ± K	[m/s^2]	1,615 ± 1,5
Masa	[kg]	1,2

Valoarea totală declarată a emisiilor sonore a fost măsurată în conformitate cu metoda de testare standard și poate fi folosită pentru a compara un dispozitiv cu altul. Nivelul total declarat de emisii sonore poate fi folosit pentru evaluarea preliminară a expunerii.
Valoarea totală declarată a vibrațiilor a fost măsurată în conformitate cu metoda de testare standard și poate fi folosită pentru a compara o mașină cu alta. Nivelul total declarat de vibrații poate fi folosit pentru evaluarea preliminară a expunerii.
Atenție! Emisia de vibrații în timpul utilizării mașinii poate diferi față de valoarea declarată, în funcție felul în care este folosită mașina.
Atenție! Trebuie specificat măsurile de siguranță pentru protecția operatorului, care se bazează pe evaluarea expunerii în condiții reale de utilizare (inclusiv toate elementele ciclului de lucru, ca de exemplu timpul în care scula este oprită și timpul de activare).

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

AVERTIZARE! Citiți toate instrucțiunile următoare. Nerespectarea instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendiu sau accidente.

RESPECTAȚI INSTRUCȚIUNILE URMĂTOARE

Protejați aparatul împotriva umidității. Nu-l expuneți la ploaie sau alte forme de precipitații. Nu cufundați niciodată vreo parte a produsului în apă sau alte lichide. Nu folosiți aparatul într-un mediu cu umiditatea relativă peste 80%.
Evitați utilizarea aparatului pe vreme proastă, în special când există riscul de producere a

fulgerelor.
Aparatul nu trebuie folosit de copii sau orice persoane cu abilități fizice sau mentale reduse sau de persoane fără experiență și cunoștințe sau care nu au citit acest Manual de instrucțiuni. Pot exista restricții locale privind vârsta utilizatorului.
Avertizare! Nu porniți niciodată aparatul dacă se află în preajmă persoane, în special copii sau animale.
Folosiți aparatul doar ca suflantă de grădină sau aspirator. Orice altă utilizare este interzisă. Nu folosiți suflanta pentru umflarea saltelelor sau pentru aprinderea focului la grătar sau focului de crengi și frunze. Nu suflați spre cenușă fierbinte, jar sau foc. Suflarea în jar poate provoca incendii și duce la arsuri grave.
La utilizarea aparatului ca aspirator, este interzis să aspirați reziduuri umede sau fierbinți, de exemplu, cenușă fierbinte. Nu folosiți aparatul pentru îndepărtarea sau aspirarea zăpezii sau a apei.
Nu îndreptați duza de ieșire a aerului spre oameni sau animale.
Înainte de pornirea suflantei, verificați zona de lucru și eliminați orice obiecte care ar putea prezenta pericole la proiectarea prin jet de aer. Vă rugăm să rețineți că obiectele proiectate pot ricoșa în urma lovirii unor obstacole , lovind utilizatorul.
Folosiți echipament individual de protecție la lucrul cu aparatul. Asigurați-vă că purtați haine de lucru cu pantaloni lungi și mâneci lungi, împreună cu mănuși de protecție. Purtați protecție pentru ochi și mască facială. Folosiți protecție pentru urechi Purtați încălțăminte solidă cu fețe pline și tălpi antiderapante.
Aceasta este o mașină care se ține în mâini. Țineți aparatul de mâner. Mânerul trebuie orientat întotdeauna în sus. Dacă trebuie să țineți aparatul cu ambele mâini, folosiți cealaltă pentru a ține partea de jos a carcasei. Asigurați-vă că modul în care țineți aparatul nu obstrucționează intrarea sau ieșirea aerului. Intrarea aerului nu trebuie să fie prea aproape de sol pentru a împiedica aspirarea reziduurilor în aparat.
Mențineți o poziție verticală adecvată în timpul lucrului astfel încât să vă puteți păstra întotdeauna echilibrul. La lucrul pe o pantă, deplasați-vă de-a curmezișul pantei. Mergeți fără a alerga niciodată.
Folosiți întotdeauna aparatul doar când este complet asamblat. Nu folosiți niciodată aparatul fără duza livrată împreună cu el. Folosiți întotdeauna sacul din dotare la utilizarea aparatului ca aspirator.
Nu atingeți piese periculoase aflate în mișcare înainte ca aparatul să fie deconectat de la sursa de alimentare prin scoaterea ștecherului din priză și ca piesele în mișcare să se oprească complet.
Înainte de conectare, asigurați-vă că parametrii sistemului de alimentare corespund celor indicați pe placa de identificare a aparatului.
Conectați întotdeauna aparatul la sursa de alimentare doar după ce v-ați asigurat că comutatorul este în poziția OFF (Oprit).
La deconectarea cablului electric, trebuie să trageți întotdeauna de carcasa ștecherului, niciodată de cablu.
La utilizarea cablurilor prelungitoare, asigurați-vă că izolația este din cauciuc nu mai slab decât clasa H05 RN-F, sau din PVC nu mai slab decât H05 VV-F. Secțiunea transversală

a cablurilor prelungitoare nu trebuie să fie mai mică decât secțiunea transversală a cablului electric livrat cu aparatul. Secțiunea transversală a cablului electric este marcată pe izolația cablului electric. La utilizarea cablurilor prelungitoare mai lungi de 10 m, secțiunea transversală a conductorilor nu trebuie să fie mai mică de 2,5 mm2. Nu folosiți cabluri prelungitoare cu lungimea peste 50 m.

Dacă folosiți cabluri retractabile, ele trebuie să fie desfășurate complet înainte de conectare. Folosiți cabluri prelungitoare adecvate pentru utilizare la exterior dacă aparatul va fi folosit la exterior.

Notă! Sistemul de conectare trebuie să fie echipat cu un dispozitiv diferențial de curent rezidual (RCD) cu curent de declanșare de maxim 30 mA.

Verificați starea caburilor electrice și a celor prelungitoare (dacă există) înainte de conectarea aparatului la sursa de alimentare. Nu conectați aparatul la o sursă de alimentare dacă constatați orice deteriorare, tăieturi, abraziuni, izolație topită sau deformare permanentă. Înlocuiți orice cabluri deteriorate cu unele noi, lipsite de defecte. Dacă cablul de alimentare livrat cu aparatul este deteriorat. înlocuiți-l la un centru de service autorizat de producător. Este interzis să folosiți produsul cu cablul de alimentare deteriorat.

În timpul utilizării, treceți cablul de alimentare și cel prelungitor astfel încât că nu intre în contact cu obiecte ascuțite sau fierbinți. De asemenea, evitați contactul cu apa sau alt lichid, umezeala, ulei, grăsimi, lubrifianți, acizi sau solvenți sau alți agenți care pot deteriora izolația cablului. Preveniți contactul cablului electric și al celui prelungitor cu orice alte piese în mișcare. Nerespectarea indicațiilor de mai sus poate duce la contactul cu piese sub tensiune, ceea ce poate provoca electrocutare și accidente grave sau mortale.

În cazul în care cablul electric de alimentare sau cel prelungitor se încurcă sau deteriorează în timpul utilizării, opriți mediat aparatul folosind comutatorul și scoateți din priză cablul electric de alimentare sau cel prelungitor. Nu atingeți obiectul deteriorat deoarece aceasta poate duce la electrocutare, cu accidente grave sau mortale.

Verificați starea aparatului de fiecare dată înainte de pornire sau după ce acesta a căzut sau a lovit un obiect. Dacă observați orice deteriorare, de ex. o crăpătură a carcasei, trebuie să nu folosiți aparatul înainte de remedierea defectului.

Dacă, în timpul utilizării intervine o defecțiune sau un accident, opriți aparatul și deconectați cablul de alimentare de la priză și apoi acordați ajutor persoanelor rănite. Remediați cauza defecțiunii sau accidentului. Înainte de reluarea utilizării, verificați starea aparatului să nu prezinte defecțiuni.

Deconectați întotdeauna aparatul prin scoaterea ștecherului din priză când nu mai folosiți aparatul sau când vreți să îndepărtați reziduurile blocate, să verificați, să curățați sau efectuați orice lu asupra aparatului sau după lovirea unui obiect, să verificați dacă aparatul prezintă defecțiuni și verificați imediat aparatul dacă începe să vibreze anormal.

Dacă apar vibrații excesive ale aparatului la pornire sau în timpul utilizării, aceasta înseamnă că aparatul nu funcționează corect. În cazul acesta, opriți imediat aparatul, scoateți din priză cablul de alimentare și verificați aparatul. Verificați duza să nu fie blocate orificiile de intrare și ieșire a aerului. După îndepărtarea obstrucției, reasamblați aparatul, conectați-l la sursa de alimentare și porniți-l din nou. Dacă vibrația excesivă persistă, opriți imediat aparatul, scoateți cablul de alimentare din priză și trimiteți-l la un centru de service autorizat de producător.

Deși s-au luat măsuri de precauție în timpul proiectării și producerii aparatului și, considerând că au fost respectate instrucțiunile din acest Manual, există totuși un risc rezidual privind expunerea la vibrații zgomot. Prin urmare, folosiți echipament de protecție individual, nu lucrați pe perioade prea mari și faceți pauze regulate.

UTILIZAREA PRODUSULUI

Prepararea produsului pentru utilizare
Scoateți aparatul din ambalaj, îndepărtând toate componentele ambalajului. Se recomandă să nu eliminați ambalajul, deoarece poate fi util la depozitarea ulterioară a aparatului.
Desfășurați complet cablul de alimentare.
Verificați toate componentele aparatului să nu prezinte deteriorări. Verificați duza și sacul colector să nu fie blocate orificiile de intrare și ieșire a aerului.
Aparatul poate fi asamblat pentru utilizare ca suflantă sau aspirator.
Atenție! Asigurați-vă că aparatul este oprit în timpul asamblării. Comutatorul trebuie să fie pe poziția OFF și cablul de alimentare trebuie să fie scos din priza de perete.

Asamblarea în modul suflantă
Montați duza pe ieșirea pentru aer.
Baza duzei este prevăzută cu două știfturi care trebuie să intre în orificiile din mufa de montare a ieșirii pentru aer (II).
Împingeți duza în mufă până la refuz și rotiți-o în sensul acelor de ceasornic (III).
Astfel se va bloca poziția duzei și se previne desprinderea accidentală în timpul utilizării. Asigurați-vă că asamblarea s-a făcut corect. Marginile duzei și ale mufei trebuie să fie în contact pe întreaga circumferință și duza nu se desprinde dacă trageți de ea.

Suflanta este acum gata de utilizare.

Asamblarea în modul aspirator
Montați duza pe intrarea pentru aer (IV) și sacul colector (V) pe ieșirea aerului. Instalați duza și sacul colector urmând descrierea de la secțiunea „Asamblarea în modul suflantă”.
Sacul colector are un fermoar care trebuie închis pe întreaga sa lungime.
Aranjați sacul colector astfel încât sacul să nu fie răsucit și fermoarul să fie orientat în jos.

Aspiratorul este gata de utilizare.

Pornirea și oprirea produsului
Asigurați-vă că comutatorul este pe poziția OFF, eliberat complet și acționarea sa nu este stânjenită în niciun fel și că, la eliberare, revine automat și imediat pe poziția OFF.
Introduceți ștecherul cablului de alimentare în priza de rețea.
Țineți aparatul de mâner și asigurați-vă că nu sunt blocate orificiile de ieșire și intrare a aerului. Asigurați-vă că nu îndreptați jetul de aer de la duză spre nicio persoană, animal sau obiect. Apăsați comutatorul cu degetul pentru a porni aparatul (VI). Lăsați aparatul să funcționeze timp de aproximativ 1 minut la turație medie. În acest timp, urmăriți dacă aparatul funcționează corect. Dacă observați vreun semn de funcționare incorectă, de ex. vibrație excesivă, zgomot excesiv, miros sau fum emis de aparat, eliberați imediat comutatorul, așteptați ca rotația să înceteze complet, lăsați jos aparatul, scoateți cablul de alimentare din priză și inspectați aparatul.

Aparatul se oprește prin eliberarea comutatorului. Așteptați până ce toate piesele în mișcare se opresc complet, apoi scoateți cablul de alimentare din priză și depozitați aparatul.

Funcția de blocare a comutatorului
Comutatorul este echipat cu o piedică prin care acesta poate fi blocat pe poziția ON (pornit). Aceasta permite eliberarea comutatorului în timpul lucrului. Astfel se reduce tensiunea mâinii și, prin urmare, oboseala în cazul utilizării de durată.
Blocarea poate fi activată după apăsarea comutatorului. Apăsați butonul de blocare, apoi eliberați comutatorul. Comutatorul va rămâne activat fără a fi nevoie să-l țineți apăsat.
Eliberați butonul de blocare apăsând din nou comutatorul. Aparatul se oprește când eliberați butonul de blocare și eliberați comutatorul.

Reglarea vitezei
Aparatul are un buton pentru reglarea continuă a turației în limitele domeniului indicat în tabelul cu specificații. Modificarea turației duce la modificarea debitului de suflare/aspirare al aparatului.

Modificați turația rotind acest buton. Cu cât setarea vizibilă pe buton este mai mare, cu atât este mai mare turația.

Instrucțiuni pentru utilizare
Asigurați-vă întotdeauna că orificiile de intrare și ieșire nu sunt blocate. Zgomotul și vibrațiile crescute vor fi primul indiciu că unele dintre aceste orificii sunt blocate parțial sau total. Remediați imediat obstrucția. Lucrul cu un aparat blocat este ineficient și poate duce la supraîncălzirea și deteriorarea sa.
Înainte de începerea lucrului, verificați bine zona de lucru, îndepărtând orice obiecte care ar putea reprezenta un pericol dacă sunt proiectate de jetul de aer. De asemenea, îndepărtați orice obiecte care pot prezenta un pericol la deplasarea neprevăzută de către jetul de aer, de ex. prin răsturnare.
Lăsați o zonă de siguranță de minim 15 m față de zona de lucru. Zona de siguranță nu trebuie să fie accesibilă niciunei persoane, în special copiilor. Persoanele care pătrund în zona de siguranță trebuie să fie atente și să poarte echipamentul de protecție descris în acest manual.
Orientați întotdeauna duza suflantei în jos, spre terenul care trebuie curățat. Nu suflați resturi spre oameni sau animale.
Nu suflați aerul spre o suprafață care nu este destul de stabilă. Praful generat astfel afectează capacitatea de a urmări zona de lucru, ceea ce nu dă posibilitatea unui răspuns imediat în cazul unei situații de urgență.
Pe cât posibil, orientați jetul de aer în același sens în care bate vântul. Astfel se previne deplasarea reziduurilor pe suprafața deja curățată.
Înainte de pornirea aspiratorului, montați întotdeauna corect sacul colector. Verificați regulat cantitatea de reziduuri din sac în timpul lucrului și goliți-l. Umplerea excesivă a sacului colector duce la blocaje.
Nu folosiți aspiratorul pentru a aspira deșeuri umede, ude sau fierbinți. Nu aspirați deșeuri de la lucrări de construcții și praful generat la asemenea lucrări, de ex. praful generat la finisarea tencuielilor cu ipsos. Aparatul nu este adecvat pentru utilizare cu asemenea materiale.
Dacă aparatul are turație variabilă, folosiți cea mai mică turație posibilă pentru efectuarea lucrării. Turațiile mai mari generează mai mult zgomot și duc la uzura mai rapidă a aparatului.
Mergeți încet și păstrați-vă permanent echilibrul, nu alergați, nu săriți și nu vă întindeți excesiv în timpul utilizării aparatului. Nu folosiți aparatul pentru a curăța o suprafață aflată în afara raze vizuale.

ÎNTREȚINEREA ȘI DEPOZITAREA PRODUSULUI

De fiecare dacă când terminați lucrul, scoateți cablul de alimentare din priză și începeți activitățile de întreținere. Demontați duza și sacul colector, dacă l-ați folosit. Curățați orificiile de ventilație și de intrare și ieșire a aerului cu o perie moale din plastic. Curățați carcasa, mânerul și butoanele cu o lavetă moale, puțin umezită, apoi uscați-le. Pentru curățare se poate folosi aer comprimat cu presiunea de 0,3 MPa sau mai puțin. După scoaterea duzei, aceasta poate fi curățat cu jet de apă și apoi ștearsă sau lăsată să se usuce. Goliți sacul colector prin desfacerea fermoarului și îndepărtând reziduurile cu aer comprimat cu presiunea de 0,3 MPa sau mai puțin. Nu folosiți obiecte ascuțite, abrazivi, solvenți sau alcool pentru curățarea aparatului.

Piese de schimb
Utilizatorul nu are voie să înlocuiască alte piese în afară de duză și sacul colector. O listă detaliată de piese de schimb se poate găsi în secțiunea „Download” din fișa produsului, pe site-urile internet ale TOYA SA: www.toya.pl.

Depozitarea produsului
Depozitați aparatul în stare dezasamblată. Camera de depozitare trebuie să prevină accesul neautorizat la aparat. Spațiul de depozitare trebuie protejat împotriva umidității, luminii solare directe și temperaturilor excesiv de scăzute. Depozitați aparatul la o temperatură în intervalul 0~ + 40°C, cu umiditate relativă maximă de 80%. Se recomandă să păstrați produsul în ambalajul original.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

El soplador de jardín se utiliza para soplar pequeñas impurezas durante los trabajos de jardín. El soplador no está diseñado para soplar impurezas de grandes áreas. El producto también se puede usar como aspiradora industrial para la recogida de residuos finos, secos y fríos de pequeñas áreas. Un trabajo correcto, fiable y seguro depende de la operación adecuada del producto, por lo tanto:

Antes de empezar a usar el aparato lea todo el manual y guárdelo para futuras consultas.

El proveedor no asume responsabilidad de daños derivados del incumplimiento de las normas de seguridad e instrucciones contenidas en este manual.

EQUIPAMIENTO

El producto se suministra como completo, pero antes de su uso requiere que se lleven a cabo operaciones de montaje descritas más adelante en el manual. El producto se suministra con una boquilla y una bolsa de aspiradora.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Número de catálogo		YT-85170
Tensión nominal	[V~]	220 - 240
Frecuencia nominal	[Hz]	50 / 60
Potencia nominal	[W]	600
Rotaciones nominales	[min^{-1}]	6000 - 16000
Capacidad de soplado	[m^3/min]	4
Diámetro de salida de la boquilla	[mm]	25
Clase de aislamiento		II
Grado de protección		IPX0
Ruido		
- presión acústica L_{pA} ± K	[dB(A)]	85,3 ± 2,5
- potencia acústica L_{WA} ± K	[dB(A)]	94,5 ± 3,5
Nivel de vibración a_h ± K	[m/s^2]	1,615 ± 1,5
Peso	[kg]	1,2

El valor de emisión de ruido declarado se ha medido utilizando el método de prueba estándar y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra. El valor de emisión de ruido declarado puede utilizarse en la evaluación inicial de la exposición.
El valor de vibración total declarado se ha medido utilizando el método de prueba estándar y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra. El valor de vibración total declarado puede utilizarse en la evaluación inicial de la exposición.
¡Atención! La emisión de vibraciones durante el funcionamiento de la herramienta puede diferir del valor declarado, dependiendo de la forma en que se utilice la herramienta.
¡Atención! Deben especificarse medidas de seguridad para proteger al operador, que se basan en una evaluación de la exposición en condiciones reales de uso (incluidas todas las partes del ciclo de trabajo, como el tiempo en que la herramienta está apagada o inactiva y el tiempo de activación).

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡ADVERTENCIA! Lea todas las siguientes instrucciones. Su incumplimiento podrá provocar choques eléctricos, un incendio o lesiones corporales.

CUMPLA LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES

Proteja la máquina de la humedad. No lo exponga a la lluvia u otras precipitaciones. No sumerja partes del equipo en agua u otros líquidos. No opere en un ambiente con humedad relativa superior al 80%.
Evite usar la máquina en condiciones climáticas adversas, especialmente cuando exista el

riesgo de rayos.
La máquina no debe ser utilizada por niños o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, sin experiencia y conocimientos, o que no conozcan estas instrucciones. Las regulaciones locales pueden restringir la edad del operario.
¡Aviso! Nunca ponga en marcha la máquina si hay personas, especialmente niños o animales, en sus inmediaciones.
Utilice la máquina solo como soplador o como aspiradora de jardín. Cualquier otro uso está prohibido. No utilice el soplador para bombear, por ejemplo, colchones, encender barbacoas o fogatas. No sople ceniza caliente, brasa o fuego. La brasa soplada puede causar incendio y quemaduras graves.
Al utilizar la máquina como aspiradora, está prohibido aspirar suciedad húmeda o caliente, por ejemplo, cenizas calientes. No utilice la máquina para soplar o aspirar nieve o agua.
No apunte la salida de aire hacia otras personas o animales.
Antes de soplar, compruebe el área de trabajo y retire cualquier objeto que pueda ser peligroso. Tenga en cuenta que las partículas expulsadas pueden rebotar contra los obstáculos y golpear al operario.
Use equipo de protección individual cuando opere la máquina. Ropa de trabajo con piernas y mangas largas, guantes de protección. Protección ocular y facial. Además, utilice protectores auditivos. Use calzado sólido con la parte superior completa y suela antideslizante.
La máquina está diseñada para ser operada con una sola mano. Sujete la máquina por el mango. El mango siempre debe apuntar hacia arriba. Si es necesario sujetar la máquina con ambas manos, agarre la parte inferior de la carcasa. Asegúrese de que el método de sujeción no obstruya la entrada y salida de aire. La entrada de aire no debe estar demasiado cerca del suelo para evitar que la suciedad sea aspirada por la máquina.
Adopte una postura corporal segura durante el trabajo para que siempre pueda mantener el equilibrio. Cuando trabaje en una pendiente, muévase transversalmente. Nunca corra mientras trabaja, siempre camine.
Utilice siempre la máquina cuando esté completamente montada. Nunca utilice el producto sin la boquilla adjunta. Utilice siempre una bolsa cuando utilice la máquina como aspiradora.
No toque las piezas móviles peligrosas hasta que la máquina se haya desconectado de la red eléctrica desenchufando el cable de alimentación y las piezas móviles peligrosas se hayan detenido completamente.
Antes de la conexión, asegúrese de que los parámetros del sistema de alimentación son los indicados en la placa de características de la máquina.
Conecte siempre la máquina a la red eléctrica después de asegurarse de que el interruptor está en la posición de apagado.
Siempre tire del enchufe al desconectar el cable de alimentación, nunca del cable.
Cuando utilice alargadores, asegúrese de que el aislamiento sea de goma no más débil que la marcada con H05 RN-F o de PVC no más débil que la marcada con H05 VV-F. La sección del conductor de los alargadores no debe ser inferior a la sección del cable de alimentación suministrado con la máquina. La sección transversal del conductor del cable de alimentación está marcada en el aislamiento del mismo. Si se utilizan cables de extensión muy largos de más de 10 m, la sección del conductor no debe ser inferior a 2,5 mm2. No utilice cables de

extensión superiores a 50 m.
Si se utilizan cables de extensión retráctiles, deben desenrollarse completamente antes de la conexión. Utilice cables de extensión adecuados para uso en exteriores si la máquina se va a utilizar en exteriores.
¡Atención! El sistema de conexión debe estar equipado con una protección diferencial (RCD) con una corriente de disparo no superior a 30 mA.
Compruebe el estado del cable de alimentación y los cables de extensión, si los hubiera, antes de conectar la máquina a la red eléctrica. No conecte la máquina a la fuente de alimentación si observa daños, cortes, abrasiones, aislamiento fundido o deformación permanente. Sustituya los cables dañados por otros nuevos que no estén dañados. Si el cable de alimentación conectado a la máquina está dañado, pídale a un taller autorizado del fabricante que lo sustituya. Está prohibido usar la máquina con el cable de alimentación dañado.
Durante el funcionamiento, conduzca el cable de alimentación y el cable de extensión de modo que no entren en contacto con objetos punzantes o calientes. Evite también el contacto con agua o cualquier otro líquido, humedad, aceite, lubricante, grasa, ácido o disolvente u otras sustancias que puedan dañar el aislamiento del cable. Evite el contacto entre el cable de alimentación y el cable de extensión y las piezas móviles. De lo contrario, podría entrar en contacto con piezas bajo tensión, lo que podría provocar descargas eléctricas y lesiones graves o la muerte.
En caso de que se enrede o se dañe el cable de alimentación o de extensión durante el funcionamiento, detenga inmediatamente la máquina utilizando el interruptor y desenchufe el cable de alimentación o de extensión de la toma de corriente. Evite el contacto con el área dañada, ya que puede provocar descargas eléctricas y lesiones graves o la muerte.
Compruebe el estado de la máquina antes de ponerla en marcha, así como después de cualquier caída o impacto. Si observa algún daño, p.ej. carcasa rota, no debe utilizar la máquina hasta que se hayan reparado los daños.
Si durante el funcionamiento se produce un fallo de funcionamiento o un accidente, desconecte primero la máquina, retire el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente y, a continuación, preste ayuda a las personas lesionadas. Elimine la causa de la avería o accidente. Compruebe el estado de la máquina antes de volver a utilizarla.
Desconecte siempre la alimentación eléctrica desenchufando el cable de alimentación de la toma de corriente: cuando el usuario deje la máquina en reposo; antes de eliminar el bloqueo; antes de inspeccionar, limpiar o trabajar en la máquina; después de golpear contra un objeto extraño para comprobar si hay daños en la máquina; si la máquina empieza a vibrar incorrectamente, compruébela inmediatamente.
Si la máquina empieza a vibrar excesivamente después de la puesta en marcha o durante el funcionamiento, significa que no funciona correctamente. En este caso, apague inmediatamente la máquina, desenchufe el cable de alimentación y compruébela. Compruebe la permeabilidad de la boquilla y de la entrada y salida de aire. Una vez eliminada la obstrucción, ensamble la máquina, conéctela a la red eléctrica y vuelva a ponerla en marcha. En caso de que persista una vibración excesiva, desconecte inmediatamente la máquina, desconéctela de la red eléctrica y devuélvala a un centro de servicio autorizado.
Aunque se han tomado precauciones durante la construcción y el montaje de la máquina

y se han seguido las instrucciones, sigue existiendo un riesgo residual de exposición a vibraciones y ruido. Por lo tanto, use equipo de protección individual, no trabaje demasiado tiempo y tome descansos regulares.

OPERACIÓN DEL PRODUCTO

Preparación para la operación
El producto debe ser retirado de su embalaje y todos los componentes del embalaje deben ser eliminados. Se recomienda no desechar el embalaje, puede ser útil para el posterior almacenamiento del producto.
Desenrolle completamente el cable de alimentación.
Compruebe si todas las piezas del producto no presenten daños. Compruebe la permeabilidad de la boquilla, la tapa de la bolsa, la entrada y salida de aire.
El producto se puede ensamblar para su uso como soplador o como aspirador.
¡Atención! Asegúrese de que el producto esté apagado durante las operaciones de instalación. El interruptor está en la posición de apagado y el enchufe del cable de alimentación está desenchufado de la toma de corriente.

Instalación del producto como soplador
Instale la boquilla en la salida de aire.
La boquilla de la tapa tiene dos clavijas, que se deben insertar en las ranuras en la toma de montaje de la salida de aire (II).
Empuje la boquilla hasta el tope y gírela en el sentido horario (III).
Esto bloqueará la posición de la boquilla y evitará que se desmonte accidentalmente durante el funcionamiento. Compruebe que la instalación es correcta. Los bordes de la boquilla y la toma deben adherir en todo el perímetro de modo que al tirar de la boquilla no se produzca su desmontaje.

El producto está preparado para el uso como soplador.

Instalación del producto como aspiradora
La boquilla debe montarse en la entrada de aire (IV) y la bolsa (V) en la salida de aire. La boquilla y la bolsa se instalan de la misma manera, tal como se ha descrito la instalación de la boquilla en «Instalación del producto como soplador».
La bolsa dispone de un cierre de cremallera, asegúrese de que está cerrada en toda su longitud.
La bolsa deberá colocarse de forma que no esté retorcida y con la cremallera hacia abajo.
El producto está preparado para el uso como aspiradora.

Arranque y parada del producto
Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado, esté completamente soltado y pueda pulsarse libremente, y vuelva a la posición de apagado automáticamente e inmediatamente después de liberar la presión.
Conecte el enchufe del cable de alimentación a la toma de corriente.
Sujete el producto por el mango, asegúrese de que ni la entrada de aire ni la salida de aire estén obstruidas. Dirija la salida de la boquilla de manera que el flujo de aire no se oriente hacia ninguna persona, animal u objeto. Ponga en marcha el producto pulsando el interruptor (VI) con el dedo. Deje funcionar el producto durante aprox. 1 minuto a la velocidad máxima. Durante este tiempo, observe si el producto funciona correctamente. Si nota cualquier signo de funcionamiento incorrecto, por ejemplo, vibraciones excesivas, ruido excesivo, una sensación de olor a ahumado o humo emitido del producto. Inmediatamente libere la presión en el interruptor, espere hasta que las rotaciones se detengan completamente, luego ponga el producto al lado, desenchufe el cable de la toma de corriente e inspeccione el producto.

El producto se apaga cuando se libera la presión sobre el interruptor. Espere hasta que las piezas móviles se hayan detenido completamente, desenchufe el cable de la toma de corriente y guarde el producto.

Bloqueo del interruptor
El interruptor está equipado con un dispositivo que permite su bloqueo en la posición de encendido. Esto evita que el interruptor se mantenga pulsado durante todo el período de funcionamiento. Esto reduce la presión en la mano y, como resultado, la fatiga durante un uso prolongado.
El bloqueo solo se puede activar cuando se pulsa el interruptor. Presione el botón de bloqueo y libere la presión en el interruptor. El interruptor permanecerá pulsado sin necesidad de mantenerlo.
Suelte el bloqueo pulsando de nuevo el interruptor. Después de soltar el bloqueo, al soltar la presión en el interruptor se detiene la máquina.

Control de rotaciones
El producto dispone de una perilla que permite regular las rotaciones de manera continua dentro del rango especificado en la

tabla de datos técnicos. Un cambio de las rotaciones resulta en un cambio de soplado / rendimiento del producto.
Girando la perilla se cambia la velocidad de rotación. Cuanto mayor sea el ajuste visible en la perilla, mayor será la velocidad.

Instrucciones de uso
Asegúrese siempre de que las bocas de entrada y salida y la boquilla no estén obstruidas. En caso de obstrucción parcial o total, el primer signo será un aumento del ruido y la vibración. Inmediatamente restablezca la permeabilidad total. El trabajo con un producto obstruido es poco eficiente y puede causar sobrecalentamiento y daños al mismo.
Antes de comenzar a trabajar, revise el área de trabajo minuciosamente, quitando cualquier objeto que pueda causar un peligro si es lanzado por una ráfaga de aire. Además, retire cualquier objeto que pueda moverse de forma involuntaria bajo la influencia de corrientes de aire, por ejemplo, volcándose y causando un peligro.
Se debe establecer una zona de seguridad de al menos 15 m de ancho desde el área de trabajo. La zona de seguridad no debe ser accesible a nadie, especialmente a los niños. Las personas que ingresan a la zona de seguridad deben tener precaución y usar el equipo de protección individual descrito anteriormente.
Dirija siempre la boquilla de soplado hacia abajo, hacia el suelo a limpiar. No la dirija hacia otras personas o animales.
No utilice el flujo de aire sobre una superficie demasiado suelta. El polvo generado durante dicho uso no permite la observación del lugar de trabajo, lo que impide una respuesta adecuada en caso de emergencia.
En la medida de lo posible, dirija el flujo de aire hacia la misma dirección que el viento. Esto evitará que los contaminantes entren en el área ya limpia.
Utilice siempre la aspiradora con la bolsa correctamente instalada. Compruebe regularmente el nivel de llenado de la bolsa durante el funcionamiento y vacíela. El exceso de llenado de la bolsa causará una obstrucción.
No utilice la aspiradora para aspirar residuos húmedos, mojados o calientes. No aspire los residuos de la construcción ni el polvo generado durante los trabajos de construcción, por ejemplo, el polvo generado durante el esmerilado del yeso. El producto no es adecuado para su uso con tales materiales.
Si el producto es regulable en velocidad de rotaciones, utilice la velocidad más baja a la que sea posible la operación prevista. Las velocidades más altas causan más ruido y también un desgaste más rápido del producto.
Mientras trabaja, muévase todo el tiempo manteniendo el equilibrio, no corra, no salte, no se acerque demasiado. No utilice el producto para limpiar una superficie que no esté a la vista.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO DEL PRODUCTO

Desconecte el cable de alimentación del producto de la toma de corriente y realice el mantenimiento cuando haya terminado el trabajo. Retire la boquilla y la bolsa, si están en uso. Limpie las rejillas de ventilación y las bocas de entrada y salida con un cepillo o pincel de plástico suave. Limpie la carcasa, el mango y los controles con un paño suave ligeramente humedecido y séquelos. También puede utilizarse para la limpieza un chorro de aire comprimido no superior a 0,3 MPa. Una vez que se retira la boquilla, puede limpiarse con un chorro de agua y luego secarse o dejarse secar. La bolsa debe vaciarse deslizando la cremallera y, a continuación, eliminando el polvo mediante un chorro de aire comprimido no superior a 0,3 MPa.
Para limpiar no utilice objetos punzantes, abrasivos, disolventes o alcohol.

Piezas de repuesto
El usuario no debe reemplazar ninguna pieza de repuesto que no sea la boquilla y la bolsa. Una lista detallada de las piezas de repuesto para el producto se encuentra en la sección «A descargar», en la ficha técnica del producto, en la página web de TOYA SA: www.toya.pl.

Almacenamiento del producto
Almacene el producto desmontado. El lugar de almacenamiento deberá ser tal que impida el acceso no autorizado al producto. El área de almacenamiento debe protegerse contra la humedad, la luz solar directa y el calor excesivo. Almacene el producto a temperaturas de 0~+40 OC, con una humedad relativa no superior al 80%. Se recomienda almacenar el producto en su embalaje original.

CARACTERISTIQUES DU PRODUIT

Le souffleur de jardin sert à souffler et amasser les feuilles et les petits débris lors des travaux de jardinage. Le souffleur n'est pas destiné à souffler les feuilles ni les débris des grandes surfaces. Le produit fonctionne aussi comme un aspirateur industriel et ramasse les feuilles et les petits débris secs et froids sur de petites surfaces. Un travail correct, fiable et sûr dépend de l'exploitation appropriée du produit, c'est pourquoi :

Avant de commencer à travailler avec l'outil il faut lire tout le mode d'emploi puis le conserver.

Le fournisseur n'est pas responsable des dommages issus du non respect des mesures de sécurité et des consignes du présent mode d'emploi.

EQUIPEMENT

Le produit est fourni dans un état complet mais avant de l'utiliser il faut effectuer les tâches de montage décrites par la suite dans le mode d'emploi. Le produit est livré ensemble avec la buse et avec le sac de l'aspirateur.

DONNES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
Numéro de catalogue		YT-85170
Tension nominale	[V~]	220 - 240
Fréquence nominale	[Hz]	50 / 60
Puissance nominale	[W]	600
Rotation nominale	[min^{-1}]	6000 - 16000
Rendement du souffle	[m^3/min]	4
Diamètre de la sortie de la buse	[mm]	25
Classe d'isolation		II
Indice de protection		IPX0
Bruit		
- pression acoustique L_{pA} ± K	[dB(A)]	85,3 ± 2,5
- puissance acoustique L_{wA} ± K	[dB(A)]	94,5 ± 3,5
Niveau des vibrations a_h ± K	[m/s^2]	1,615 ± 1,5
Poids	[kg]	1,2

La valeur d'émission sonore déclarée a été mesurée à l'aide d'une méthode d'essai standard et peut être utilisée pour comparer un outil avec un autre. La valeur d'émission sonore déclarée peut être utilisée pour l'évaluation initiale de l'exposition.
Le niveau de vibrations total déclaré a été mesuré à l'aide d'une méthode d'essai standard et peut être utilisé pour comparer un outil avec un autre. Le niveau de vibrations total déclaré peut être utilisé pour l'évaluation initiale de l'exposition.
Attention ! L'émission des vibrations pendant le fonctionnement de l'outil peut différer de la valeur déclarée, en fonction de la manière dont l'outil est utilisé.
Attention ! Les mesures de sécurité pour la protection de l'opérateur, basées sur une évaluation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (comprenant toutes les parties du cycle d'utilisation, comme la durée pendant laquelle l'outil est à l'arrêt ou lorsqu'il fonctionne au ralenti et la durée de mise en régime), doivent être spécifiées.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT ! Lisez toutes les instructions suivantes. Le non-respect de ces consignes peut entraîner une électrocution, un incendie ou des blessures corporelles.

SUIVRE LES INSTRUCTIONS CI-DESSOUS

Il faut protéger l'engin de l'humidité. Il ne faut pas l'exposer à l'action de la pluie ni des autres précipitations. Ne pas submerger dans l'eau ni dans aucun autre liquide quelque partie de l'outil que ce soit. Ne pas utiliser l'engin pour travailler dans un milieu à l'humidité relative

supérieure à 80%.
Eviter d'utiliser l'engin aux mauvaises conditions atmosphériques, surtout quand il existe le risque d'un coup de foudre.
L'engin ne doit pas être utilisé par des enfants ni par des personnes dont les capacités physiques, intellectuelles ou sensorielles soient limitées, ni par des personnes sans expérience ni connaissance, ni par des personnes n'ayant aucune connaissance des présentes consignes. Les dispositions légales locales peuvent limiter l'âge de l'opérateur.
Avertissement ! Ne jamais mettre en marche l'engin à proximité immédiate des autres personnes, surtout d'enfants, ni près d'animaux.
On doit utiliser l'engin uniquement comme un souffleur ou un aspirateur de jardin. Tout autre usage est interdit. Ne pas utiliser le souffleur pour gonfler, par exemple un matelas, pour allumer un barbecue ou un feu de camp. Ne pas souffler les cendres chaudes, la braise ni le feu. La braise soufflée peut provoquer un incendie ou des brûlures graves.
L'engin utilisé comme un aspirateur ne doit pas aspirer des débris mouillés ni chauds, par exemple les cendres chaudes. Ne pas utiliser l'engin pour souffler ni aspirer la neige ni l'eau.
On ne doit pas diriger la buse avec la sortie d'air vers l'opérateur, vers d'autres personnes ni vers des animaux.
Avant de commencer le soufflage, vérifier la zone de travail et supprimer tous les objets dont le soufflage peut générer un risque. Retenir que les débris soufflés et projetés peuvent rebondir y frapper l'opérateur.
Lors de l'utilisation de la machine il faut appliquer l'équipement de protection individuelle. Des vêtements de travail à manches et jambes longues, des gants de sécurité. Il faut protéger les yeux et le visage, et utiliser des cache-oreilles en guise de protection auditive. Utiliser des chaussures solides disposant d'une partie supérieure protégeant les mollets et d'une semelle antidérapante.
L'engin est conçu pour être manipulé avec une seule main. Tenir l'engin par la poignée. La poignée doit se trouver toujours en haut. S'il faut prendre l'outil avec les deux mains, il faut le prendre par le dessous du boîtier. Faire attention à ne pas empêcher l'entrée ni la sortie d'air en prenant l'engin. L'entrée d'air ne doit pas se trouver près du sol, il faut éviter que les impuretés soient aspirées à l'intérieur de l'engin.
En travaillant il faut adopter une position debout permettant de garder toujours l'équilibre. En travaillant sur des surfaces inclinées il faut se déplacer dans le sens horizontal. Ne jamais courir mais marcher en travaillant.
On doit utiliser l'engin seulement quand il est complètement monté. Ne jamais utiliser le produit sans la buse montée. Lorsque l'engin travaille comme aspirateur, il faut toujours utiliser le sac.
Ne pas toucher les parties mobiles dangereuses tant que la machine n'est pas débranchée du réseau et les parties mobiles dangereuses ne sont pas arrêtées : il faut d'abord sortir la fiche mâle de la prise.
Avant de brancher l'engin il faut vérifier si les paramètres du réseau d'alimentation sont les mêmes que sur la plaque signalétique de l'engin.
Brancher l'engin sur le réseau d'alimentation seulement après avoir vérifié que l'interrupteur se trouve en position d'arrêt.

Quand on débranche l'engin du réseau d'alimentation, il faut prendre et tirer le boîtier de la fiche, ne jamais tirer le câble.
Si on utilise une rallonge il faut s'assurer que le caoutchouc de l'isolation ne soit pas plus faible à celui dont la désignation est H05 RN-F ou que le PCV ne soit pas inférieur au H05 VV-F. La coupe des âmes de la rallonge ne doit pas être inférieure à la coupe des âmes du câble d'alimentation qui sert à brancher la machine au réseau. La coupe des âmes du câble d'alimentation a été indiquée sur l'isolation du câble d'alimentation. Si on utilise des câbles de rallongement très longs, d'une longueur supérieure à 10 m, la section des âmes ne doit pas être inférieure à 2,5 mm2. Ne pas utiliser de rallonges supérieures à 50 m.
Si on utilise de câbles de rallongement enroulés, il faut les dérouler complètement avant de les brancher. Si la machine est utilisée à l'extérieur des pièces, il faut utiliser des câbles de rallongement adaptés au travail à l'extérieur.
Attention ! L'installation de raccordement doit être équipée d'un disjoncteur différentiel (RCS) d'un courant d'activation non supérieur à 30 mA.
Avant chaque branchement de l'engin sur le réseau d'alimentation il faut contrôler l'état du câble d'alimentation et des câbles de rallongement, si on en utilise. Si on détecte un dommage quelconque, des coupures, des érosions, une isolation fondue ou des déformations durables, il ne faut pas brancher l'engin à l'alimentation. Les câbles endommagés doivent être remplacés par des câbles neufs, sans défauts. Si le câble d'alimentation qui sert à brancher l'outil est endommagé, il faut l'échanger dans un établissement agréé du fabricant. Il est interdit d'utiliser l'engin avec le câble d'alimentation endommagé.
Lors du travail, il faut placer le câble d'alimentation et la rallonge de manière à éviter le contact avec des objets aigus ou très chauds. Il faut également éviter le contact avec l'eau, avec tout autre liquide, l'humidité, l'huile, avec des lubrifiants, graisses, avec des acides et dissolvants et, en général, avec toute autre substance susceptible d'endommager l'isolation du câble. Eviter le contact du câble d'alimentation et de rallongement avec les parties mobiles. Le non respect des consignes ci-dessus peut conduire au contact avec les parties actives ce qui peut entraîner un choc électrique et soit des lésions graves soit la mort.
Si le câble d'alimentation ou de rallongement s'emmêle ou subit un dommage lors du travail, il faut arrêter immédiatement l'engin à l'aide de l'interrupteur puis sortir la fiche mâle de la prise du réseau. Il faut éviter le contact avec les endroits endommagés, car cela peut conduire à un choc électrique et entraîner des lésions graves ou la mort.
Avant chaque mise en marche de l'outil, aussi s'il tombe par terre ou reçoit un coup, il faut vérifier son état. Si on détecte un dommage quelconque, par exemple une cassure du boîtier, il est interdit d'utiliser l'engin avant la suppression du défaut.
S'il se présente une panne ou un accident lors du travail, en premier lieu il faut arrêter la machine, débrancher la fiche mâle en la sortant de la prise, puis aider les personnes sinistrées. Supprimer la cause de la panne ou de l'accident. Avant de renouveler le travail, vérifier si la machine ne présente pas de défauts ou dommages.
Il faut toujours débrancher l'alimentation en sortant la fiche mâle du câble d'alimentation de la prise femelle du réseau : lorsque l'utilisateur laisse pour un moment la machine; avant de supprimer une panne; avant une vérification, un nettoyage ou un travail sur la machine; après avoir frappé contre un objet étrange, afin de vérifier si la machine n'est pas endomma-

gée; si la machine commence à vibrer, pour la vérifier immédiatement.
Si après une mise en marche ou lors du travail l'engin commence à vibrer excessivement, cela signifie qu'il travaille incorrectement. Dans un tel cas il faut arrêter immédiatement la machine à l'aide de l'interrupteur, débrancher la fiche mâle du câble d'alimentation et procéder à une vérification. Vérifier la perméabilité de la buse, de l'entrée et de la sortie d'air. Après avoir supprimé l'obstruction remonter la machine, brancher à l'alimentation et remettre en marche. Si les vibrations excessives persistent, il faut immédiatement arrêter la machine à l'aide de l'interrupteur, débrancher du réseau d'alimentation puis remettre à un établissement de service agréé.
Même si le fabricant a pris des mesures préventives lors de la conception et de la construction de la machine et même si vous respectez les consignes du mode d'emploi, il existe toujours un risque résiduel lié à l'exposition aux vibrations et au bruit. Par conséquent il faut utiliser l'équipement de protection individuelle, ne pas travailler trop longtemps et faire des pauses régulières
dans le travail.

MODE D'EMPLOI DU PRODUIT

Préparation au travail
Sortir le produit de l'emballage puis supprimer tous les éléments de l'emballage. Nous recommandons de ne pas jeter l'emballage, il pourra être utile à la conservation postérieure du produit.
Dérouler complètement le câble d'alimentation.
Vérifier chaque élément du produit pour voir s'il n'est pas endommagé. Vérifier si l'air passe bien par la buse, vérifier la base du sac et celle de l'entrée et de la sortie d'air.
On peut monter le produit comme un souffleur ou un aspirateur.
Attention ! Lors du travail de montage il faut s'assurer que le produit est arrêté. L'interrupteur se trouve en position «arrêt» tandis que la fiche mâle du câble d'alimentation est sortie de la prise femelle du réseau.

Montage du souffleur
Monter la buse sur la sortie d'air.
La base de la buse est munie de deux tiges qui doivent aboutir dans les fentes du logement de montage de la sortie d'air (II).
Placer la buse sur le logement jusqu'à sa résistance puis tourner dans le sens des aiguilles de l'horloge (III).
Cela permettra de bloquer l'emplacement de la buse et évitera son démontage accidentel pendant le travail. Vérifier si le montage a été correctement effectué. Les bords de la buse et du logement doivent adhérer l'un à l'autre sur tout le périmètre, ainsi le fait de tirer la buse n'entraînera pas son démontage.

Le produit est prêt à travailler comme souffleur.

Montage de l'aspirateur
Monter la buse sur l'entrée d'air (IV) puis monter le sac sur la sortie d'air (V). Le montage de la buse et du sac est effectué selon le même principe que le montage de la buse au point «Montage du souffleur».
Le sac dispose d'une fermeture sous forme de fermeture éclair, il faut s'assurer qu'il est fermé sur toute la longueur.
Le sac doit être monté de manière à éviter sa torsion tandis que la fermeture éclair doit être dirigée vers le bas.

Le produit est prêt à travailler comme aspirateur.

Mise en marche et arrêt du produit
S'assurer que l'interrupteur est en position «arrêt», qu'il est complètement libéré et qu'on peut l'appuyer librement et que, quand on libère la pression, il revient automatiquement et immédiatement en position «arrêt».
Brancher la fiche mâle du câble d'alimentation dans la prise du réseau.
Prendre le produit par la poignée en s'assurant que rien ne bloque l'entrée ni la sortie d'air. Orienter la sortie de la buse de manière à ce que le flux d'air ne soit dirigé vers aucun homme, animal ni objet. Mettre en marche le produit en appuyant du doigt l'interrupteur (VI). Laisser travailler le produit pendant env. 1 minute à la rotation maximale. Observer, pendant ce temps-là, si le produit travaille correctement. S'il y a un symptôme quelconque du travail incorrect, par exemple des vibrations excessives, un bruit excessif, on sentira une odeur de brûlure ou on observera de la fumée se dégageant du produit. Il faudra libérer immédiatement

la pression sur l'interrupteur, attendre que la rotation s'arrête complètement puis mettre le produit de côté, débrancher la fiche du câble de la prise d'alimentation et effectuer une inspection du produit.

L'arrêt du produit a lieu quand nous libérons la pression sur l'interrupteur. Attendre jusqu'à l'arrêt complet des parties mobiles puis sortir la fiche mâle du câble de la prise d'alimentation et mettre le produit de côté.

Blocage de l'interrupteur
L'interrupteur dispose d'un dispositif de blocage qui permet de le bloquer en position «marche». Cela permet d'éviter le maintien de l'interrupteur appuyé pendant tout le temps du travail. Cela permet également de diminuer la pression de la main et par conséquent la fatigue, pendant un travail de longue durée.
On ne peut activer le dispositif de blocage que lorsque l'interrupteur est appuyé. Il faut appuyer le bouton du blocage puis libérer la pression sur l'interrupteur. L'interrupteur restera appuyé sans qu'on ait besoin d'appuyer dessus.
On libère le blocage en appuyant de nouveau l'interrupteur. Après avoir libéré le blocage, la libération de la pression sur l'interrupteur entraîne l'arrêt de l'engin.

Régulation de la rotation
Le produit dispose d'une poignée rotative qui permet une régulation continue de la rotation, dans l'étendue indiquée dans le tableau avec les données techniques. Le changement de la rotation entraîne le changement de l'intensité du souffle du produit.
Le fait de tourner la poignée rotative entraîne le changement de la vitesse de la rotation. En augmentant la valeur de consigne visible sur la poignée on augmente la vitesse de la rotation.

Recommandations concernant l'utilisation du produit
Il faut toujours s'assurer que les ouvertures : entrée et sortie d'air ainsi que la buse laissent passer l'air. En cas d'obstruction partielle ou totale, le premier symptôme sera l'augmentation du bruit et l'augmentation des vibrations. Il faut rétablir, dans ce cas-là, le libre passage de l'air. Le travail avec un produit non perméable est peu efficace, peut entraîner une surchauffe et l'endommagement du produit.
Avant de commencer le travail il faut bien vérifier la zone de travail, en supprimant tous les objets qui pourraient générer un risque, rejetés par le souffle. Il faut supprimer également tous les objets qui pourraient se déplacer d'une manière inattendue sous l'influence du flux d'air, par exemple ils pourraient tomber ou renverser quelque chose et générer un risque.
Il faut délimiter une zone de sécurité d'une largeur d'au moins 15 m autour de la zone de travail. Il faut empêcher l'accès de tierces personnes, surtout d'enfants, à la zone de sécurité. Les personnes qui pénètrent dans la zone de sécurité doivent agir avec prudence et utiliser l'équipement de protection individuelle décrit ci-dessus.
Il faut toujours diriger la buse du souffleur vers le bas dans le sens du sol qui sera nettoyé. Ne pas la diriger vers d'autres personnes ni vers des animaux.
Ne pas souffler un sol trop poussiéreux. Les poussières qui se lèvent lors d'une telle utilisation ne permettent pas d'observer la zone de travail et de réagir en cas de risque.
Diriger le souffle, dans la mesure du possible, dans le sens du souffle du vent. Cela évitera que les impuretés se déplacent vers une zone déjà nettoyée.
Utiliser toujours l'aspirateur avec le sac correctement monté. Pendant le travail, vérifier régulièrement le sac et le vider s'il est plein. Trop de débris et feuilles accumulés entraîne une obstruction.
Ne pas utiliser l'aspirateur pour aspirer des déchets mouillés, humides ni très chauds. Ne pas aspirer de déchets de chantier de construction ni les poussières générées au cours des travaux de construction, par exemple pendant le polissage des enduits de finition en plâtre. Le produit n'est pas adapté au travail avec ces matériaux.
Si le produit dispose d'une régulation de la rotation, il faut travailler à la rotation la plus basse possible permettant de réaliser le travail planifié. Une rotation supérieure augmente le bruit et accélère l'usure du produit provoquée par l'exploitation.
En travaillant, se déplacer toujours tout en gardant l'équilibre, ne pas courir, sauter, ne pas aller trop loin. Ne pas utiliser le produit pour souffler des surfaces restant hors de vue.

ENTRETIEN ET CONSERVATION DU PRODUIT

Chaque fois qu'on termine le travail, il faut débrancher la fiche mâle du câble d'alimentation de la prise du réseau et procéder aux tâches d'entretien. Il faut démonter la buse et le sac, si celui-ci a été utilisé. Nettoyer les ouvertures de ventilation ainsi que l'ouverture d'entrée et de sortie d'air à l'aide d'un chiffon doux ou d'un pinceau à poil artificiel. Nettoyer le boîtier, la poignée et les éléments de commande à l'aide d'un chiffon doux humidifié avec de l'eau puis les sécher. Pour nettoyer ces pièces on peut utiliser également un flux d'air comprimé d'une pression non supérieure à 0,3 MPa. Après avoir démonté la buse on peut la nettoyer avec un jet d'eau puis sécher ou laisser sécher. Vider le sac en ouvrant la fermeture éclair puis supprimer les poussières restantes à l'aide d'un flux d'air comprimé d'une pression non supérieure à 0,3 MPa.
Ne pas employer pour ce nettoyage d'objets pointus, de produits abrasifs, dissolvants ni alcool.

Pièces de rechange
L'utilisateur ne peut pas changer seul les pièces échangeables hormis la buse et le sac. La liste détaillée des pièces de rechange se trouve dans le chapitre "A télécharger», dans la carte du produit, sur le site de Internet de TOYA SA : www.toya.pl.

Conservation du produit
Pour conserver le produit il faut le démonter. Le lieu de conservation ne doit pas être disponible pour les personnes non autorisées. Le lieu de conservation doit être protégé de l'humidité, de l'action directe des rayons solaires et d'une température trop basse. Conserver le produit à une température de 0~+40 OC, à une humidité relative non supérieure à 80%. Il est recommandé de garder le produit dans son emballage original.

SPECIFICA DEL PRODOTTO

Il soffiatore da giardino serve per soffiare sulle quantità piccole delle immondizie, durante i lavori di giardinaggio. Il soffiatore non è dedicato a soffiare sulle immondizie dagli spazi grossi. Il prodotto consente anche il lavore come aspiratore industriale per raccogliere le impurità piccole, secche e fredde dagli spazi ridotti. Il corretto e sicuro lavoro dipende dall'esploatazione corretta del prodotto, perciò:

Prima di cominciare il lavoro con l'attrezzo, si deve leggere e conservare l'intero manuale.

Il fornitore non assume nessuna responsabilità per i danni risultanti dalla mancata osservanza delle regole di sicurezza e delle raccomandazioni contenuti nel presente manuale.

DOTAZIONE

Il prodotto viene consegnato completo, ma prima di usarlo si deve effettuare il montaggio, descritto nella parte seguente del manuale. Il prodotto viene consegnato con ugello e sacco per aspiratore.

DATI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore
Numero di catalogo		YT-85170
Tensione nominale	[V~]	220 - 240
Frequenza nominale	[Hz]	50 / 60
Potenza nominale	[W]	600
Giri nominali	[min^{-1}]	6000 - 16000
Capacità del soffio	[m^3/min]	4
Diametro uscita dell'ugello	[mm]	25
Classe d'isolamento		II
Grado di protezione		IPX0
Rumore		
- pressione acustica L_{pA} ± K	[dB(A)]	85,3 ± 2,5
- potenza acustica L_{wA} ± K	[dB(A)]	94,5 ± 3,5
Livello di vibrazioni a_h ± K	[m/s^2]	1,615 ± 1,5
Peso	[kg]	1,2

Il valore di emissione sonora dichiarato è stato misurato con il metodo di prova standard e può essere utilizzato per confrontare un utensile con un altro. Il valore di emissione sonora dichiarato può essere utilizzato nella valutazione iniziale dell'esposizione.
Il valore delle vibrazioni totale dichiarato è stato misurato con il metodo di prova standard e può essere utilizzato per confrontare un utensile con un altro. Il valore delle vibrazioni totale dichiarato può essere utilizzato nella valutazione iniziale dell'esposizione.
Attenzione! Le emissioni di vibrazioni durante l'utilizzo dell'utensile possono differire dal valore dichiarato, a seconda del modo in cui l'utensile viene utilizzato.
Attenzione! Devono essere specificate le misure di sicurezza per la protezione dell'operatore che si basano su una valutazione dell'esposizione nelle condizioni d'uso reali (comprese tutte le parti del ciclo di lavoro, come per esempio il tempo di inattività dell'utensile o di funzionamento al minimo e il tempo di attivazione).

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

AVVERTIMENTO! Leggere tutte le seguenti istruzioni. In caso contrario si potrebbero verificare scosse elettriche, incendi o lesioni.

RISPETTARE LE SEGUENTI AVVERTENZE

La macchina va protetta contro l'umidità. Non esporre all'influsso delle precipitazioni. Non immettere nessun pezzo nell'acqua o nell'altro liquido. Non lavorare nell'ambiente d'umidità relativa superiore all'80%.
Bisogna evitare di usare la macchina nelle condizioni atmosferiche brutte, soprattutto qu-

ando è presente il rischio del colpo di fulmine.
La macchina non deve essere usata dai bambini, dalle persone della capacità fisiche, mentali o di percezzione ristrette. Dalle persone inesperienti, prive di conoscenza, eppure dalle persone che non avevano appreso le presenti istruzioni. Le leggi locali possono limitare l'età dell'operatore.
Attenzione! Mai accendere la macchina nella vicinanza delle persone, particolarmente dei bambini, o degli animali.
La macchina può essere usata come soffiatore o aspiratore da giardino. Qualsiasi altro uso è vietato. Non usare il soffiatore per gonfiare p.es. materassi, accendere la griglia o il falò. Non soffiare sul cenere caldo, calore o fuoco. Il calore soffiato può provocare incendio oppure diventare una causa delle gravi ustioni.
Nel caso si usasse la macchina come aspiratore è vietato aspirare le impurità bagnate e anche calde, come p.es. cenere caldo. Non usare la macchina per soffiare od aspirare neve o acqua. Non orientare l'uscita dell'aria verso l'operatore, altre persone o animali.
Prima di cominciare a soffiare, controllare lo spazio di lavoro e rimuovere tutti gli ogetti, che quando soffiati, potrebbero provocare il pericolo. Bisogna considerare anche, che le particelle gettate con il soffio d'aria possono rimbalzare dagli ostacoli e picchiare l'operatore. Durante il lavoro con la macchina si deve usare gli indumenti di protezione. L'abito da lavoro con maniche lunghe e pantaloni lunghi, guanti di protezione. Protezione per occhi e faccia. Inoltre bisogna usare degli otoprotettori. Usare gli stivali di protezione a tomaie piene e con suola antiscivolo.
La macchina è progettata per essera usata con una mano sola. La macchina va tenuta per il manico. Il manico deve sempre essere direzionato verso l'alto. S'è necessario di supportarla con due mani, con la seconda mano bisogna tenerla per la parte inferiore del telaio. Bisogna stare attenti perchè il modo di tenere la macchina non provochi l'ostruzione d'entrata e d'uscita dell'aria. L'entrata dell'aria non può trovarsi troppo vicino alla terra, perchè le impurità non siano aspirate all'interno della macchina. Durante il lavoro adottare la posizione del corpo così, che si possa sempre mantenere l'equilibrio. Nel caso di lavorare sui pendii, muoversi sempre attraverso un pendio. Non correre, sempre caminare durante il lavoro.
Sempre usare la macchina interamente montata. Mai usare il prodotto senza ugello in dotazione. Usando la macchina come aspiratore, sempre usare il sacco.
Non toccare le parti pericolose in movimento, prima dello scollegamento della macchina dalla rete d'alimentazione. Estrarre la spina del cavo d'alimentazione dalla presa e le parti pericolose in movimento si fermano.
Prima di collegare la macchina bisogna assicurarsi che i parametri della rete d'alimentazione siano conformi a quelli messi sulla matricola della macchina.
Prima di collegare la macchina assicurarsi che l'interruttore si trovi nella posizione OFF (spento).
Durante scollegamento della macchina dalla rete d'alimentazione, sempre tirare tenendo la spina, non il cavo.
Usando delle prolunghe, assicurarsi che l'isolamente sia fatto della gomma non inferiore a H05 RN-F oppure di PVC non inferiore a H05 VV-F. La sezione dei fili della prolunga non dovrebbe essere minore alla sezione dei fili del cavo d'alimentazione della macchina. Il segno della sezione dei fili si trova sull'isolamento del cavo d'alimentazione. Usando le prolunghe di

lunghezza oltre i 10 metri, la sezione dei fili non dovrebbe essere inferiore a 2,5 mm2. Non usare le prolunghe di lunghezza oltre i 50 m.
Le prolunghe avvolgibili devono essere totalmente srotolate prima del collegamento. Usando la macchina all'esterno bisogna usare le prolunghe giuste per il lavoro all'esterno.
Attenzione! L'impianto di collegamento deve essere dotato della protezione differenziale (RCD) di corrente differenziale superiore a 30 mA.
Prima d'ogni collegamento della macchina all'alimentazione si deve controllare le condizioni del cavo d'alimentazione ed i cavi di prolunga, se vengono usati. Nel caso si riscontrasse qualsiasi guasto, taglio, abrasione, isolamento fuso oppure deformazioni permanenti non si deve collegare la macchina all'alimentazione. Cavi guasti bisogna sostituire con i nuovi, privi dei difetti. Nel caso del cavo d'alimentazione in dotazione con la macchina guasto, bisogna sostotuirlo presso l'assistenza autorizzata del produttore. L'uso della macchina con il cavo d'alimentazione difettoso è vietato.
Durante il lavoro, il cavo d'alimentazione e la prolunga vanno messe così che non tocchino gli oggetti acuti o caldi. Bisogna anche evitare il contatto del cavo con acqua o qualsiasi altro liquido, umidità, olio, grasso, acidi e solventi, eppure altre sostanze che potrebbero guastare l'isolamento del cavo. Evitare il contatto del cavo d'alimentazione e della prolunga con i pezzi mobili. La mancata osservanza delle raccomandazioni di sopra può portare al contatto con le parti mobili e, di conseguenza risultare con la scossa elettrica, lesioni gravi o morte.
Nel caso del cavo d'alimentazione o della prolunga ingarbugliato o guasto, durante il lavoro, si deve immediatamente fermare la macchina tramite l'interruttore e poi scollegare il cavo d'alimentazione dalla presa. Bisogna evitare il contatto con il punto guasto, perchè questo può portare alla scossa elettrica e di conseguenza risultare con lesioni gravi o morte.
Prima d'ogni accensione della macchina, ed anche dopo ogni caduta o colpo, bisogna controllare le sue condizioni. Se verranno riscontrati dei danni p.es. telaio screpolato, è vietato usare la macchina prima della rimozione dei danni.
Se, durante il lavoro, avviene un guasto od un incidente, prima bisogna spegnere la macchina, estrarre la spina del cavo dalla presa d'alimentazione e poi aiutare le vittime. Rimuovere la causa dell'avaria o dell'incidente. Prima di ricominciare il lavoro, controllare le condizioni della macchina in termini dei danni.
Sempre scollegare la macchina dall'alimentazione estraendo la spina dalla presa di rete quando: la macchina viene lasciata dall'operatore; prima di rimuovere l'ostruzione; prima del controllo, pulizia o monutenzione; dopo il colpo preso da un oggetto; per controllare la macchina in termini dei danni; se macchina presenta delle vibrazioni irregolari; per il controllo immediato.
Se la macchina, dopo l'accensione, comincia a vibrare troppo, vuol dire che il suo funzionamento non è corretto. In questo caso bisogna spegnere la macchina con l'interruttore, scollegare la spina del cavo d'alimentazione dalla presa ed eseguire un controllo. Controllare la pervietà dell'entrata e dell'uscita d'aria. Dopo aver rimosso l'ostruzione rimontare la macchina, collegarla all'alimentazione e riaccenderla. Se le vibrazioni continueranno ad essere presenti, immediatamente spegnere la macchina con l'interruttore, scollegarla dall'alimentazione e recarsi all'assitenza tecnica autorizzata.
Nonostante le precauzioni intraprese durante la costruzione della macchina, e nonostante

l'osservanza delle raccomandazioni dal manuale d'uso, esiste sempre un rischio di un'esposizione alle vibrazioni ed al rumore. Pertanto bisogna usare le protezioni, non lavorare troppo a lungo ed applicare gli intervalli regolari durante il lavoro.

USO DEL PRODOTTO

Preparazione al lavoro
Bisogna togliere il prodotto dal pacco, e poi rimuovere tutti gli elementi dell'imballaggio. Si raccomanda di non buttare via l'imballaggio perchè, può essere utile per, la futura conservazione del prodotto.
Srotolare totalmente il cavo d'alimentazione.
Controllare tutti gli elementi del prodotto in termini dei danni. Controllare la pervietà dell'ugello, l'entrata del sacco, l'entrata e l'uscita dell'aria.
Il prodotto può lavorare come soffiatore o come aspiratore.
Attenzione! Durante il montaggio bisogna assicurarsi che il prodotto sia spento e che la spina del cavo d'alimentazione sia scollegata dalla presa.

Montaggio del prodotto in funzione di soffiatore
Ugello va montato all'uscita dell'aria.
Ugello alla sua base è munito di due perni, che dovrebbero essere inseriti nelle fessure dell'alloggiamento di montaggio dell'uscita d'aria. (II).
Infilare l'ugello sull'alloggiamento fino al fondo, poi girare in senso orario (III).
Questo consente di bloccare l'ugello, che poi impedirà il suo smontaggio accidentale durante il lavoro. Controllare il montaggio corretto. I bordi dell'ugello e dell'alloggiamento dovrebbero aderire su tutto il perimetro, e se l'ugello viene tirato non si smonta.

Il prodotto è pronto a lavorare come soffiatore.

Montaggio del prodotto in funzione d'aspiratore
Ugello va montato all'entrata dell'aria (IV), e all'uscita bisogna montare il sacco (V). Il montaggio dell'ugello e del sacco avviene nello stesso modo, che è stato descritto nel punto „ Montaggio del prodotto in funzione di soffiatore".
Il sacco è munito della cerniera. Bisogna assicurarsi che sia chiuso su tutta la lunghezza.
Il sacco dovrebbe essere montato così che non sia girato e, che la cerniera sia rivolta verso il basso.

Il prodotto è pronto per lavorare in funzione dell'aspiratore.

Start e stop del prodotto
Assicurarsi, che l'interruttore si trovi nella posizione OFF (spento), e totalmente rilasciato e se si possa premerlo liberamente, e dopo essere rilasciato ritorni immediatamente alla posizione OFF.
Inserire la spina del cavo d'alimentazione alla presa di rete.
Prendere il prodotto per la manica, assicurarsi che entrata ed uscita non siano ostruite. Dirigere l'uscita dell'aria così, che non sia puntato verso alcuna persona, animale od oggetto. Accendere il prodotto, premendo l'interruttore con il dito (VI). Lasciare lavorare il prodotto per circa un minuto sui giri massimi. Durante questo tempo osservare il prodotto in termini di lavoro scorretto, cioè, se si riscontrerà qualsiasi segno del lavoro scorretto p.es. vibrazioni eccezionali, troppo rumore, si sentirà l'odore o si vedrà il fumo uscire dal prodotto. Bisogna subito rilasciare la pressione sull'interruttore, aspettare fino al totale arresto dei giri, e poi posare il prodotto, estrarre la spina del cavo dalla presa di rete d'alimentazione ed effettuare il controllo visivo del prodotto.

Spegnimento del prodotto avviene dopo il rilascio della pressione sul pulsante. Aspettare fino all'arresto totale dei pezzi in movimento ed estrarre la spina del cavo d'alimentazione e poi posare il prodotto.

Blocco dell'interruttore
L'interruttore è munito di un blocco, che consente il suo blocco nella posizione ON (accesa). Questo permette di evitare la necessità di tenere premuto l'interruttore durante tutto il lavoro e, di limitare la pressione della mano e, di conseguenza la sua stanchezza durante il lavoro lungo. Si può accendere il blocco solo con l'interruttore premuto. Bisogna premere il pulsante del blocco e poi rilasciare la pressione sull'interruttore. L'interruttore rimane premuto senza la necessità di tenerlo.
Il rilascio del blocco avviene tramite una nuova premuta dell'interruttore. Dopo il rilascio del blocco, il rilascio della pressione sull'interruttore risulta con l'arresto della macchina.

Regolazione dei giri
Il prodotto è munito di una manopola, che consente una variazione continua dei giri, in campo indicato nella tabella con i dati tecnici. Il cambio dei giri risulta con il cambio del volume del soffio / aspirazione del prodotto.

Il giro della manopola causa il cambio della velocità di rotazione. Più alto il valore presente sulla manopola, più alta la velocità di rotazione.

Raccomandazioni per l'uso del prodotto
Bisogna sempre assicurarsi, che l'entrata e l'uscita dell'ugello non siano ostruite. Nel caso di un'ostruzione parziale o totale, il primo segno sarà l'aumento di rumore e di vibrazioni. Bisogna immediatamente portare la macchina alla totale pervietà. Il lavoro con il prodotto ostruito è poco efficace e può provocare surriscaldamento e danno al prodotto.
Prima di cominciare il lavoro bisogna controllare precisamente la zona di lavoro, rimuovendo tutti gli oggetti che gettati con l'aria potrebbero causare pericolo. Bisogna anche rimuovere tutti gli oggetti che con l'aria potrebbero spostarsi all'istante, per esempio cadere e causare pericolo.
Bisogna indicare una zona di sicurezza di almeno 15 metri dalla zona di lavoro. Alla zona di sicurezza non devono avere l'accesso gli astanti, soprattutto i bambini. Le persone che entrano nella zona di sicurezza dovrebbero stare attente ed indossare i mezzi di protezione individuale, descritti sopra.
Sempre dirigere l'ugello del soffiatore verso il terreno da pulire. Non dirigerlo verso persone o animali. Non usare il soffiatore su un terreno troppo sfuso.
La polvere creata durante tale uso impedisce l'osservazione della zona di lavoro ciò impedisce una reazione giusta nel caso del pericolo. S'è possibile, dirigere il soffio nella stessa direzione, nella quale tira il vento. Questo impedisce lo spostamento dell'immondizia sul terreno ormai pulito.
Usare l'aspiratore solo con il sacco correttamente montato. Durante il lavoro frequentemente controllare il livello di riempimento del sacco e svuotarlo. Riempimento eccessivo porta all'ostruzione.
Non aspirare i rifiuti bagnati, umidi o caldi. Non aspirarre i rifiuti edili e la polvere creata durante i lavori di costruzione p.es. polvere creato durante macinazione del gesso. Il prodotto non è indicato a lavorare con tali tipi di materiale.
Se il prodotto è munito del regolatore dei giri, bisogna sempre usare i più bassi giri possibili per il lavoro svolto. I giri più alti creano più rumore ed anche portano all'usura del prodotto più veloce.
Durante il lavoro, muoversi mantenendo sempre l'equilibrio, non correre, non saltare non raggiungere troppo lontanto. Non usare il prodotto per pulire spazio, che non si può osservare.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE DEL PRODOTTO

Ogni volta dopo il lavoro terminato, bisogna estrarre la spina del cavo d'alimentazione dalla presa ed effettuare la manutenzione. Smontare l'ugello ed il sacco s'è stato usato. Pulire i fori di ventilazione, d'entrata e d'uscita con una spazzola morbida o con un pennello di pelo artificiale. Telaio, manico ed elementi di controllo pulire con uno straccio morbido, umido con l'acqua e poi asciugare. Per la pulizia si può usare anche il flusso dell'aria compressa, con la pressione non oltre 0,3 MPa. Dopo smontaggio, l'ugello può essere pulito con un getto d'acqua, poi asciugato o lasciato perchè si asciughi. Svuotare il sacco aprendo la cerniera e pulirlo dai residui con l'aria comressa di pressione non oltre 0,3 MPa.
Per la pulizia non usare i prodotti rigidi, abrasivi, solventi ed alcool.

Pezzi di ricambio
L'utente non è autorizzato a sostituire alcun ricambio, a parte il sacco e l'ugello. L'elenco dettagliato dei pezzi di ricambio del prodotto si trova sul reparto "Da scaricare", nella scheda del prodotto, sulle pagine internet TOYA SA: www.toya.pl.

Conservazione del prodotto
Conservare il prodotto smontato. Il posto della conservazione dovrebbe impedire l'accesso al prodotto alle persone non autorizzate. Il posto della conservazione dovrebbe proteggere il prodotto contro l'umidità, l'esposizione diretta alla luce solare e contro la temperatura troppo bassa. Conservare il prodotto nelle temperature tra 0~+40 OC, con l'umidità relativa non oltre l'80%. Si raccomanda di conservare il prodotto nell'imballaggio originale.

PRODUCTKARAKTERISTIEKEN

De bladblazer dient tot het wegblazen van kleine verontreinigingen tijdens het tuinieren. De bladblazer is niet bedoeld voor het wegblazen van vervuiling van grote oppervlakken. Het product kan tevens functioneren als industriële stofzuiger voor het opzuigen van kleine, droge en koude verontreinigingen van kleine oppervlakken. Correcte, betrouwbare en veilige werking van het product hangt af van de juiste exploitatie.

Lees daarom voorafgaand aan de ingebruikname de volledige handleiding en bewaar deze goed.

De leverancier stelt zich niet aansprakelijk voor schade ten gevolge van het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanbevelingen in deze handleiding.

UITRUSTING

Het product wordt compleet geleverd maar moet voorafgaand aan gebruik worden gemonteerd, zoals verderop in deze handleiding worden beschreven. Het product wordt geleverd met blaaskop en zuigerzak.

TECHNISCHE GEGEVENS

Parameter	Meeteenheid	Waarde
Catalogusnummer		YT-85170
Nominale spanning	[V~]	220 - 240
Nominale frequentie	[Hz]	50 / 60
Nominaal vermogen	[W]	600
Nominale toeren	[min^{-1}]	6000 - 16000
Blaascapaciteit	[m^3/min]	4
Diameter van de blaaskop	[mm]	25
Isolatieklasse		II
Beschermingsniveau		IPX0
Lawaai		
- akoestische druk L_{pA} ± K	[dB(A)]	85,3 ± 2,5
- akoestisch vermogen L_{wA} ± K	[dB(A)]	94,5 ± 3,5
Trillingsniveau a_h ± K	[m/s^2]	1,615 ± 1,5
Gewicht	[kg]	1,2

De opgegeven geluidsemissiewaarde is gemeten volgens een standaardtestmethode en kan worden gebruikt om het ene gereedschap met het andere te vergelijken. De opgegeven geluidsemissiewaarde kan worden gebruikt bij de initiële beoordeling van de blootstelling.
De aangegeven totale trillingswaarde is gemeten met behulp van de standaard testmethode en kan worden gebruikt om het ene gereedschap met het andere te vergelijken. De opgegeven totale trillingswaarde kan worden gebruikt bij de eerste beoordeling van de blootstelling.
Let op! De trillingsemissie tijdens het gebruik van het gereedschap kan afwijken van de opgegeven waarde, afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt.
Let op! Er moeten veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener worden gespecificeerd, die gebaseerd zijn op een beoordeling van de blootstelling onder reële gebruiksomstandigheden (met inbegrip van alle onderdelen van de bedrijfscyclus, zoals de tijd dat het gereedschap wordt uitgeschakeld of stationair draait en de activeringstijd).

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

WAARSCHUWING! Lees alle onderstaande instructies. Als u deze niet naleeft, kan dit een elektrische schok, brand of lichamelijk letsel veroorzaken.

VOLG DEZE INSTRUCTIES

Bescherm de machine tegen vocht. Niet blootstellen aan regen of andere neerslag. Dompel geen onderdelen onder in water of andere vloeistoffen. Gebruik het apparaat niet in een

omgeving met een relatieve luchtvochtigheid van meer dan 80%.
Vermijd het gebruik van het apparaat bij slecht weer, vooral wanneer er kans is op bliksemінslag.
Het apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen of personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten, personen zonder ervaring en kennis of personen die deze handleiding niet gelezen hebben. Lokale voorschriften kunnen een beperking vormen voor de toegestane leeftijd van de bediener.
Waarschuwing! Start de machine nooit als er zich personen, met name kinderen, of dieren in de directe omgeving bevinden.
Gebruik de machine alleen als bladblazer of tuinzuiger. Elk ander gebruik is verboden. Gebruik de bladblazer niet voor het oppompen van bijv. matrassen of het aanwakkeren van barbecues of vuren. Blaas geen hete as, hitte of vuur. Het blazen van hitte kan leiden tot brand en ernstige brandwonden veroorzaken.
Bij gebruik als tuinzuiger is het verboden om nat of heet vuil zoals hete as aan te zuigen. Gebruik de machine niet voor het blazen of aanzuigen van sneeuw of water.
Richt de luchtuitlaat niet op de bediener, andere personen of dieren.
Controleer vóór het blazen het werkgebied en verwijder voorwerpen die gevaar kunnen opleveren als ze worden weggeblazen. Onthoud dat weggeblazen deeltjes kunnen afketsen tegen obstakels en zo de bediener kunnen raken.
Pas tijdens gebruik van de machine persoonlijke beschermingsmiddelen toe. Draag werkkleding met lange pijpen en mouwen en beschermende handschoenen. Draag oog- en gezichtsbescherming. Gebruik tevens gehoorbescherming. Draag robuust schoeisel met antislipzool dat de enkel volledig omsluit.
De machine is ontworpen om met één hand te worden bediend. Houd de machine aan het handvat vast. Het handvat moet altijd naar boven gericht zijn. Als het nodig is om de machine met beide handen te ondersteunen, houd dan met de andere hand de behuizing vast aan de onderkant. Zorg ervoor dat de manier van vasthouden niet leidt tot afdekking van de luchtinlaat en -uitlaat. De luchtinlaat mag zich niet te dicht bij de grond bevinden omdat anders mogelijk vuil in de machine wordt gezogen.
Neem tijdens het werk een stabiele lichaamshouding aan waarin het evenwicht te allen tijde kan worden bewaard. In geval van werk op hellingen altijd dwars op de helling voortbewegen. Nooit rennen tijdens het werk, altijd lopen.
Gebruik het apparaat altijd alleen als het volledig gemonteerd is. Gebruik het product nooit zonder inbegrepen blaaskop. Gebruik altijd een zak wanneer de machine als tuinzuiger gebruikt wordt.
Raak geen gevaarlijke bewegende onderdelen aan voordat het apparaat is afgekoppeld van het elektriciteitsnet en de gevaarlijke bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen.
Controleer vóór het aansluiten of de parameters van het elektriciteitsnet overeenstemmen met de informatie op het gegevensplaatje van de machine.
Sluit het apparaat altijd op het elektriciteitsnet aan na eerst gecontroleerd te hebben of de schakelaar in de uit-positie staat.
Pak bij het trekken van de stekker uit het stopcontact altijd de stekkerbehuizing vast en trek nooit aan het snoer.

Zorg er gebruik van verlengsnoeren voor dat de isolatie is vervaardigd uit rubber dat niet zwakker is dan rubber gemarkeerd met H05 RN-F of PVC dat niet zwakker is dan materiaal gemarkeerd met H05 VV-F. De doorsnede van de draden van het verlengsnoer mag niet kleiner zijn dan de doorsnede van de draden van het netsnoer van de machine. De doorsnede van de draden in het netsnoer is aangegeven op de isolatie van het netsnoer. Bij gebruik van zeer lange verlengkabels (langer dan 10 m) mag de doorsnede van de draden niet kleiner zijn dan 2,5 mm2. Gebruik geen verlengkabels langer dan 50 m.
Bij gebruik van een haspel deze volledig afwikkelen voorafgaand aan het aansluiten. Gebruik verlengkabels die geschikt zijn voor gebruik buitenshuis als de machine buiten gebruikt wordt.
Let op! De elektrische installatie moet uitgerust zijn met een aardlekschakelaar (RCD) met een aanspreekstroom van maximaal 30 mA.
Controleer voorafgaand aan iedere aansluiting van de machine op de stroom de staat van het netsnoer en eventuele verlengsnoeren. Sluit de machine niet aan op de stroom als schade, snijschade, schuring, gesmolten isolatie of permanente vervorming wordt ontwaard. Vervang beschadigde snoeren voor nieuwe die niet beschadigd zijn. Als het netsnoer van de machine beschadigd is, moet dit worden vervangen door een geautoriseerde service van de fabrikant. Het is verboden het apparaat te gebruiken met beschadigd netsnoer.
Tijdens gebruik moeten het netsnoer en het verlengsnoer zodanig worden geplaatst dat ze niet in contact komen met scherpe of hete voorwerpen. Vermijd ook contact met water of andere vloeistoffen, vocht, olie, vet, smeer, zuren, oplosmiddelen en andere stoffen die de isolatie van de kabel kunnen aantasten. Vermijd contact van het netsnoer en het verlengsnoer met de bewegende onderdelen. Het niet naleven van de bovenstaande aanbevelingen kan leiden tot contact met onderdelen onder spanning, hetgeen elektrische schokken kan veroorzaken, met ernstig letsel of de dood tot gevolg.
In geval van verstrikking of beschadiging van het netsnoer of het verlengsnoer tijdens het werk moet de machine direct worden stopgezet met de schakelaar alvorens de stekker uit het stopcontact te trekken. Vermijd contact met de beschadigde plek. Dit kan leiden tot elektrische schokken, met ernstig letsel of de dood tot gevolg.
Controleer de toestand van de machine ieder keer voordat u de machine opstart en ook na iedere val of botsing van de machine. Als u beschadigingen waarneemt zoals barsten in de behuizing, mag de machine niet worden gebruikt totdat de defecten verholpen zijn. Als er tijdens het gebruik een storing of ongeval optreedt, het apparaat eerst uitschakelen en het netsnoer uit het stopcontact trekken en daarna pas hulp verlenen aan de slachtoffers. Verhelp de oorzaak van de storing of het ongeval. Controleer de machine op beschadigingen voordat deze opnieuw in gebruik genomen wordt.
Koppel in de volgende gevallen altijd de machine van de stroom door de stekker uit het stopcontact te trekken: wanneer de machine wordt achtergelaten door de gebruiker; voorafgaand aan het verwijderen van hinder uit de machine; voor het controleren, reinigen of onderhouden; na het raken van vreemde voorwerpen; voor controle van de machine op schade; indien de machine vreemd begint te trillen, om meteen de oorzaak na te kunnen gaan.
Als de machine na het opstarten of tijdens het gebruik overmatig gaat trillen, betekent dit dat de machine niet goed werkt. Schakel het apparaat in dat geval onmiddellijk uit met de

schakelaar, trek de stekker uit het stopcontact en controleer het probleem. Controleer of de blaaskop en de luchtinlaat en -uitlaat niet verstopt zitten. Na het verwijderen van de hinder de machine opnieuw monteren, aansluiten op de voeding en opstarten. Bij aanhoudende overmatige trillingen de machine onmiddellijk uitschakelen, van het stroomnet loskoppelen en naar een geautoriseerde service brengen.
Ondanks genomen voorzorgsmaatregelen tijdens de bouw en constructie van de machine en het door de gebruiker opvolgen van de instructies uit de handleiding, blijft er een restrisico bestaan in verband met blootstelling aan trillingen en lawaai. Gebruik daarom persoonlijke beschermingsmiddelen, werk niet te lang achtereen en neem regelmatig pauzes.

PRODUCTBEDIENING

Voorbereiding van de werkzaamheden
Haal het product uit de verpakking en verwijder alle verpakkingsonderdelen. Het is aan te raden om de verpakking niet weg te gooien. Deze kan later van pas komen voor opslag van het product.
Rol het netsnoer volledig uit.
Controleer alle onderdelen van het product op beschadigingen. Controleer of de blaaskop, zakbasis en luchtinlaat en -uitlaat niet verstopt zitten..
Het product kan worden gemonteerd voor gebruik als bladblazer of tuinzuiger.
Let op! Zorg ervoor dat het product is uitgeschakeld tijdens montagewerkzaamheden. Zorg dat de schakelaar in de uit-stand staat en de stekker niet het stopcontact zit.

Montage van het product als bladblazer
Monteer de blaaskop op de luchtuitlaat.
De blaaskop beschikt aan de basis over twee pennen, die door de openingen van de houder van de luchtuitlaat (II) moeten worden gestoken.
Schuif de blaaskop in de houder tot op weerstand wordt gestuit en draai de mond vervolgens met de klok mee (III).
Zo wordt de positie van de blaaskop vergrendeld, zodat deze niet onbedoeld kan losraken tijdens het werk. Controleer of de montage correct is. De randen van de blaaskop en houder moeten over de hele omtrek op elkaar aansluiten. Trekken aan de blaaskop mag niet leiden tot losraken.

Het product is nu klaar voor gebruik als bladblazer.

Montage van het product als tuinzuiger
De zuigkop op de luchtinlaat (IV) monteren en de zak monteren op de luchtuitlaat (V). Montage van de zuigkop en de zak vindt plaats op dezelfde wijze als eerder omschreven onder het punt Montage van het product als bladblazer.
De zak kan worden afgesloten met een rits. Zorg dat deze over de hele lengte gesloten is.
De zak moet zo worden aangebracht dat deze niet gedraaid zit en de ritssluiting naar beneden is gericht.

Het product is nu klaar voor gebruik als tuinzuiger.

Starten en stoppen van het product
Zorg ervoor dat de schakelaar in de uit-stand staat, er geen druk op staat, deze vrij kan worden ingedrukt en na het loslaten vanzelf en direct in de originele positie terugkeert.
Steek de stekker van het netsnoer in het stopcontact.
Pak het product vast aan de handgreep en zorg ervoor dat de luchtinlaat en -uitlaat niet worden geblokkeerd. Richt de uitlaat van de blaaskop zodanig dat de luchtstroom niet op personen, dieren of voorwerpen gericht is. Start het product door de schakelaar (VI) met een vinger in te drukken. Laat het product ca. 1 minuut op maximaal toerental draaien. Controleer in de tussentijd of het product correct werkt. Als u tekenen van een storing opmerkt, zoals overmatige trilling of ruis, of stank of rook afkomstig uit het product, onmiddellijk de druk op de schakelaar loslaten, wachten tot de machine tot stilstand is gekomen en vervolgens het product wegzetten, de stekker uit het stopcontact trekken en het apparaat inspecteren.

Het product schakelt uit zodra de druk op de schakelaar wordt losgelaten. Wacht tot de bewegende onderdelen volledig tot stilstand zijn gekomen, trek vervolgens de stekker uit het stopcontact en zet het product weg.

Schakelaarvergrendeling
De schakelaar is uitgerust met een vergrendeling waarmee deze in de aan-stand kan worden vastgezet. Zo hoeft de schakelaar

niet voortdurend ingedrukt te worden gehouden tijdens het werk. Hierdoor wordt de druk op de hand verlicht en leidt langdurig werk minder snel tot vermoeiing.
De blokkering kan alleen worden geactiveerd wanneer de schakelaar wordt ingedrukt. Druk op de vergrendelingsknop en laat vervolgens de druk op de schakelaar los. De schakelaar blijft ingedrukt zonder dat deze ingedrukt moet worden gehouden.
Hef de vergrendeling op door de schakelaar opnieuw in te drukken. Na het opheffen van de vergrendeling leidt het loslaten van de druk op de schakelaar tot het stoppen van de machine.

Toerenregulatie
Het product heeft een draaiknop waarmee het toerental vloeiend kan worden gereguleerd binnen binnen het in de tabel met technische gegevens aangegeven bereik. Een verandering van het toerental leidt tot verandering van de intensiteit van het blazen/zuigen door het product.
Door het draaien aan de draaiknop verandert het toerental. Hoe hoger de instelling die op de draaiknop zichtbaar is, hoe hoger het aantal toeren.

Aanbevelingen voor productgebruik
Zorg er altijd voor dat de inlaat- en uitlaatopeningen en de blaaskop niet worden geblokkeerd. In het geval van gedeeltelijke of volledige blokkering zal het eerste teken een toename van lawaai en trillingen zijn. In dat geval moeten de openingen meteen weer volledig worden gedeblokkeerd. Werk met het product zonder vrije openingen is weinig efficiënt en kan leiden tot oververhitting en beschadiging van het product.
Controleer voorafgaand aan het werk zorgvuldig het werkgebied en verwijder alle aanwezige objecten die gevaar kunnen opleveren als ze worden weggeblazen. Verwijder ook voorwerpen die onder invloed van luchtstromingen op onverwachte wijze kunnen verplaatsen, bijv. door om te vallen en zo gevaar te veroorzaken.
Rond het werkgebied moet een veiligheidszone van ten minste 15 m breed worden ingericht. De veiligheidszone mag niet worden betreden door omstanders, vooral niet door kinderen. Personen die de veiligheidszone betreden, dienen voorzichtig te zijn en de hierboven beschreven persoonlijke beschermingsmaatregelen toe te passen.
Richt de blaaskop altijd naar beneden in de richting van de te reinigen grond. Richt de mond niet op mensen of dieren.
Gebruik geen luchtstroom op een te los oppervlak. Het stof dat bij dergelijk gebruik ontstaat, hindert observatie van de werkplek, waardoor niet meer adequaat kan worden gereageerd wanneer er gevaar optreedt.
Richt de luchtstroom zoveel mogelijk met de wind mee. Dit voorkomt dat verontreinigingen weer in het reeds gereinigde gebied terechtkomen.
Gebruik de tuinzuiger altijd met correct gemonteerde zak. Controleer tijdens het gebruik regelmatig het vulniveau van de zak en maak deze leeg wanneer nodig. Overmatige vulling van de zak leidt tot verstopping van de machine.
Gebruik de tuinzuiger niet om nat, vochtig of heet afval aan te zuigen. Zuig geen bouwafval en stof aan dat is vrijgekomen bij bouwwerkzaamheden, bijv. stof dat is ontstaan bij het slijpen van gipssteen. Het product is niet bedoeld voor gebruik met dergelijke materialen.
Als het product over toerenregulatie beschikt, stel dan het laagste toerental in waarmee het geplande werk mogelijk is. Hogere snelheden veroorzaken meer lawaai en ook snellere slijtage van het product.
Zorg bij het verplaatsen tijdens de werkzaamheden voortdurend dat het evenwicht bewaard blijft. Niet renen, springen of te ver reiken. Gebruik het product niet om een oppervlak te reinigen dat niet zichtbaar is.

ONDERHOUD EN OPSLAG VAN HET PRODUCT

Trek na afloop van de werkzaamheden het netsnoer van het product uit het stopcontact en ga over tot onderhoud. Verwijder de blaaskop en ook de zak indien deze in gebruik was. Reinig de ventilatieopeningen en de inlaat- en uitlaatopeningen met een zachte borstel of kwast met haren van kunststof. Reinig de behuizing, het handvat en de bedieningselementen met een zachte, licht vochtige doek en droog ze vervolgens af. Voor reinigingsdoeleinden mag ook perslucht van maximaal 0,3 MPa worden gebruikt. Na het verwijderen van de blaaskop deze met stromend water reinigen en vervolgens drogen of laten drogen. De zak kan worden geleegd door de rits te openen en vervolgens de zak te ontdoen van stofresten met behulp van perslucht van maximaal 0,3 MPa. Geen scherpe voorwerpen, schuurmiddelen, oplosmiddelen of alcohol gebruiken om het product te reinigen.

Reserveonderdelen
De gebruiker mag niet zelfstandig onderdelen vervangen behalve de blaaskop en de zak. Een gedetailleerde lijst van reserveonderdelen van het product bevindt zich in de rubriek “Downloads” op het productformulier, te vinden op de website van TOYA SA: www.toya.pl.

Opslag van het product
Bewaar het product gedemonteerd. Onbevoegden mogen geen toegang hebben tot de opslagplek. De opslagplek moet bescherming bieden tegen vocht, direct zonlicht en te lage temperaturen. Bewaar het product bij een temperatuurbereik van 0 to +40 OC en een relatieve vochtigheid van maximaal 80%. Het product bij voorkeur bewaren in de originele verpakking.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Ο φυσητήρας κήπου χρησιμοποιείται για απορρόφηση μικρών ακαθαρσιών κατά τις εργασίες κήπου. Ο φυσητήρας δεν προορίζεται για αναρρόφηση ακαθαρσιών από μεγάλες επιφάνειες. Το προϊόν επιτρέπει ακόμη να χρησιμοποιηθεί ως βιομηχανική ηλεκτρική σκούπα για μάζεμα λεπτών στεγνών και κρύων ακαθαρσιών από μικρές επιφάνειες. Κατάλληλη, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία της συσκευής εξαρτάται από την κατάλληλη χρήση του προϊόντος, τότε:

Πριν να αρχίσετε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο ρέπει να διαβάσετε όλες τις οδηγίες χρήσης και να τη διατηρήσετε.

Για τις βλάβες που υπέστησαν λόγω μη τήρηση των κανόνων ασφαλείας και των προτάσεων που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης ο προμηθευτής δεν φέρει καμία ευθύνη.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Το προϊόν προμηθεύεται στην πλήρη κατάσταση, αλλά πρέπει να εκτελέσετε κάποιες ενέργειες συναρμολόγησης που αναφέρονται τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Το προϊόν προμηθεύεται μαζί με το αναμενόμενα αποτελέσματα και το σάκο σκούπας.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Αξία
Κωδικός καταλόγου		YT-85170
Ονομαστική τάση	[V~]	220 - 240
Ονομαστική συχνότητα	[Hz]	50 / 60
Ονομαστική ισχύς	[W]	600
Ονομαστικές περιστροφές	[min^{-1}]	6000 - 16000
Ικανότητα αναρρόφησης	[m^3/min]	4
Διάμετρος εξόδου ακροφυσίου	[mm]	25
Κλάση μόνωσης		II
Βαθμός προστασίας		IPX0
Θόρυβος		
- ακουστική πίεσης L_{pA} ± K	[dB(A)]	85,3 ± 2,5
- ακουστική ισχύς L_{WA} ± K	[dB(A)]	94,5 ± 3,5
Επίπεδο κραδασμών a_h ± K	[m/s^2]	1,615 ± 1,5
Βάρος	[kg]	1,2

Η δηλωμένη τιμή δονήσεων μετρήθηκε με τη στάνταρ μέθοδο μέτρησης και μπορεί να χρησιμοποιηθεί με σκοπό τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Η δηλωμένη τιμή δονήσεων μπορεί να χρησιμοποιηθεί στην εισαγωγική αξιολόγηση της έκθεσης.
Η δηλωμένη συνολική τιμή δονήσεων μετρήθηκε με τη στάνταρ μέθοδο μέτρησης και μπορεί να χρησιμοποιηθεί με σκοπό τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Η συνολική δηλωμένη τιμή δονήσεων μπορεί να χρησιμοποιηθεί στην εισαγωγική αξιολόγηση της έκθεσης.
Προσοχή! Η εκπομπή δονήσεων κατά την εργασία με τη συσκευή μπορεί να διαφέρει από τη δηλωμένη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης της συσκευής.
Προσοχή! Πρέπει να ορίσετε τα μέτρα ασφαλείας που έχουν ως σκοπό την προστασία του χειριστή και βασίζονται στην αξιολόγηση της έκθεσης στις πραγματικές συνθήκες χρήσης (συμπεριλαμβανομένων όλων των φάσεων του κύκλου εργασίας, όπως για παράδειγμα χρόνος κατά τον οποίο το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή λειτουργεί με την αδρανή ταχύτητα καθώς και η διάρκεια κατά την οποία είναι ενεργό).

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Διαβάστε όλες τις παρακάτω οδηγίες. Η μη τήρηση τους μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή τραυματισμό.

ΤΗΡΕΙΤΕ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Πρέπει να προστατέψετε τη συσκευή από υγρασία. Μην την εκθέτετε στη δράση βροχής ή άλλων βροχοπτώσεων. Μην βυθίσετε οποιοδήποτε εξάρτημά στο νερό, ούτε σε κανένα

άλλο υγρό. Μην εργάζεστε στο περιβάλλον με τη σχετική υγρασία πάνω από 80%.
Πρέπει να αποφύγετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή στις κακές ατμοσφαιρικές συνθήκες, ειδικά όταν υπάρχει κίνδυνος κεραυνών.
Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί από τα παιδιά και τα πρόσωπα με προορισμένες φυσικές, αντιληπτικές ή νοητικές ικανότητες ή τα πρόσωπα τα οποία δεν έχουν σχετική εμπειρία και γνώση καθώς και από τα πρόσωπα που δεν εξοικειώθηκαν με τις παρούσες οδηγίες. Οι τοπικές διατάξεις μπορούν να περιορίσουν την ηλικία του χειριστή της συσκευής.
Προειδοποίηση! Ποτέ μην ενεργοποιήστε τη συσκευή αν δίπλα της βρίσκονται οι άνθρωποι, και ειδικά τα παιδιά ή τα ζώα.
Πρέπει να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή μόνο ως φυσητήρα ή αναρροφητήρα κήπου. Κάθε άλλη χρήση απαγορεύεται. Μη χρησιμοποιήσετε τον φυσητήρα για άντληση π.χ. στρωμάτων, ανάφλεξη γκριλ ή εστιών. Μην αναρροφήσετε με τη συσκευή κανένα ζεστό στάχτη, ζεστά κάρβουνα ή φλόγα. Αναρροφημένα ζεστά κάρβουνα μπορούν να προκαλέσουν πυρκαγιά και να είναι αιτία σοβαρών εγκαυμάτων.
Σε περίπτωση που χρησιμοποιείτε τη συσκευή ως αναρροφητήρα απαγορεύεται να αναρροφήσετε υγρές ακαθαρσίες καθώς και ζεστές ακαθαρσίες π.χ. ζεστό στάχτη. Μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για απορρόφηση ή α αναρρόφηση χιονιού ή νερού.
Μην κατευθύνετε την έξοδο αέρα προς τον χειριστή, άλλους ανθρώπους ή ζώα.
Πριν να αρχίσετε την αναρρόφηση ελέγξτε την περιοχή εργασίας και αφαιρέστε όλα τα αντικείμενα που όταν αναρροφούνται μπορούν να αποτελούν κίνδυνο. Πρέπει να λάβετε υπόψην ότι τα απορριμμένα στερεά μπορούν να αντικτυπήσουν από εμπόδια και να χτυπήσουν τον χειριστή.
κατά εργασία με τη συσκευή πρέπει να χρησιμοποιήσετε τα μέσα ατομικής προστασίας. Τα ενδύματα εργασίας με μακριά μπατζάκια και μανίκια, τα προστατευτικά γάντια, την προστασία οφθαλμών και προσώπου. Επιπλέον πρέπει να χρησιμοποιήσετε την προστασία ακοής. Χρησιμοποιήσετε ισχυρά υποδήματα με πλήρες πανώδερμα και την αντιολισθητική σόλα.
Η συσκευή προορίζεται για χειρισμός με ένα χέρι. Πρέπει να κρατάτε τη συσκευή πιάνοντας τη λαβή. Η λαβή πάντα πρέπει να κατευθύνεται προς τα πάνω. Όπου απαιτείται να κρατήσετε τη συσκευή με δύο χέρια, πρέπει να πιάσετε με το δεύτερο χέρι το κάτω μέρος του περιβλήματος. Πρέπει να δώσετε σημασία στον τρόπο με τον οποίο κρατάτε τη συσκευή, να μην προκαλέσει μετακίνηση της εισόδου και της εξόδου αέρα. Η εισαγωγή αέρα δεν επιτρέπεται να βρίσκεται πάρα πολύ κοντά στο υπόστρωμα, ώστε οι ακαθαρσίες να μην αναρροφηθούν μέσα στη συσκευή.
Κατά εργασία πρέπει να έχετε σταθερή θέση του σώματος, ώστε να έχετε πάντα την ισορροπία του. Σε περίπτωση εργασίας στις κλίσεις πρέπει να κινηθείτε εγκάρσια της κλίσης. Ποτέ μην τρέξετε κατά την εργασίας, πάντα περπατάτε.
Πάντα πρέπει να χρησιμοποιείτε τη συσκευή πλήρως συναρμολογημένη. Ποτέ μην χρησιμοποιήσετε το προϊόν χωρίς το παρεχόμενο ακροφύσιο. Σε περίπτωση που χρησιμοποιήσετε τη συσκευή ως αναρροφητήρα, πάντα χρησιμοποιήστε το σάκο.
Μην αγγίξετε επικίνδυνα κινητά εξαρτήματα πριν η μηχανή να αποσυνδεθεί από το δίκτυο παροχής ενέργειας που γίνεται όταν βγάλετε το φις του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα και τα επικίνδυνα κινητά εξαρτήματα σταματήσουν πλήρως.
Πριν από σύνδεση πρέπει να σιγουρευτείτε ότι οι παράμετροι του δικτύου παροχής ηλεκτρι-

κής ενεργείας είναι ατές όπως αναφέρονται στην ονομαστική πινακίδα της συσκευής.
Συνδέετε πάντα τη συσκευή στο δίκτυο παροχής ηλεκτρικής ενεργείας επιβεβαιωμένοι ότι ο διακόπτης βρίσκετας στη θέση απενεργοποίησης.
Όταν αποσυνδέετε τη συσκευής από την παροχή ηλεκτρικής ενεργείας, πάντα πρέπει να τραβήξετε το περίβλημα του φις και ποτέ το καλώδιο.
Σε περίπτωση που χρησιμοποιήσετε μια επέκταση πρέπει να επιβεβαιωθείτε ότι η μόνωση είναι κατασκευασμένη από το λάστιχο όχι αδυνατότερο από το σημασμένο H05 RN-F ή από PVC όχι και όχι αδυνατότερο από το σημασμένο H05 VV-F. Η τομή των συρμάτων της επέκτασης δεν μπορεί να είναι μικρότερη από τη διατομή των συρμάτων του καλωδίου τροφοδοσίας πο προμηθεύεται μαζί με τη συσκευή. Η τομή του καλωδίου τροφοδοσίας είναι επισημασμένο στη μόνωση του καλωδίου τροφοδοσίας. Σε περίπτωση που χρησιμοποιήσετε τα καλώδιο επέκτασης μήκους πάνω από 10 m, η τομή των συρμάτων δεν επιτρέπεται να είναι μικρότερη από 2,5 mm2. Μην χρησιμοποιήσετε τα καλώδια επέκτασης κοντότερα από 50 m.
Σε περίπτωση που χρησιμοποιήσετε τυλισσόμενα καλώδια επέκτασης, πρέπει να τα ξετυλίξετε πλήρως πριν να τα συνδέσετε. Α η συσκευή θα χρησιμοποιηθεί μάσα στα δωμάτια πρέπει να χρησιμοπποιήσετε τα καλώδια επέκτασης προορισμένα στην εσωτερική χρήση.
Προσοχή! Η εγκατάσταση σύνδεσης πρέπει να είναι εξοπλισμένης με την ασφάλεια διαρροής του ρεύματος λειτουργίας (RCD) όχι μεγαλύτερο από 30 mA.
Πριν από κάθε σύνδεση της συσκευής στην τροφοδοσίας πρέπει να ελέγξετε την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας και των καλωδίων επέκτασης, αν χρησιμοποιηθούν. Σε περίπτωση που παρατηρήσετε οποιεσδήποτε βλάβες, κοπές, τριβές, λιωμένη μόνωση ή μόνιμε αλλοιώσεις, δεν επιτρέπεται να συνδέσετε τη συσκευή στην παροχή ηλεκτρικής ενέργειας. Πρέπει να ανταλλάξετε τα χαλασμένα καλώδια για τα καινούρια χωρίς βλάβες. Σε περίπτωση βλάβης του καλωδίου τροφοδοσίας που είναι συνδεδεμένος στη μηχανή, πρέπει να το ανταλλάξετε στο καινούργιο στο εξουσιοδοτημένο σέρβις του κατασκευαστή. Απαγορεύεται αν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή με χαλασμένο καλώδιο τροφοδοσίας.
Κατά την εργασία το καλώδιο τροφοδοσίας και η επέκταση πρέπει να τοποθέτονται, ώστε να μην έχουν επαφή με κοφτερά ή ζεστά αντικείμενα. Πρέπει ακόμη να αποφύγετε την επαφή με νερό ή με οποιοδήποτε άλλο υγρό, υγρασία, λάδι, λιπαντικό, οξύ ή διαλυτικό καθώς και με τις ουσίες που μπορούν να χαλάσουν τη μόνωση του καλωδίου.
Αποφύγετε την επαφή του καλωδίου τροφοδοσίας και επέκτασης με κινητά εξαρτήματα. Το να μην παρακολουθήσετε τις παραπάνω συστάσεις μπορεί να οδηγήσει στην επαφή με κινητά εξαρτήματα και έτσι να προκαλέσει την ηλεκτροπληξίας και να προκαλέσει σοβαρά τραύματα και ακόμη και το θάνατο.
Σε περίπτωση εμπλοκής ή βλάβης του καλωδίου τροφοδοσίας ή επέκτασης κατά την εργασία, αμέσως πρέπει να σταματήσετε τη συσκευή με χρήση του διακόπτη και στη συνέχεια να αποσυνδέσετε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα. Πρέπει να αποφύγετε την επαφή με τον τόπο βλάβης γιατί αυτό μπορεί να οδηγήσει στην ηλεκτροπληξίας και να προκαλέσει σοβαρά τραύματα ή το θάνατο.
Πριν από κάθε ξεκίνημα της συσκευής καθώς και μετά από κάθε πτώση της συσκευής πρέπει να ελέγξετε την κατάστασή της. Αν παρατηρήσετε οποιεσδήποτε βλάβες, π.χ. σπασμένο περίβλημα, απαγορεύεται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή πριν να αφαιρέσετε τις βλάβες.
Αν κατά την εργασία παρουσιαστεί μια δυσλειτουργία ή ένα ατύχημα, πρώτα πρέπει να

απενεργοποιήσετε τη συσκευή, να αποσυνδέσετε το φις του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα και στη συνέχεια να παρέχετε βοήθεια στου παθόντες. Εξαλείψτε την αιτία βλάβης ή ατυχήματος Πριν να ενεργοποιήσετε τη συσκευή ξανά πρέπει να ελέγξετε την κατάσταση της συσκευής για πιθανές βλάβες.
Πάντα πρέπει να αποσυνδέσετε την τροφοδοσίας, βγάζοντας το φις του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα: όταν η συσκευής είναι χωρίς τον χειριστή της, πριν να αφαιρέσετε το μπλοκάρισμα, πριν να ελέγξετε, πριν από καθαρισμό ή εργασίες στη συσκευή, μετά από σύγκρουση με ένα ξένο αντικείμενο, για αν ελέγξετε τη συσκευή για πιθανές βλάβες, αν η συσκευή αρχίσει να έχει ακατάλληλες δονήσεις, με σκοπό να την ελέγξετε άμεσα.
Αν μετά από ενεργοποίηση ή κατά την εργασία η μηχανή αρχίσει α δονήσει υπερβολικά, αυτό σημαίνει ακατάλληλη λειτουργία της. Σε αυτή την περίπτωση άμεσα πρέπει να την απενεργοποιήσετε με το διακόπτη, να αποσυνδέσετε το φις του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα και να αρχίσετε τον έλεγχο. Ελέγξτε διαπερατότητα του ακροφυσίιου και της εισαγωγής και της εξαγωγής αέρα. Μετά να αφαιρέσετε τη απόφραξη, πρέπει να συναρμολογήσετε το ακροφύσιο, να συνδέσετε την τροφοδοσία και να ενεργοποιήσετε τη συσκευή ξανά. Αν ακόμη εμφανιστούν υπερβολικές δονήσεις, άμεσα πρέπει να απενεργοποιήσετε τη συσκευή με το διακόπτη, να τη αποσυνδέσετε από το δίκτυο παροχής ηλεκτρικής ενεργείας και να την παραδώσετε στο σέρβις.
Παρά που αναλάβονται τα μέτρα πρόσληψης κατά κατασκευή της συσκευή καθώς και παρά που παρατηρήσετε τις οδηγίες χρήσης, ακόμη συνεχώς υπάρχει υπολειπόμενος κίνδυνος σχετικά εμ την έκθεση της συσκευής στις δονήσεις και το θόρυβο. Σχετικά με αυτό πρέπει να εφαρμόσετε τα μέσα ατομικής προστασίας, να μην εργάζεστε υπερβολικά πολύ καιρό και να κάνετε τακτικά διαλείμματα στην εργασία.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Ετοιμασία για λειτουργία
Πρέπει να βγάλετε το προϊόν από τη συσκευασία και στη συνέχεια να αφαιρέσετε όλα τα υλικά συσκευασίας. Προτείνεται να μην απορρίψετε τη συσκευασία γιατί μπορεί να είναι χρήσιμη στην επόμενη διατήρηση του προϊόντος.
Εξελίξτε πλήρως το καλώδιο τροφοδοσίας.
Ελέγξτε όλα τα εξαρτήματα του προϊόντος για πιθανές βλάβες. Ελέγξτε διαπερατότητα του ακροφυσίου, της εισαγωγής σάκου και της εισαγωγής και της εξαγωγής αέρα.
Μπορείτε να συναρμολογήσετε το προϊόν ως φυσητήρα ή αναρροφητήρα.
Προσοχή! Κατά τη συναρμολόγηση της συσκευής πρέπει να επιβεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι απενεργοποιημένο. Ο διακόπτης είναι τη θέση απενεργοποίησης και το φις του καλωδίου τροφοδοσίας είναι αποσυνδεδεμένο από την πρίζα.

Συναρμολόγηση του προϊόντος ως φυσητήρα
Πρέπει αν συναρμολογήσετε το ακροφύσιο στην εισαγωγή αέρα.
Το ακροφύσιο στην εισαγωγής έχει δύο πείρους που πρέπει να είναι μέσα στις σχισμές της υποδοχής συναρμολόγησης της εισαγωγής αέρα (II).
Ενθέστε το ακροφύσιο στην υποδοχή έως να νιώσετε την αντίσταση και στη συνέχεια περιστρέψτε το δεξιοστρόφως (III).
Έτσι μπορείτε να μπλοκάρετε τη θ'εση του ακροφυσίου και προστατεύετε από τυχαία αποσυναρμολόγηση κατά την εργασία. Ελέγξτε αν η συναρμολόγηση είναι σωστή. Οι άκρες του ακροφυσίου πρέπει να συγκολληθούν κατά όλη την παράμετρο και όταν τραβήξετε το ακροφύσιο, δεν γίνεται η αποσυναρμολόγηση.

Το προϊόν είναι έτοιμο για χρήση ως φυσητήρας.

Συναρμολόγηση του προϊόντος ως αναρροφητήρα
Πρέπει να συναρμολογήσετε το ακροφύσιο στην εισαγωγή αέρα (IV), και στη έξοδο αέρα πρέπει να συναρμολογήσετε το σάκο (V).
Η συναρμολόγηση του ακροφυσίου και του σάκου γίνεται βάσει του ίδιου κανόνα όπως η συναρμολόγηση του ακροφυσίου στην παράγραφο «Συναρμολόγηση του προϊόντος ως φυσητήρα».

Ο σάκος έχει το κλεισιμο με το φερμουάρ, πρέπει να επιβεβαιωθείτε ότι αυτό είναι κλειστό κατά όλο το μήκος του.
Ο σάκος πρέπει να είναι συναρμολογημένος, ώστε να μην είναι τυλιγμένος και το φερμουάρ είναι κατευθυμένο προς τα κάτω.

Το προϊόν είναι έτοιμο για χρήση ως αναρροφητήρας.

Ενεργοποίηση και σταμάτημα του προϊόντος
Επιβεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση απενεργοποίησης, είναι πλήρως απελευθερωμένος και μπορείτε να το πατήσετε εύκολα ενώ μετά να το απελευθερώσετε από την συμπίεση, αυτόματα και γρήγορα επιστρέφει στη θέση απενεργοποίησης.
Συνδέστε το φις του καλωδίου τροφοδοσίας στην πρίζα ηλεκτρικού δικτύου.
Λάβετε το προϊόν πιάνοντας τη λαβή, επιβεβαιωθείτε ότι τόσο η εισαγωγή όσο και η εξαγωγής αέρα δεν καλύπτεται με τίποτα. Κατευθύνετε την έξοδο του ακροφυσίου έτσι, ώστε η ροή αέρα να μην είναι κατευθυμένη σε κανέναν άνθρωπο, ζώο ή αντικείμενο.
Ενεργοποιήστε το προϊόν πατώντας το διακόπτη με το δάκτυλο (VI). Επιτρέψτε το προϊόν να λειτουργήσεις περίπου 1 λεπτό στις μέγιστες περιστροφές. Τότε παρατηρήστε το προϊόν για πιθανή ακατάλληλη λειτουργία του. Αν εμφανιστούν οποιαδήποτε συμπτώματα ακατάλληλης λειτουργίας π.χ. υπερβολικές δονήσεις, υπερβολικός θόρυβος, νιώσετε δυσάρεστη οσμή ή παρατηρήσετε καπνό από το προϊόν, πρέπει άμεσα να απελεθερώσετε το κουμπί του διακόπτη, να περιμένετε όταν πλήρως σταματήσουν οι περιστροφές και στη συνέχεια να αφήσετε τη συσκευή, να αποσυνδέσετε το φις από την πρίζα και να εκτελέσετε την επιθεώρηση του προϊόντος.

Απενεργοποιείτε το προϊόν απελευθερώνοντας το διακόπτης. Περιμένετε έως να σταματήσουν να κινάνε πλήρως τα κινητά εξαρτήματα και στη συνέχεια να αποσυνδέσετε το φις από την πρίζα και να αφήσετε το προϊόν.

Μπλοκάρισμα διακόπτη
Ο διακόπτης έχει το μπλοκάρισμα που επιτρέπει μπλοκάρισμά του στη θέση ενεργοποίησης. Έτσι δε χρειάζεται να κρατήσετε το διακόπτη κατά όλη τη διάρκεια λειτουργίας. Αυτό επιτρέπει να μειώσετε τη συμπίεση του χεριού και ως αποτέλεσμα μειώνει τον κόπο κατά εργασία πολλών ωρών.
Μπορείτε να ενεργοποιήσετε το μπλοκάρισμα μόνο με πατημένο διακόπτη. Πρέπει να πατήσετε το κουμπί μπλοκαρίσματος και τη συνέχεια να απελευθερώσετε τη συμπίεση στο κουμπί. Ο διακόπτης παραμένει πατημένος και δεν χρειάζεται να το κρατήσετε πατημένο.
Απελευθέρωση του μπλοκαρίσματος γίνεται όταν πατήσετε το διακόπτη ξανά. Όταν απελευθερώσετε το μπλοκάρισμα, η απελευθέρωση συμπίεσης του διακόπτη προκαλεί σταμάτημα της συσκευής.

Ρύθμιση περιστροφών
Το προϊόν έχει το περιστρεφόμενο κουμπί για ρύθμιση περιστροφών χωρίς βαθμίδες μέσα στο αναφερόμενο φάσμα που αναφέρεται στον πίνακα τεχνικών στοιχείων. Αλλαγή περιστροφών προκαλεί αλλαγή ισχύος φυσήγματος / αναρρόφησης του προϊόντος. Περιστροφή του κουμπιού προκαλεί αλλαγή της ταχύτητας περιστροφής. ¨οσο πιο υψηλή είναι η ρύθμιση που είναι ορατή στο διακόπτη, τόσο πιο μεγάλη είναι η ταχύτητα περιστροφής.

Προτάσεις σχετικά με χρήση του προϊόντος
Πάντα πρέπει να επιβεβαιωθείτε ότι τα ανοίγματα: εισόδου και εξόδου καθώς και το ακροφύσιο είναι διαπερατά. Σε περίπτωση μερικής ή πλήρους έλλειψης διαπερατότητας, το πρώτο σύμπτωμα θα είναι αύξηση του θορύβου και των δονήσεων. Πρέπει να επαναφέρετε πλήρως ξανά τη διαπερατότητα. Εργασία με το προϊόν χωρίς διαπερατότητα είναι λίγο αποδοτική καθώς και μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση κα βλάβη της συσκευής.
Πριν να αρχίσετε να εργάζεστε με το προϊόν πρέπει να ελέγξετε ακριβώς τον τόπο εργασίας αφαιρώντας από εκεί όλα τα αντικείμενα που μπορούν να προκαλέσουν κίνδυνο όταν απορριφθούν από τη ροή αέρα. Πρέπει ακόμη να αφαιρέσετε όλα τα αντικείμενα που μπορούν να μετακινηθούν απρόβλεπτα υπό τη δράση της ροής αέρα, π.χ. μπορούν να πέσουν και να προκαλέσουν κίνδυνο.
Πρέπει να ορίσετε το χώρο ασφαλείας πάχους τουλάχιστον 15 m από τον τόπο εργασίας. Στο χώρο ασφαλείας δεν επιτρέπεται να έχουν πρόσβαση οι τρίτοι και ειδικά τα παιδιά. Τα πρόσωπα που μπαίνουν στο χώρο ασφαλείας πρέπει να είναι προσεκτικοί και να εφαρμόζουν τα μέτρα ατομικής προστασία όπως τα παραπάνω.
Κατευθύνετε πάντα το ακροφύσιο του φυσητήρα προς τα κάτω, στην κατεύθυνση το υποστρώματος που θα καθαριστεί. Μην το κατευθύνετε προς άλλα πρόσωπα ή ζώα.
Μην χρησιμοποιήσετε τη ροή αέρα σε πολύ χύδην υπόστρωμα. Η σκόνη που δημιουργείται κατά τέτοια χρήση δεν επιτρέπει παρατήρηση του τόπου εργασίας και έτσι δεν είστε ικανοί για κατάλληλη αντίδραση σε περίπτωση κινδύνου.
Το ρεύμα αέρα, αν γίνεται, κατευθύνεται παράλληλα στην κατεύθυνση αέρα που φυσάει. Έτσι προστατεύεστε από μετακίνηση των ακαθαρσιών στον ήδη καθαρισμένο τόπο.
Χρησιμοποιείτε πάντα τον αναρροφητήρα με κατάλληλα συναρμολογημένο σάκο. Κατά την εργασία τακτικά ελέγχετε το επίπεδο πλήρωσης του σάκου και αδειάζετε το. Υπερβολική πλήρωση του σάκου προκαλεί την απώλεια διαπερατότητας.
Μην χρησιμοποιήσετε τον αναρροφητήρα για αναρρόφηση των υγρών, υγραμμένων και ζεστών απορριμμάτων. Μην αναρροφήσετε τα δομικά απορρίμματα και τη σκόνη που δημιουργείται κατά τις δομικές εργασίες π.χ. τη σκόνη που δημιουργείται κατά λείανση γύψου. Το προϊόν δεν είναι προορισμένο για εργασία με τέτοια υλικά.
Αν το προϊόν έχει τη ρύθμιση περιστροφών, πρέπει να χρησιμοποιήσετε τις χαμηλές περιστροφές στις οποίες δύναται η σχεδιασμένη εργασία. Υψηλότερες περιστροφές προκαλούν μεγαλύτερο θόρυβο καθώς και πιο γρήγορη μεταχείριση της συσκευής.

Κατά την εργασία μετακινηθείτε έχοντα την ισορροπία, μην τρέξετε, μην πηδήσετε και μην κατευθύνετε το χέρι σας με τη συσκευή υπερβολικά μακριά. Μην χρησιμοποιήσετε το προϊόν για καθαρισμό της επιφάνειας που είναι έξω από το φάσμα όρασης.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Κάθε φορά όταν τελειώνετε εργασία με τη συσκευή, αποσυνδέετε το φις του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα και αρχίστε τις ενέργειες συντήρησης. Αποσυναρμολογήστε το ακροφύσιο. Καθαρίστε τα ανοίγματα εξαερισμού, την είσοδο και την έξοδο χρησιμοποιώντας μαλακή βούρτσα ή πίνελο με τις τρίχες από πλαστικό. Πρέπει να καθαρίσετε το περίβλημα, τη λαβή και τα εξαρτήματα ελέγχου με λίγο υγρό, μαλακό ύφασμα και στη συνέχεια να τα στεγνώσετε. Για καθαρισμό μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ακόμη και τη ροή του συμπιεσμένου αέρα με την πίεση που δεν υπερβαίνει 0,3 MPa. Αφού αποσυναρμολογήσετε το ακροφύσιο, μπορείτε να το καθαρίσετε με ροή νερού και στη συνέχεια να το στεγνώσετε ή να το αφήσετε να στεγνώσει. Αδειάστε το σάκο ανοίγοντας το φερμουάρ και στη συνέχεια αφαιρέστε τα υπόλοιπα της σκόνης χρησιμοποιώντας τη ροή του συμπιεσμένου αέρα με την πίεση που δεν υπερβαίνει 0,3 MPa.
Μην χρησιμοποιήσετε το προϊόν για καθαρισμό κοφτερών αντικειμένων, μέσων τριβής, διαλυτικών , αλκοόλ.

Ανταλλακτικά
Ο χρήστης δεν επιτρέπεται να ανταλλάξει μόνος του κανένα εξάαρτημα εκτός από τα ακροφύσια και του σάκους. Αναλυτικός κατάλογος ανταλλακτικών του προϊόντος υπάρχει στο τμήμα «Για κατέβασμα» στο δελτίο του προϊόντος στην ιστοσελίδα της TOYA SA: www.toya.pl.

Φύλαξη προϊόντος
Φυλάξτε το προϊόν ως αποσυναρμολογημένο. Ο χώρος φύλαξης πρέπει να αποτρέπει πρόσβαση στο προϊόν στα μην εξουσιοδοτημένα πρόσωπα. Ο χώρος φύλαξης πρέπει να προστατευτεί από υγρασία, άμεση πρόσβαση ηλιακού φωτός και υπερβολικά χαμηλή θερμοκρασία. Φυλάξτε το προϊόν μέσα στο φάσμα τη θερμοκρασία 0~+40 OC, με τη σχετική υγρασία όχι μεγαλύτερη από 80%. Προτείνεται να φυλάξετε το προϊόν στη συσκευασία του εργοστασίου.

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren Parkridge Distribution Center Warsaw
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna,
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 8283

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

1025/YT-85170/EC/2025

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:

Dmuchawa; 220-240 V~; 50/60 Hz; 600 W; 6000-16000 min^{-1}; nr kat. YT-85170

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A14:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021
EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021

i spełniają wymagania dyrektyw:

2006/42/WE Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa
2014/30/UE Kompatybilność elektromagnetyczna
2011/65/UE Substancje niebezpieczne w sprzęcie elektrycznym

Numer seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych produktów wymienionych w deklaracji

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
Agnieszka Rędziak
TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska

V-CE PREZES ZARZĄDU
JAN SZMIDT

Wrocław, 2025.10.22
(miejsce i data wystawienia)

(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren Parkridge Distribution Center Warsaw
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna,
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 8283

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

1025/YT-85170/EC/2025

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:

Dmuchawa; 220-240 V~; 50/60 Hz; 600 W; 6000-16000 min^{-1}; nr kat. YT-85170

do których odnosi się niniejsza deklaracja, spełniają wymagania dyrektywy: 2000/14/WE

Zastosowana procedura oceny zgodności:

Wewnętrzna kontrola produkcji, ocena dokumentacji oraz okresowa kontrola przez jednostkę notyfikowaną

Jednostka notyfikowana:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH: nr notyfikacji 0197
Tillystraße 2, 90431 Nürnberg; Niemcy

Zmierzony poziom mocy akustycznej urządzenia reprezentatywnego: 94,5 dB(A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej urządzenia: 98 dB(A)

inne dyrektywy, których wymagania spełnia urządzenie:

2006/42/WE Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa
2014/30/UE Kompatybilność elektromagnetyczna
2011/65/UE Substancje niebezpieczne w sprzęcie elektrycznym

V-CE PREZES ZARZĄDU
JAN SZMIDT

Wrocław, 2025.10.22
(miejsce i data wystawienia)

(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DECLARATION OF CONFORMITY

1025/YT-85170/EC/2025

We declare and guarantee with full responsibility that the following products:

Blower; 220-240 V~; 50/60 Hz; 600 W; 6000-16000 min^{-1}; item no. YT-85170

meet requirements of the following European Standards / Technical Specifications:

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A14:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021
EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021

and fulfill requirements of the following European Directives:

2006/42/EC Machinery and safety elements
2014/30/EU Electromagnetic compatibility (EMC) Directive
2011/65/EU Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances

Serial number: concern all serials numbers of item(s) mentioned in this declaration

The person authorized to compile the technical file:
Agnieszka Rędziak
TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska

V-CE PREZES ZARZĄDU
JAN SZMIDT

(Name and signature of authorized person)

Wrocław, 2025.10.22
(Place and date of issue)

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna,
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 8283

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DECLARATION OF CONFORMITY

1025/YT-85170/EC/2025

We declare and guarantee with full responsibility that the following products:

Blower; 220-240 V~; 50/60 Hz; 600 W; 6000-16000 min^{-1}; item no. YT-85170

fulfil requirements of the following European Directive: 2000/14/WE

Conformity assessment procedure:

Manufacturer quality-control system, examination of the manufacturer's technical file and periodical inspection by notified body

Notified body:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH: notification no. 0197
Tillystraße 2, 90431 Nürnberg; Germany

Measured sound power level on an equipment representative for this type: 94,5 dB(A)
Guaranteed sound power level for this equipment: 98 dB(A)

conformity and references of the other Community Directives applied:

2006/42/EC Machinery and safety elements
2014/30/EU Electromagnetic compatibility (EMC) Directive
2011/65/EU Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances

V-CE PREZES ZARZĄDU
JAN SZMIDT

(Name and signature of authorized person)

Wrocław, 2025.10.22
(Place and date of issue)

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

1025/YT-85170/EC/2025

Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

Suflantă; 220-240 V~; 50/60 Hz; 600 W; 6000-16000 min^{-1}; cod articol. YT-85170

satisfac cerințele Standardelor europene / Specificațiilor tehnice următoare:

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A14:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021
EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021

și satisfac cerințele Directivelor europene următoare:

2006/42/WE Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță (H.G. nr. 1029/2008)
2014/30/UE Directivă compatibilitate electromagnetică, (H.G. nr. 487/2016)
2011/65/UE Directivă restricții utilizare substanțe periculoase, (H.G. nr. 322/2013)
2014/35/EU Directivă distribuție echipamente electrice în limite de tensiune, (H.G. nr. 409/2016)

Număr de serie: se referă la toate numere de serie ale articolelor specificate în această declarație

Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic:
Agnieszka Rędziak
TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polonia

V-CE PREZES ZARZĄDU
JAN SZMIDT

Wrocław, 2025.10.22
(locul și data emiterii)

(nume și semnătura persoanei autorizate)

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna,
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 8283

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

1025/YT-85170/EC/2025

Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

Suflantă; 220-240 V~; 50/60 Hz; 600 W; 6000-16000 min^{-1}; cod articol. YT-85170

satisfac cerințele Directivelor europene următoare: 2000/14/WE

Procedură de evaluare a conformității:

Sistemul de control al calității al producătorului, examinarea dosarului tehnic al producătorului și inspecția periodică din partea unui organism acreditat

Organismului notificat:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH: notification no. 0197
Tillystraße 2, 90431 Nürnberg; Germany

Nivelul măsurat al puterii sonore la echipamentul reprezentativ pentru acest tip: 94,5 dB(A)
Nivelul garantat al puterii sonore pentru acest echipament: 98 dB(A)

conformitate cu directive comunitare aplicate:

2006/42/WE Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță (H.G. nr. 1029/2008)
2014/30/UE Directivă compatibilitate electromagnetică, (H.G. nr. 487/2016)
2011/65/UE Directivă restricții utilizare substanțe periculoase, (H.G. nr. 322/2013)
2014/35/EU Directivă distribuție echipamente electrice în limite de tensiune, (H.G. nr. 409/2016)

V-CE PREZES ZARZĄDU
JAN SZMIDT

Wrocław, 2025.10.22
(locul și data emiterii)

(nume și semnătura persoanei autorizate)